



12

Hell's Paradise

JIGOKURAKU

STORY AND ART BY

YUJI KAKU

PARENTAL ADVISORY
**EXPLICIT
CONTENT**

Hells Paradise

12

JIGOKURAKU

STORY AND ART BY

YUJI KAKU

TAMIYA
GANTETSUSAI

A great swordsman known as "Blade Dragon" and "Eight Provinces Unparalleled." Now missing his left hand.



AZA
CHOBE

The infamous "Bandit King" and Toma's older brother.



NURUGAI

A member of the Sanka—a mountain-dwelling tribe with its own distinct culture.



YAMADA
ASAEMON
FUCHI

Though cut down by his colleague Shugen, Fuchi managed to save Gantetsusai before dying.



TOMA

A natural talent who earned the right to act on behalf of the Yamada clan in just one month's time.



SHION

The Yamada Asaemon ranked fourth in the Ittō-Ryū School, and Akagiri's designated executioner.



SECOND LANDING PARTY



SHIJA

This candidate to become the next Gabimaru has a strong fixation on the current Gabimaru. Gender unknown.



SHUGEN

The Yamada Asaemon ranked second in the Ittō-Ryū School. Possesses a powerful drive for justice and an unforgiving approach to the wicked.

YUZU-
RIHA

A kunoichi (female ninja) known as "Yuzuriha of Keishu."



ISUZU

An instructor and powerful swordswoman in her own right.



KIYO-
MARU

A young prodigy not assigned a rank due to his age.



JIKKA

The Yamada Asaemon ranked third in the Ittō-Ryū School. Oddly easygoing. Jikka is a bit of a mystery.

Hell's Paradise: Cast of Characters



YAMADA ASAEMON SAGIRI

Daughter of the Yamada clan—a group of ronin and executioners. Sometimes called "Neck-Chopper Asa." Her skills with a blade are the best of the best, much to the surprise of those who underestimate women, but she feels anxious about killing. Sagiri is the Yamada Asaemon ranked 12th in the Ittō-Ryū School.



MEI

Exiled from Horai for being an inferior breed of Tensen. She saved Gabimaru from certain death.



YUI

Daughter of the Iwagakure ninja chief, and Gabimaru's wife.

GABIMARU

The strongest shinobi, formerly of Iwagakure, feared as "Gabimaru the Hollow." He was captured and put on death row, but for his wife's sake, he journeys with Sagiri in search of the elixir of life.

STORY

In the waning years of the Edo period...

Once hailed as the strongest shinobi, the much-feared Gabimaru goes astray and is soon captured. In prison, executioner Yamada Asaemon Sagiri tells him of an island rumored to be paradise itself. Should he find the legendary elixir of life there, he will be granted the highest pardon from the shogunate.

The survivors of the first landing party have fought battle after deadly battle against the Tensen, but now Gabimaru is face-to-face with Shija—a fellow Iwagakure ninja sent to take his head and inherit the "Gabimaru" title. During their clash, Gabimaru receives confirmation that his wife does indeed exist, giving him the burst of power needed to turn the tide! Meanwhile, the war against the rampaging Banko is claiming many lives, and it's unclear who will be left to put a stop to Rien's grand plan!

TENSEN

Hermits created by Jofuku to research and train in pursuit of true immortality. They possess regenerative abilities and can switch between male and female bodies at will.



JOFUKU (XU FU)

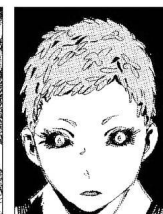
A hoshi sorcerer who served the Qin emperor, and the one who created the Tensen.



RIEN/SHANGDI
SAMANTABHADRA
The first of the Tensen created by Jofuku now weaves an intricate, dubious plot.



ZHU JIN/YUANJUN
TATHATA
On the verge of death, Zhu Jin fused with Divine Beast Banko to form an enormous monster.

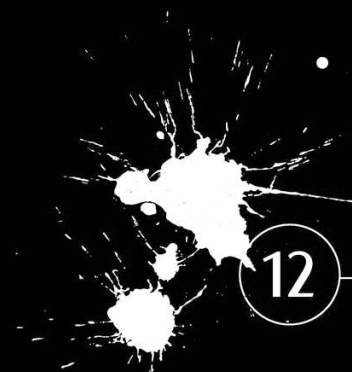


GUI FA/GONGGONG
MANJUSRI
Has the least interest in battle among the Tensen. Constantly maintains a state between male and female.

H E L L ' S

P A R A D I S E

J I G O K U R A K U



CHAPTER 107 005

CHAPTER 108 027

CHAPTER 109 047

CHAPTER 110 067

CHAPTER 111 089

CHAPTER 112 111

CHAPTER 113 129

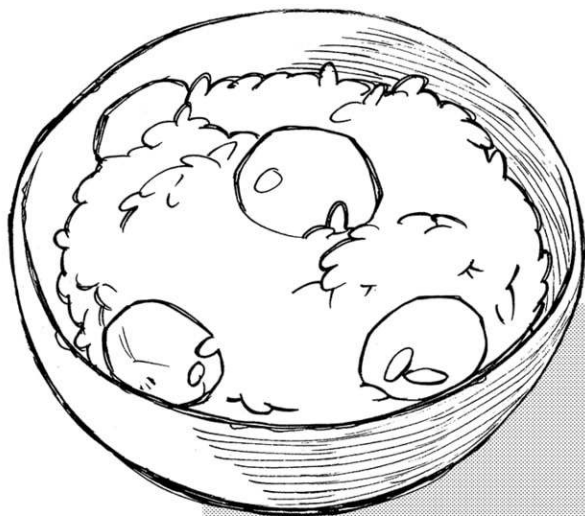
CHAPTER 114 149

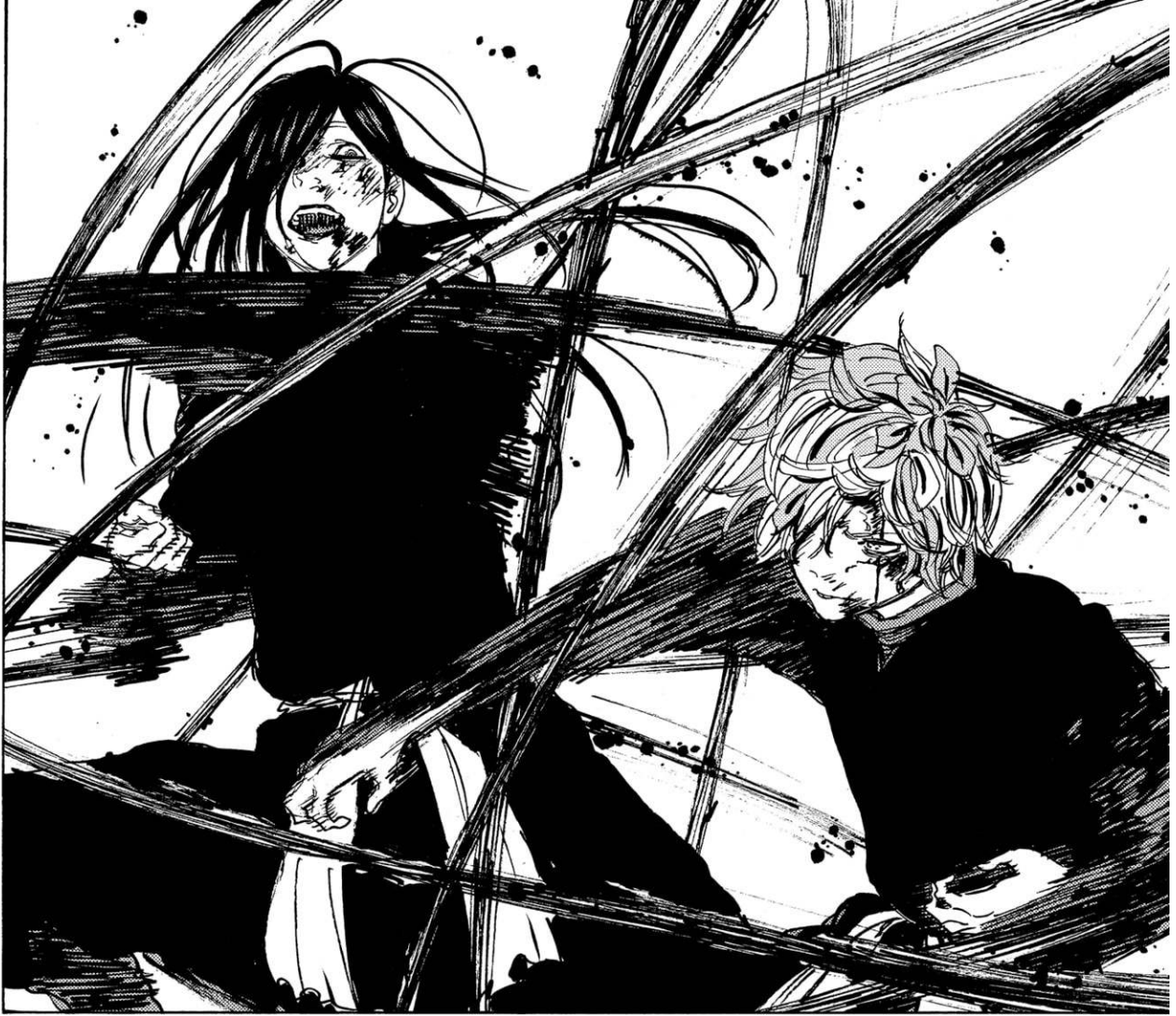
CHAPTER 115 169

CHAPTER 116 189





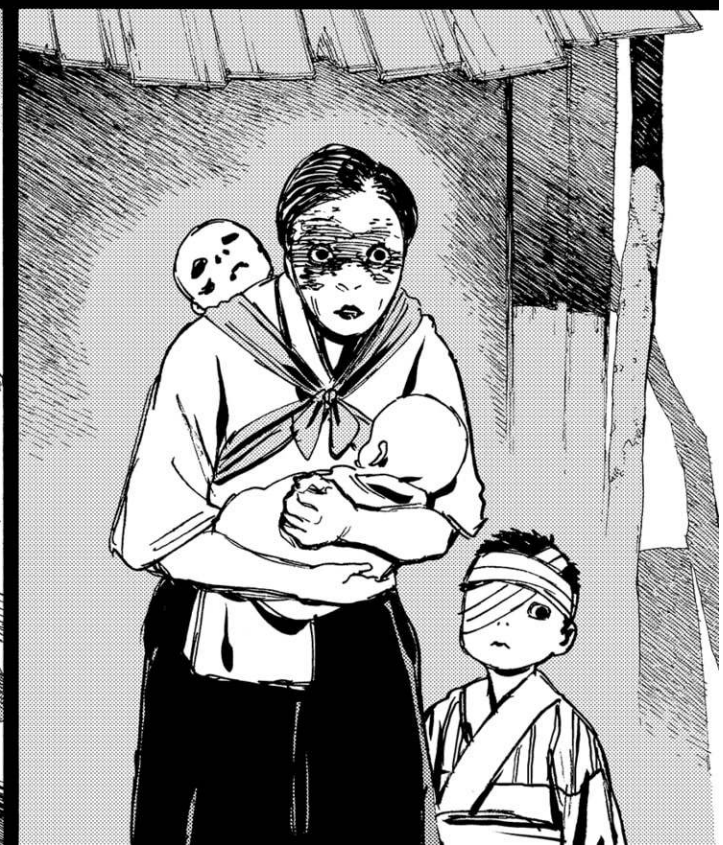


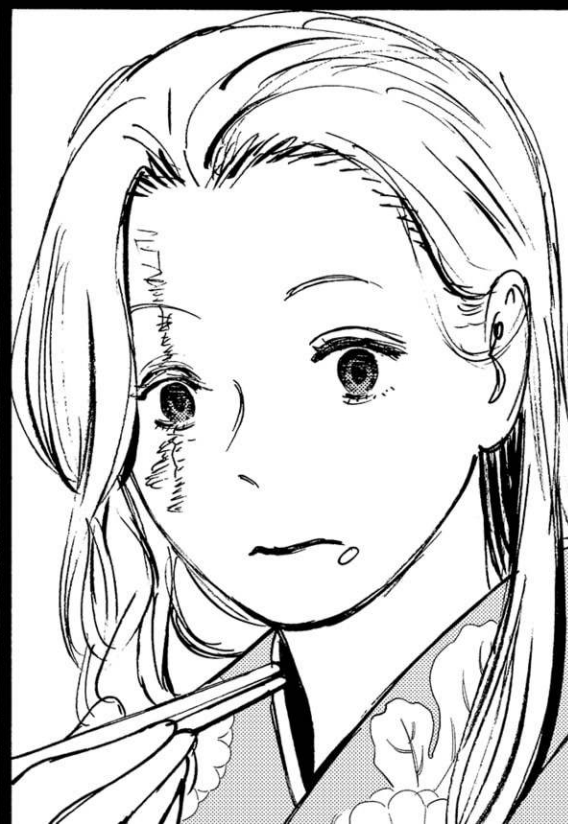
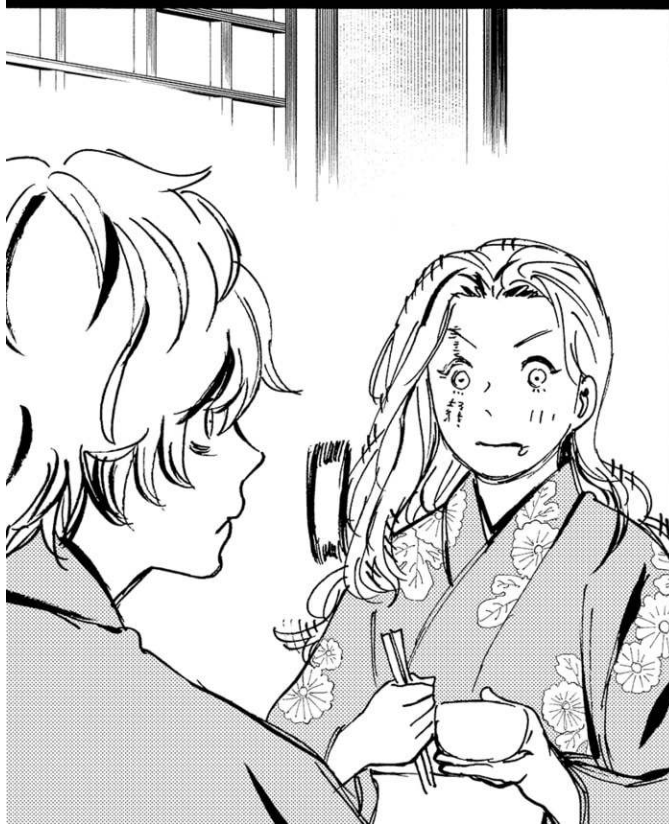
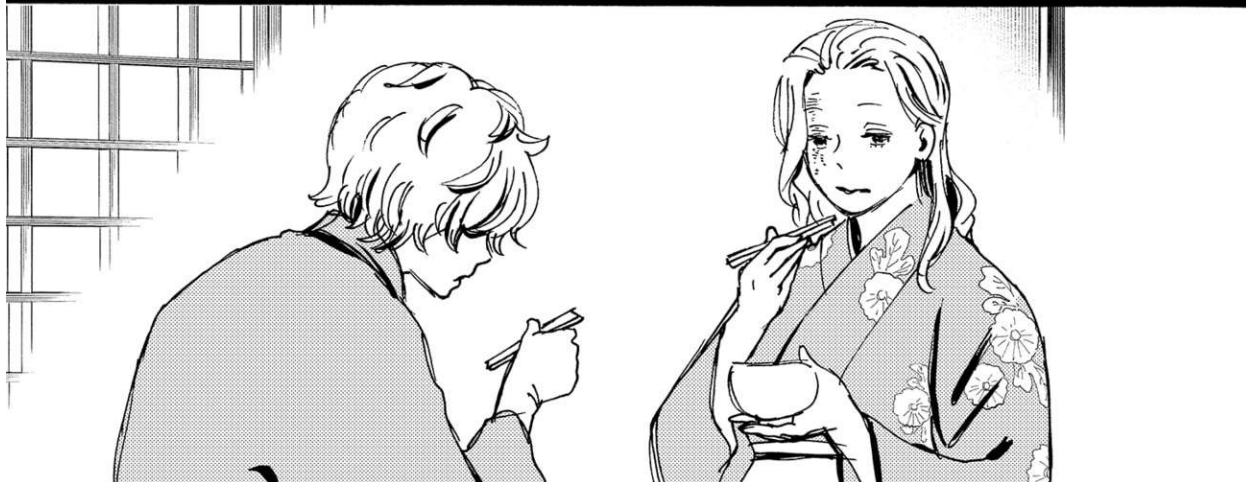














¡Y RICO!

¡ESTÁ
DULCE!



DE ESA
CARA.

CREO
QUE TENGO
ENVIDIA

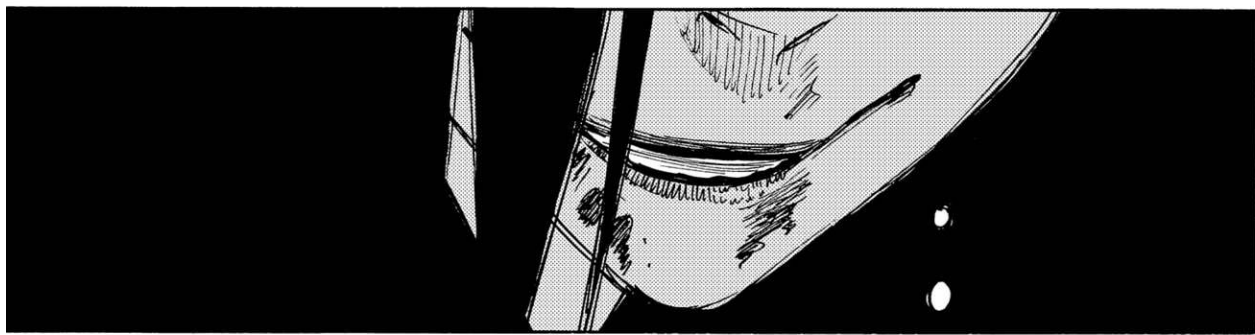
A DECIR
VERDAD,
SIGO SIN
ENTENDERLO,
PERO

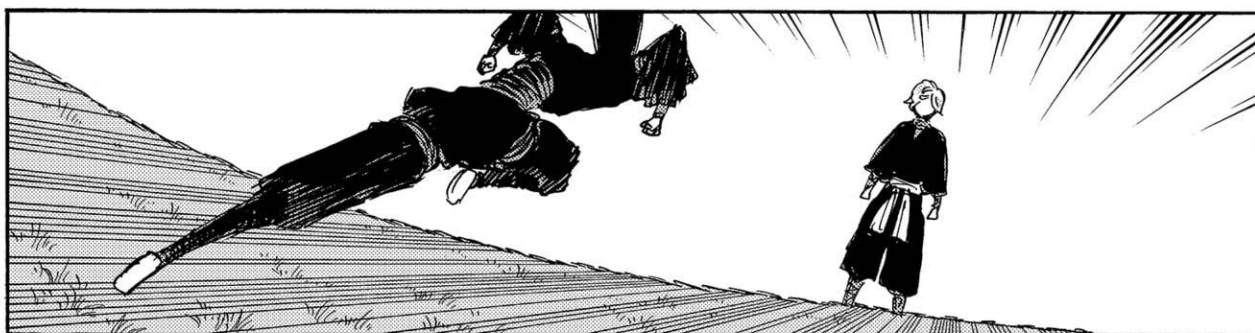


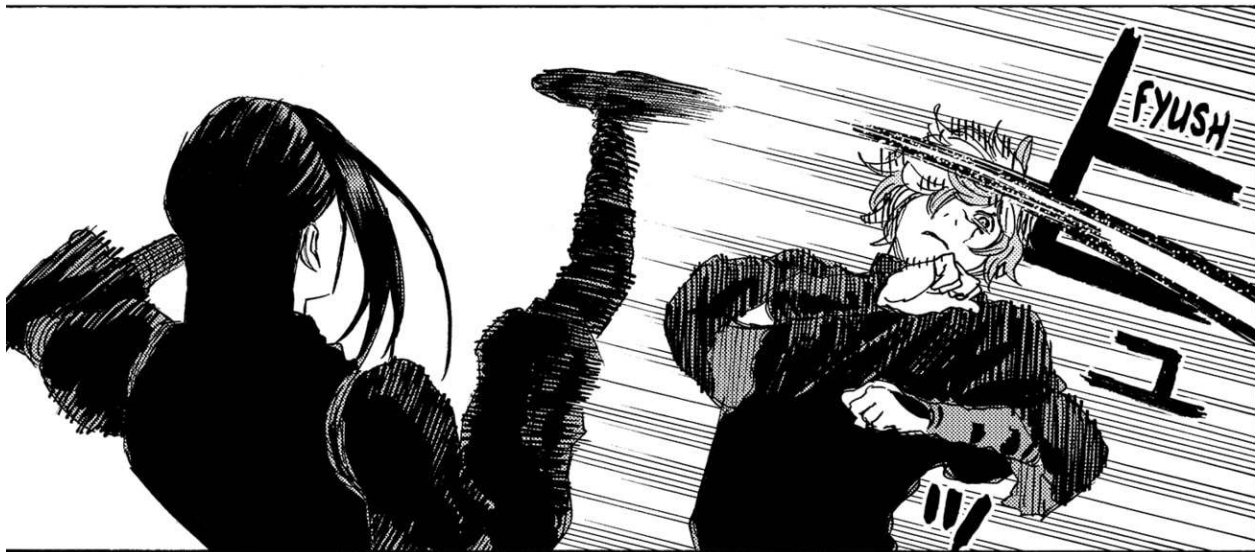
ENCON-
TRASTE EL
AMOR.

LA LUCHA PARA
ENCONTRAR LA
"NORMALIDAD" A
MÍ ME RESULTABA
MUY DURA.

MUCHO MÁS
DURA QUE
ESTA ISLA.



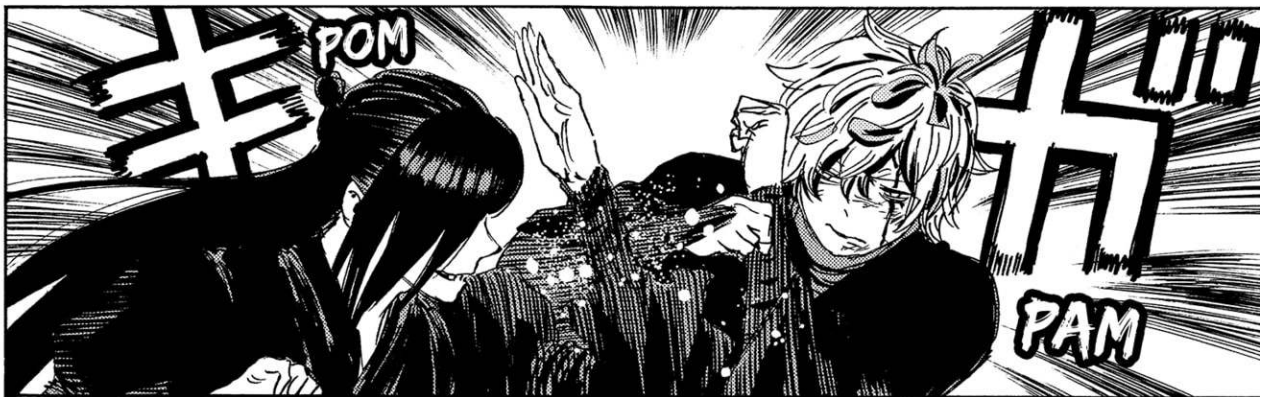


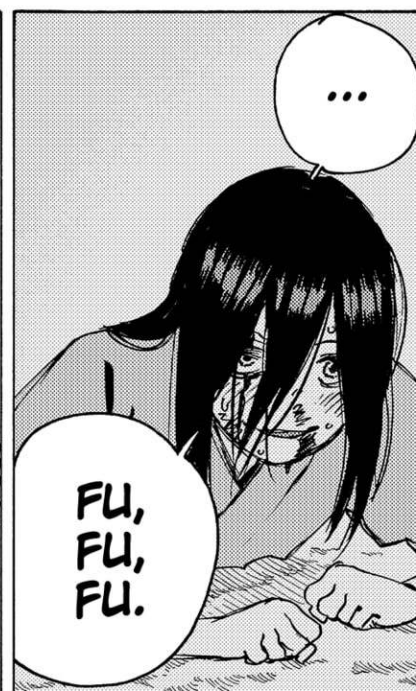
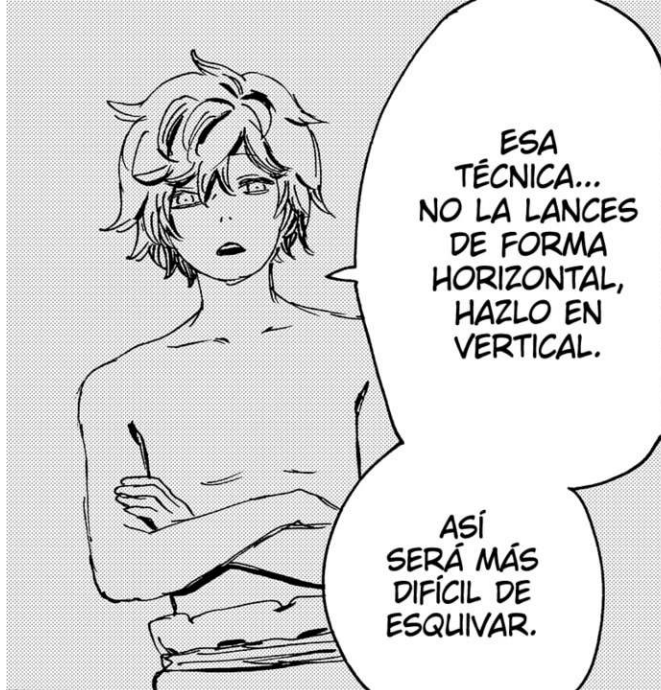


TAMBIÉN
PUEDES
ENGAÑAR
A TU
ENEMIGO.

USA UNA
TÉCNICA
PARA
CREAR UN
PUNTO
CIEGO.







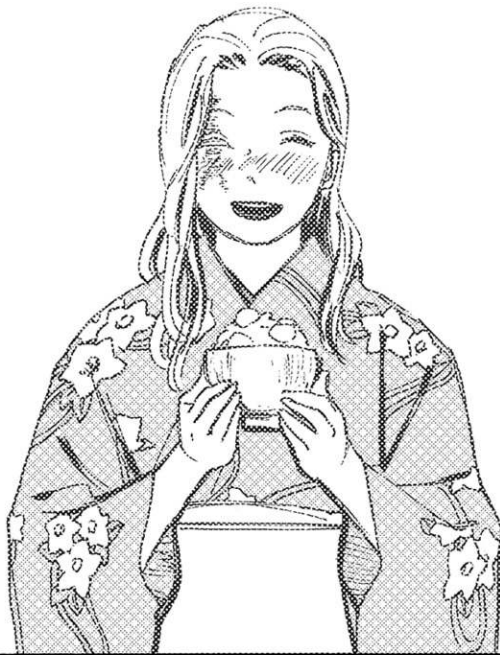




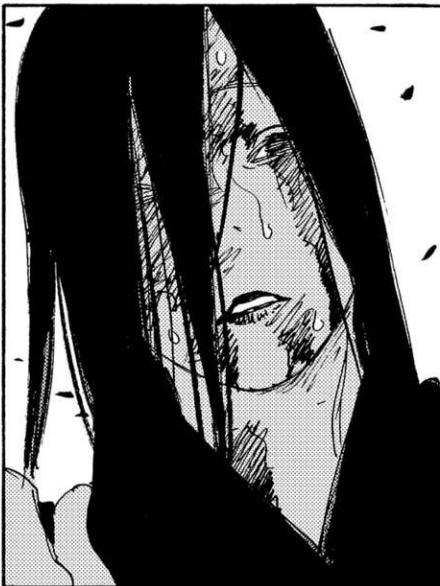




ME
AFERRARÉ A
LO QUE HAGA
FALTA PARA
VOLVER CON
VIDA.



PERO
AHORA
SOY
DISTINTO.





¡ILUSTRACIÓN DIBUJADA ESPECIAL!



¡EL PRÓXIMO CAPÍTULO SE DISTRIBUIRÁ EL 10 DE AGOSTO (LUNES)!!



HASTA LOS
CONFINES
DEL AMOR...
¡¡ILLEGA EL
MOMENTO
DECISIVO!!

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA

LETTERING: KAI KYOU

EDICIÓN: MEDIBANG

MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

KAKU YUUJI

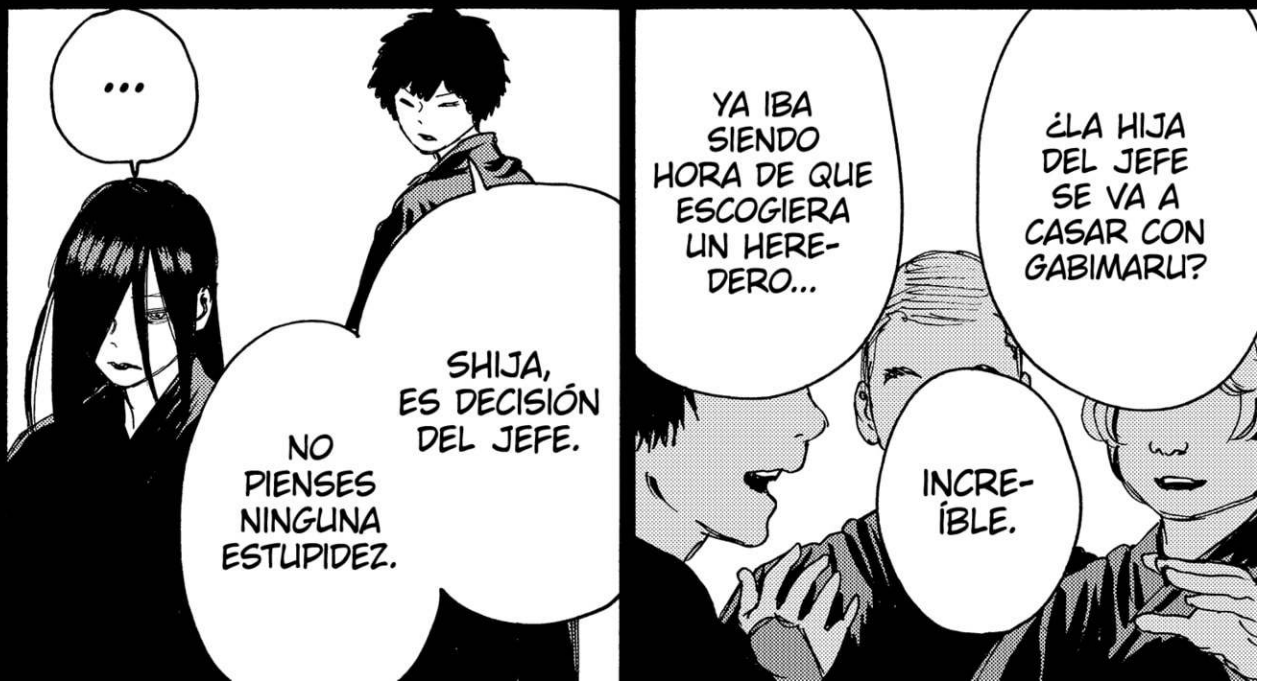
PERO
YO NO...

LO MÍO
NO ERA...
ADMIRACIÓN.

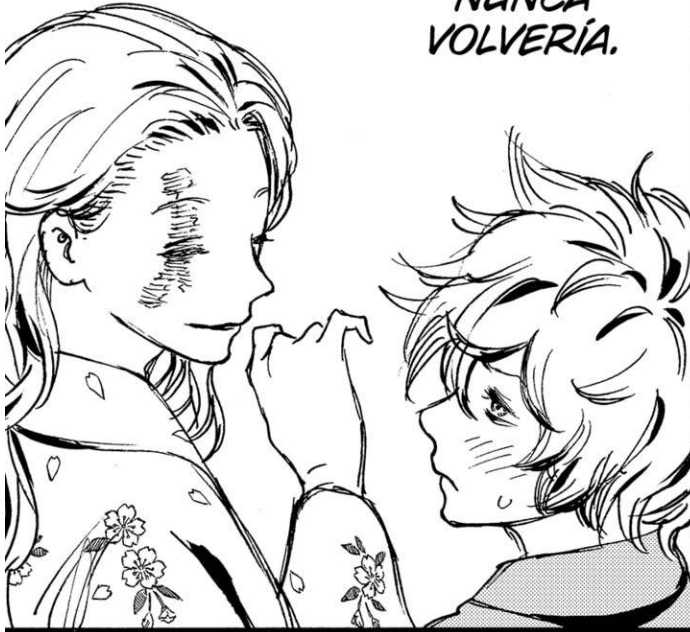
TODO
EL MUNDO
ADMIRABA AL
GAMIBARU...

SABÍA
QUE NO
ERA ESO.

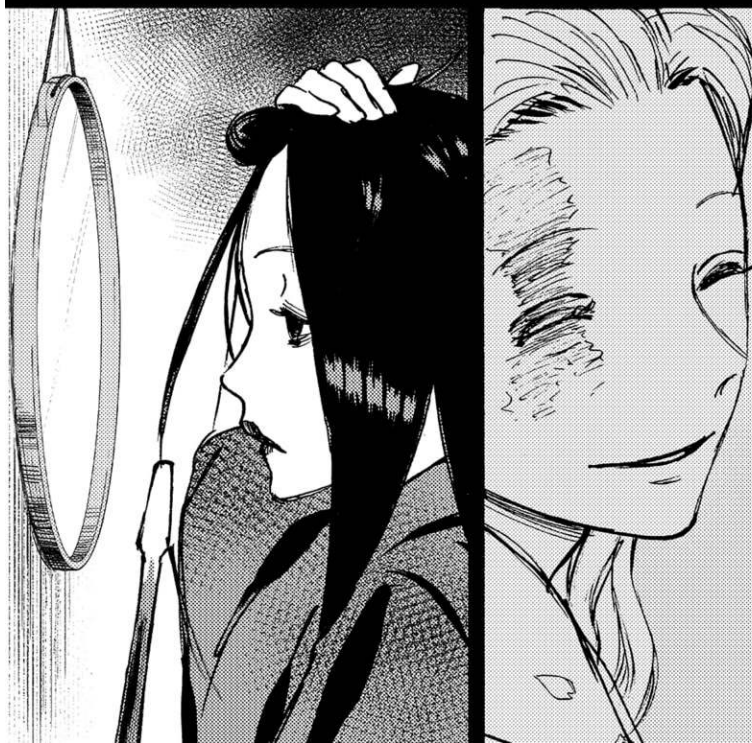
HACÍA
MUCHO
TIEMPO QUE
SABÍA LA
VERDAD.



GABIMARU
EL CRUEL
NUNCA
VOLVERÍA.



HACÍA
MUCHO
TIEMPO QUE
SABÍA LA
VERDAD.



HACÍA
MUCHO
TIEMPO QUE
SABÍA LA
VERDAD.



LOS
PÁLPITOS DE
MI CORAZÓN NO
SE DEBÍAN A LA
ADMIRACIÓN...

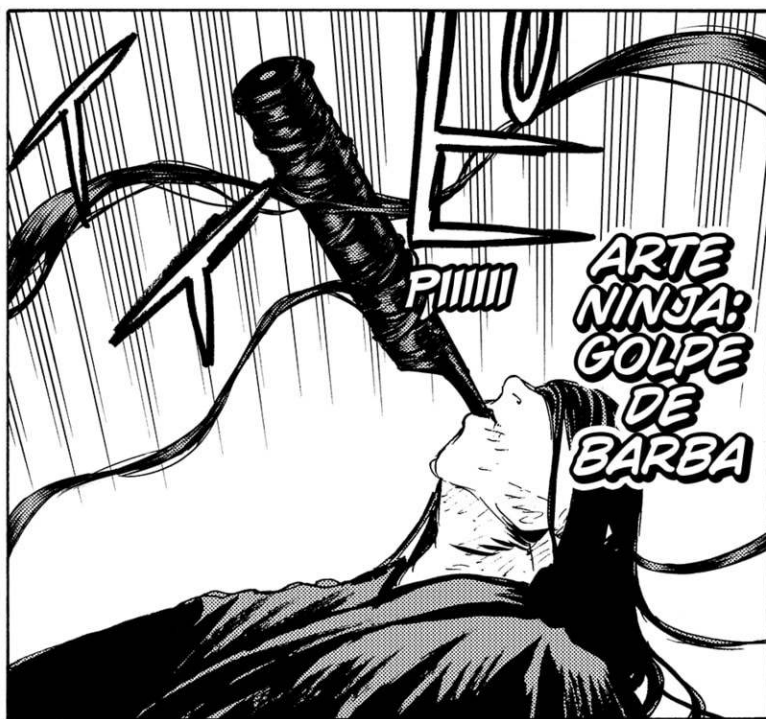
NI A QUE
PRESINTIERA
MI MUERTE.

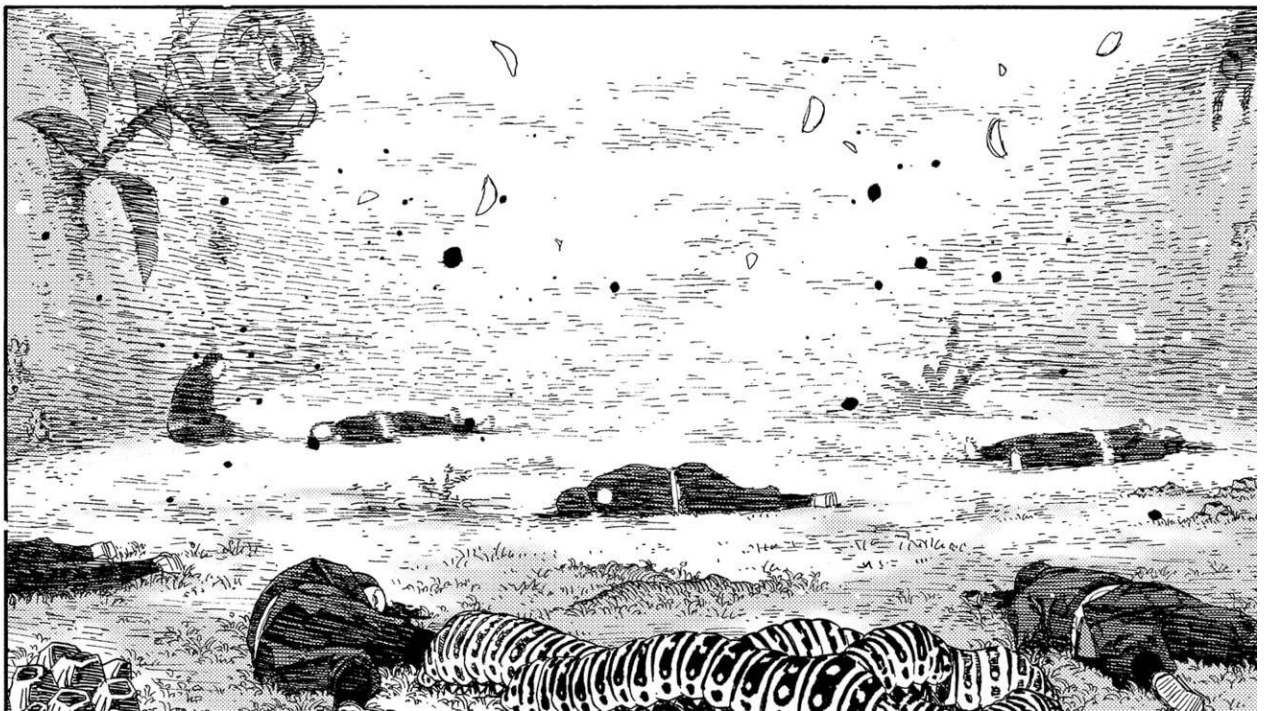


QUE
YA SE
ACABÓ.

PERO...

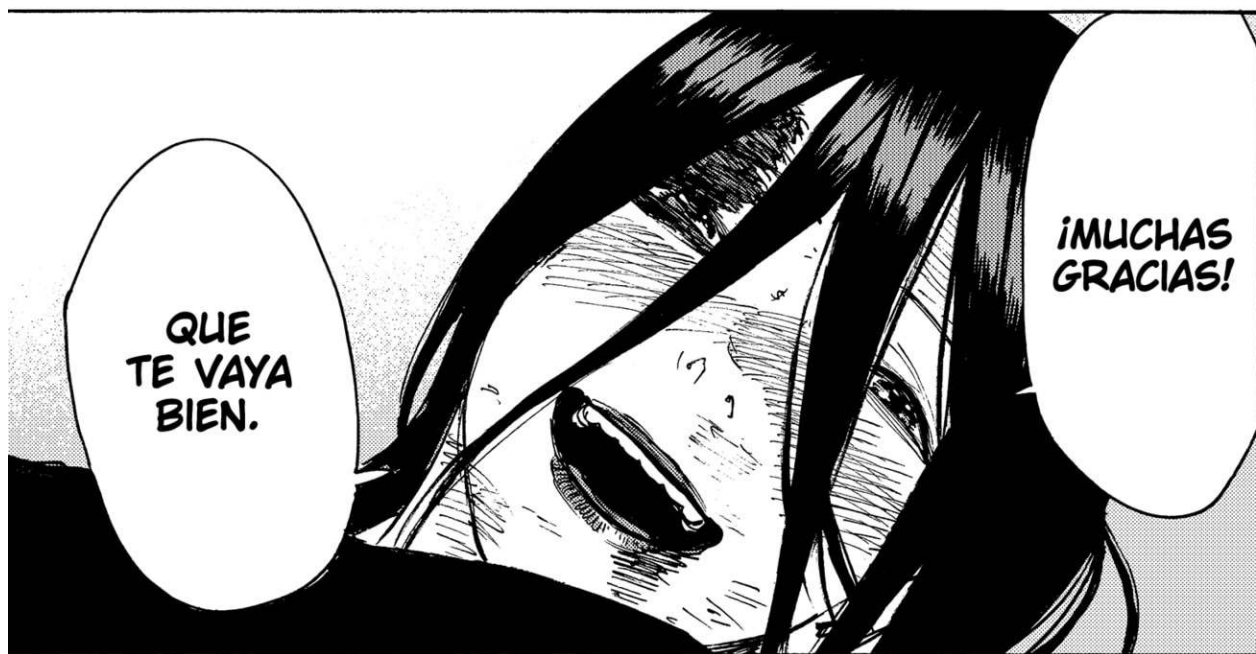
ESO
HACE
MUCHO

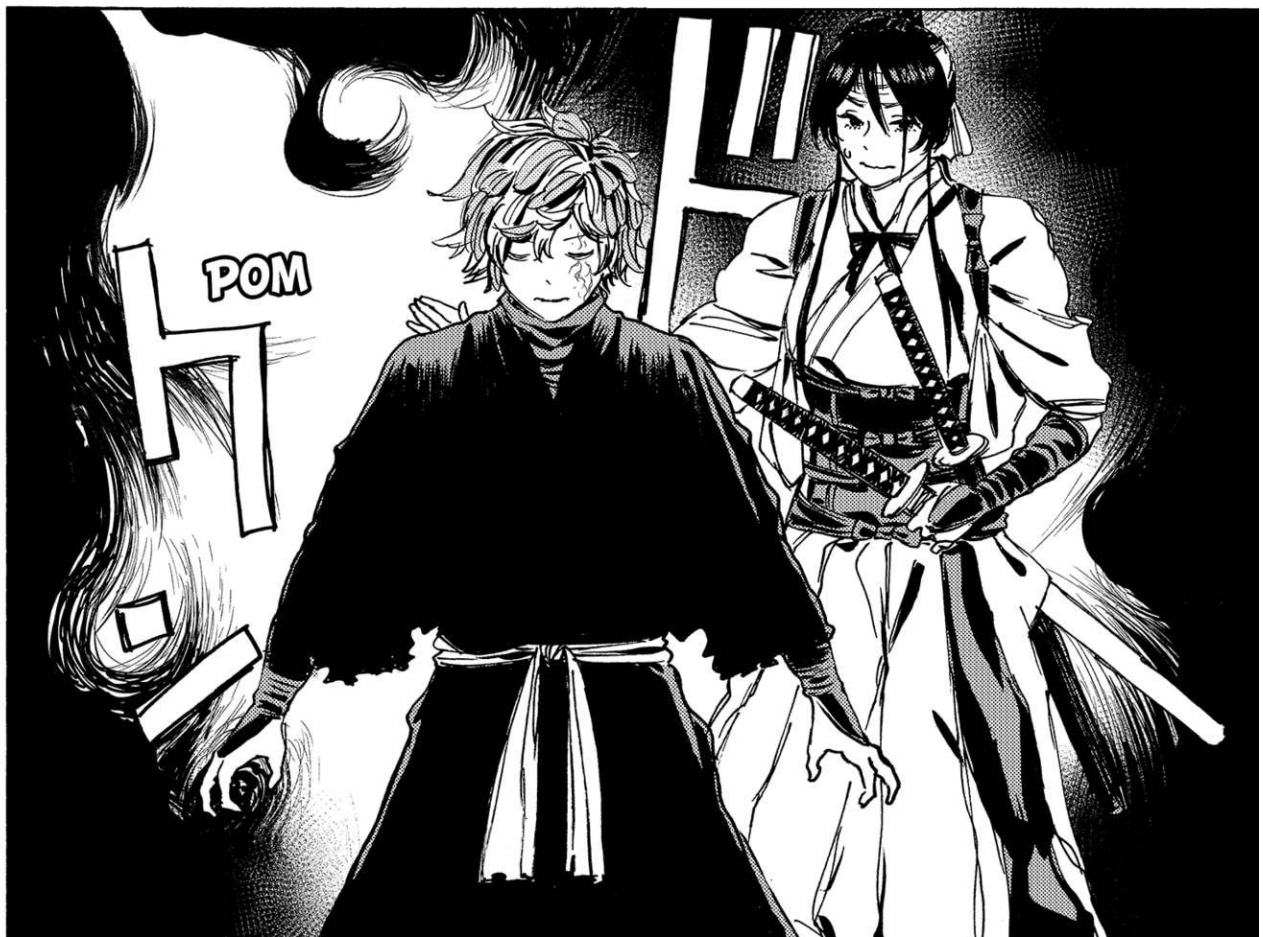
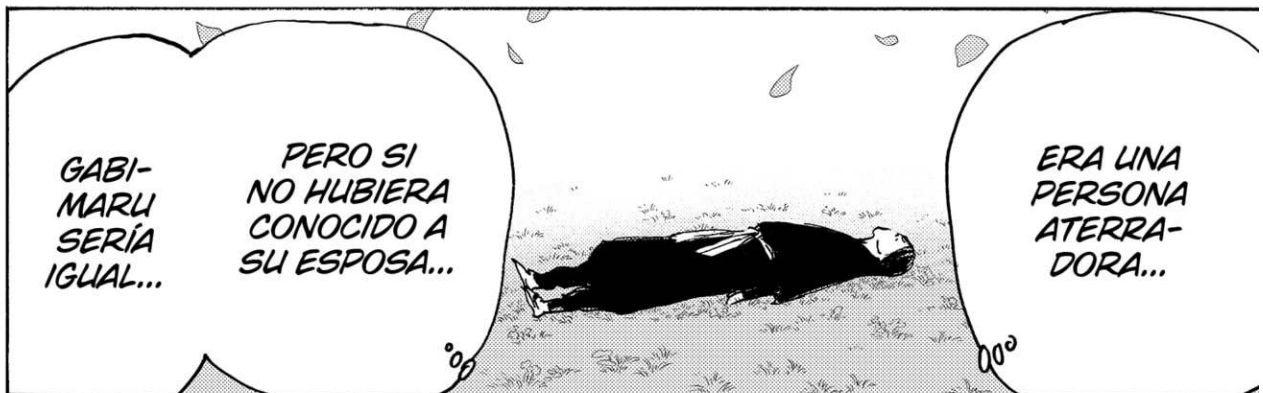


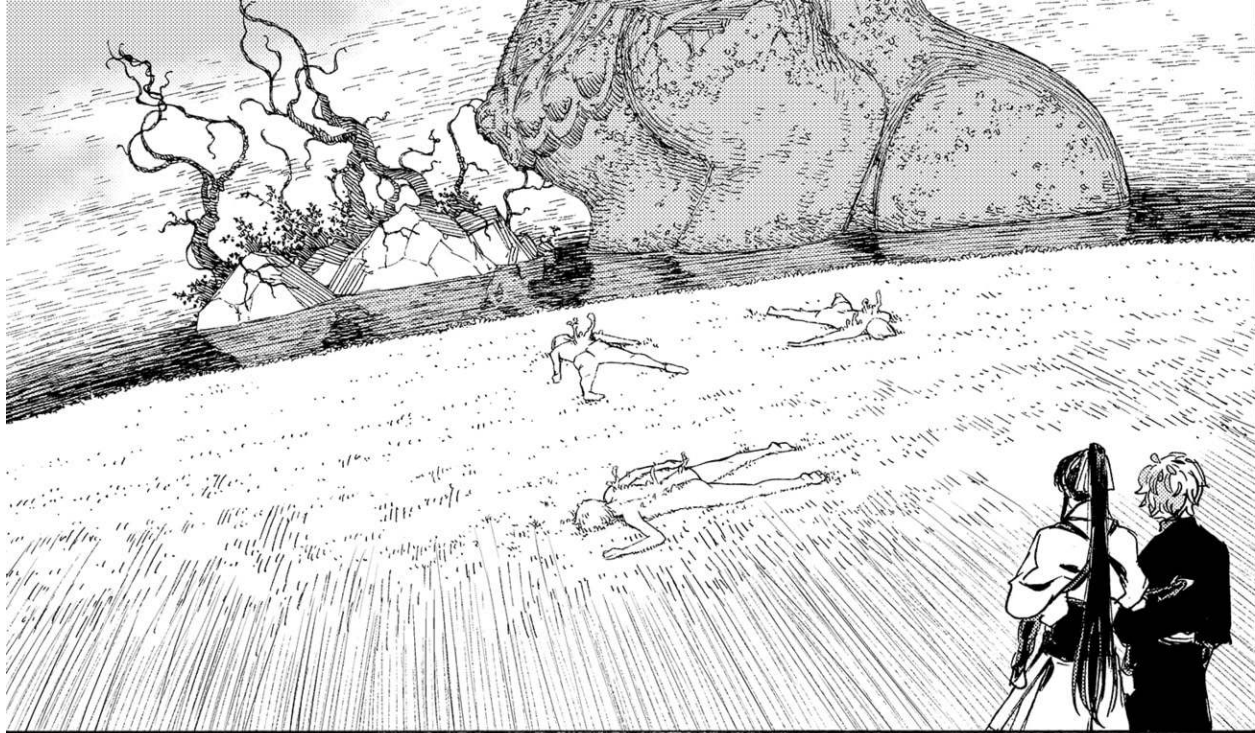


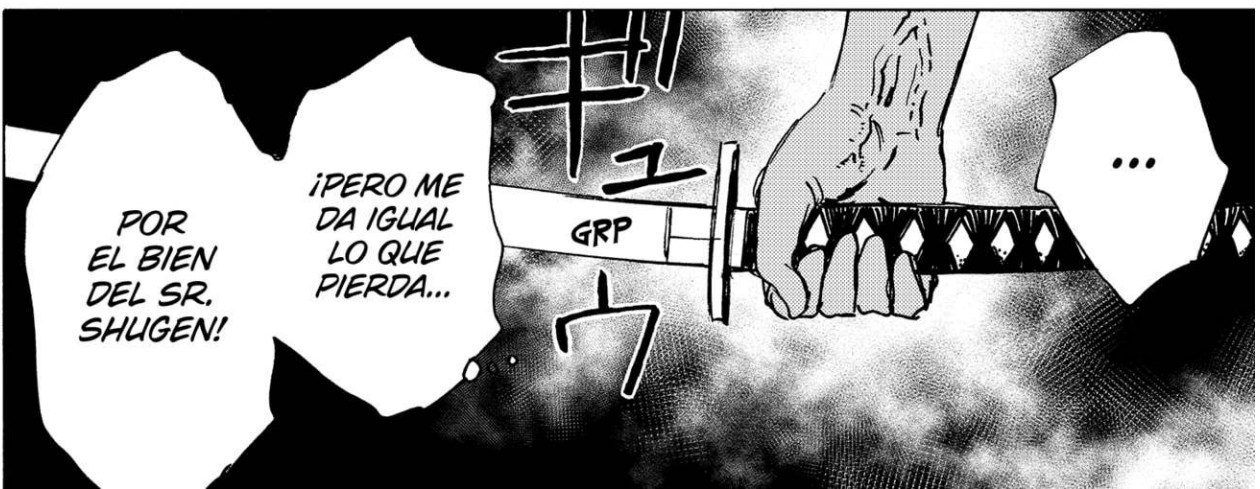


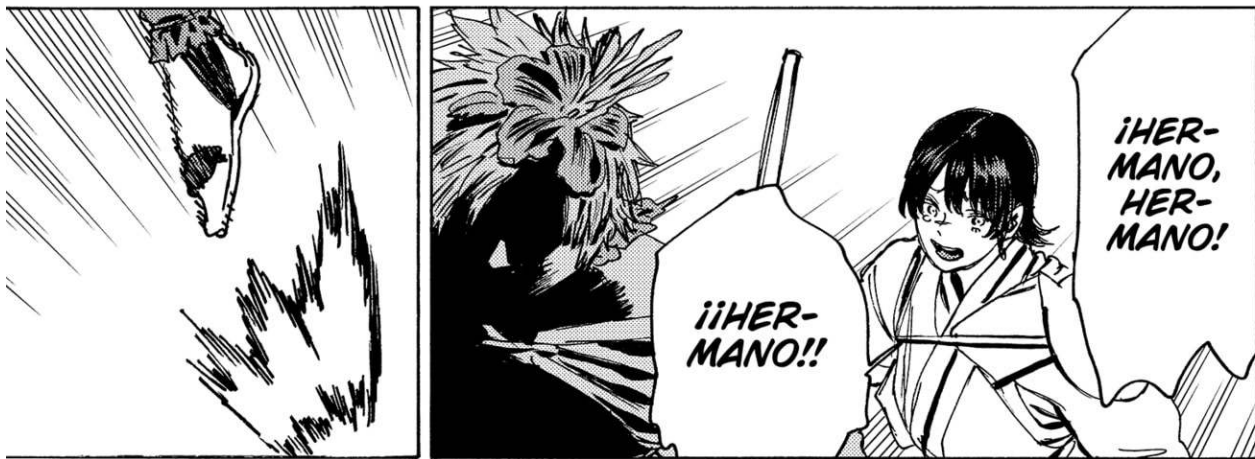


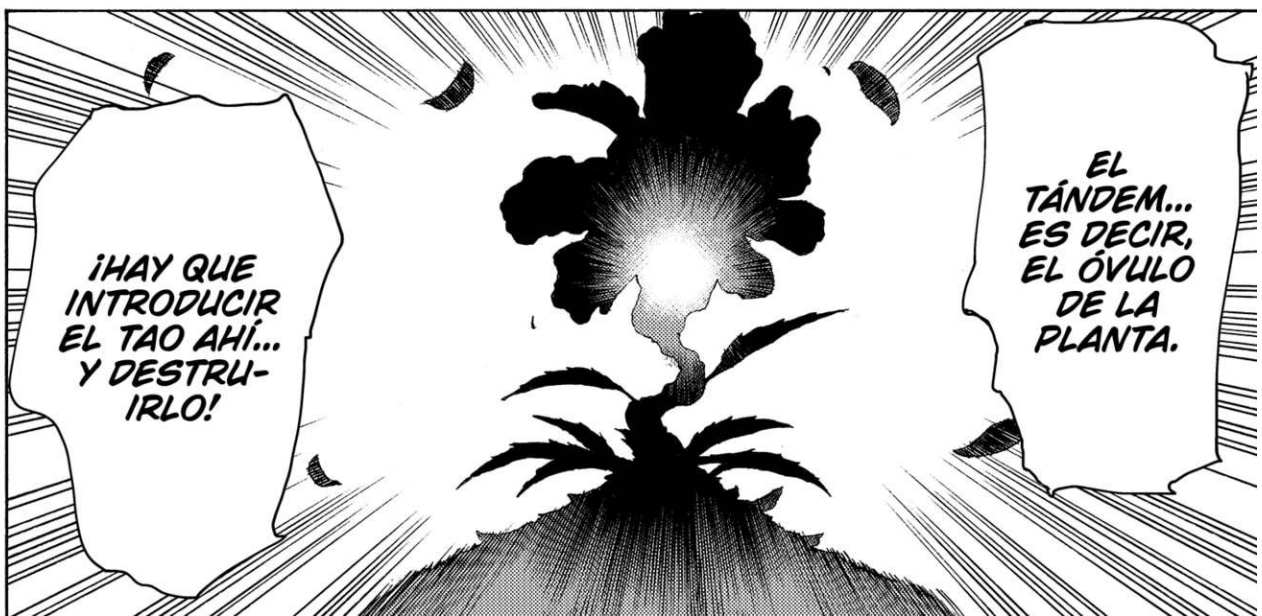
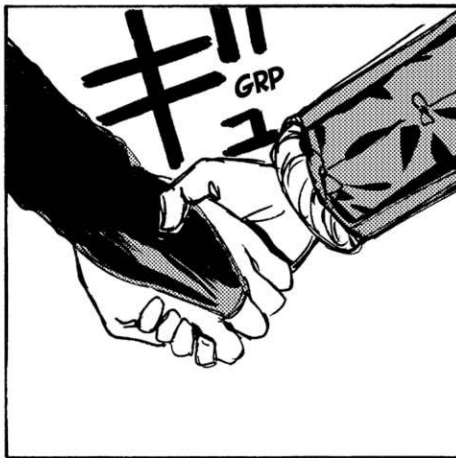


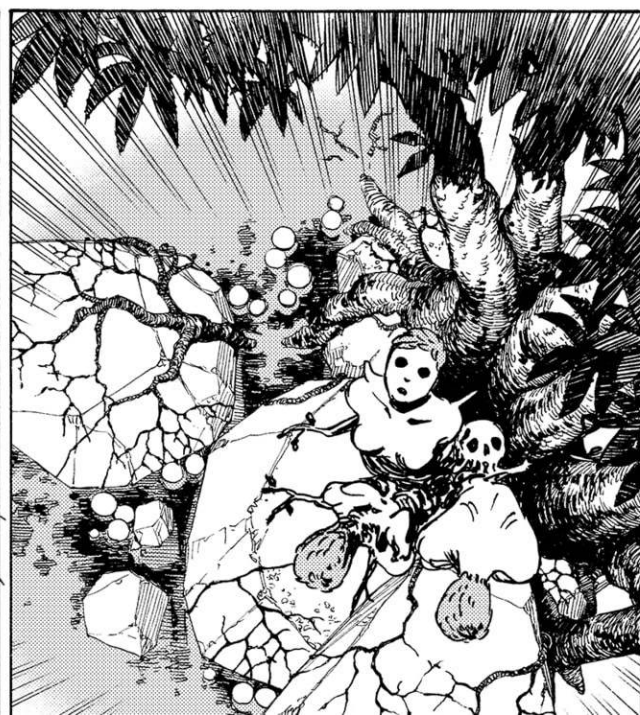
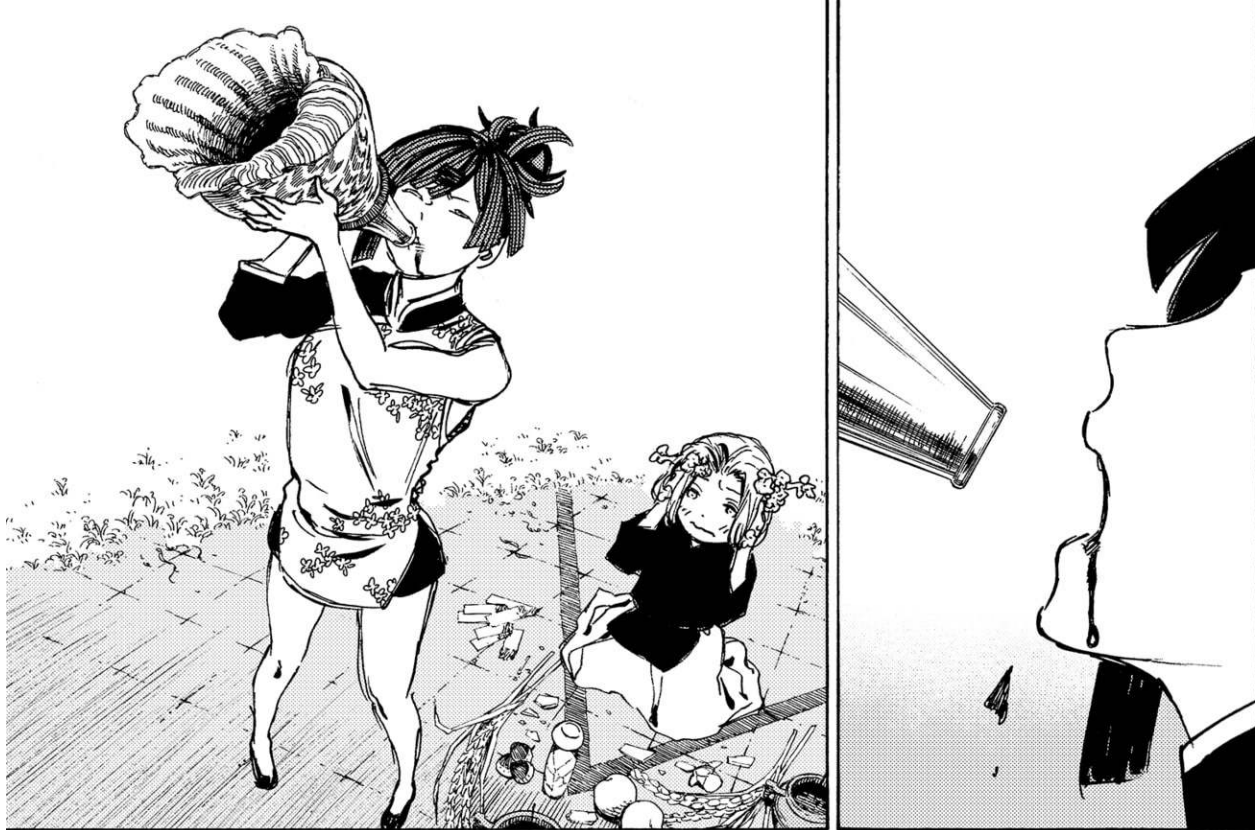




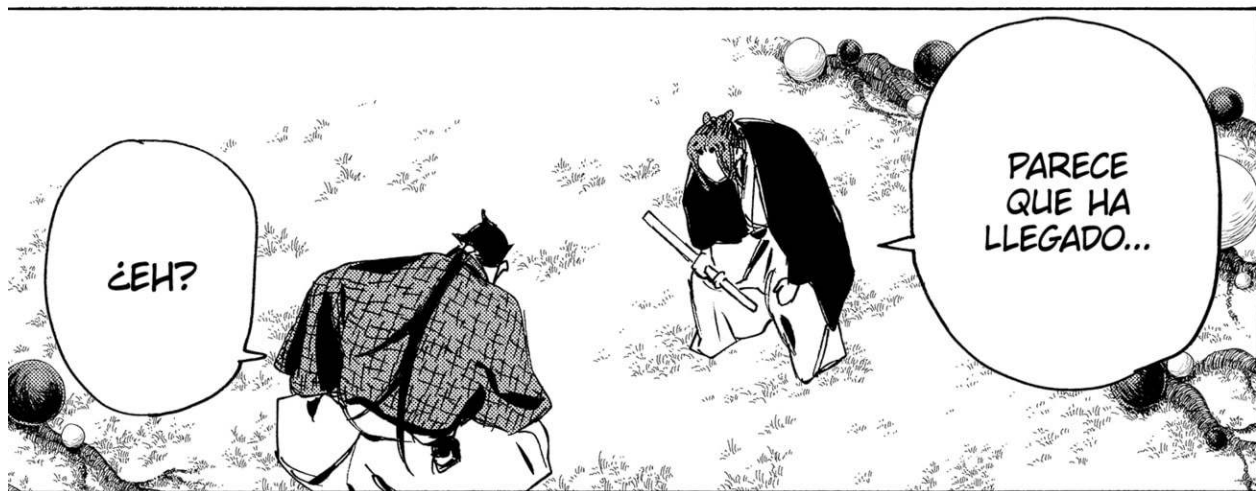
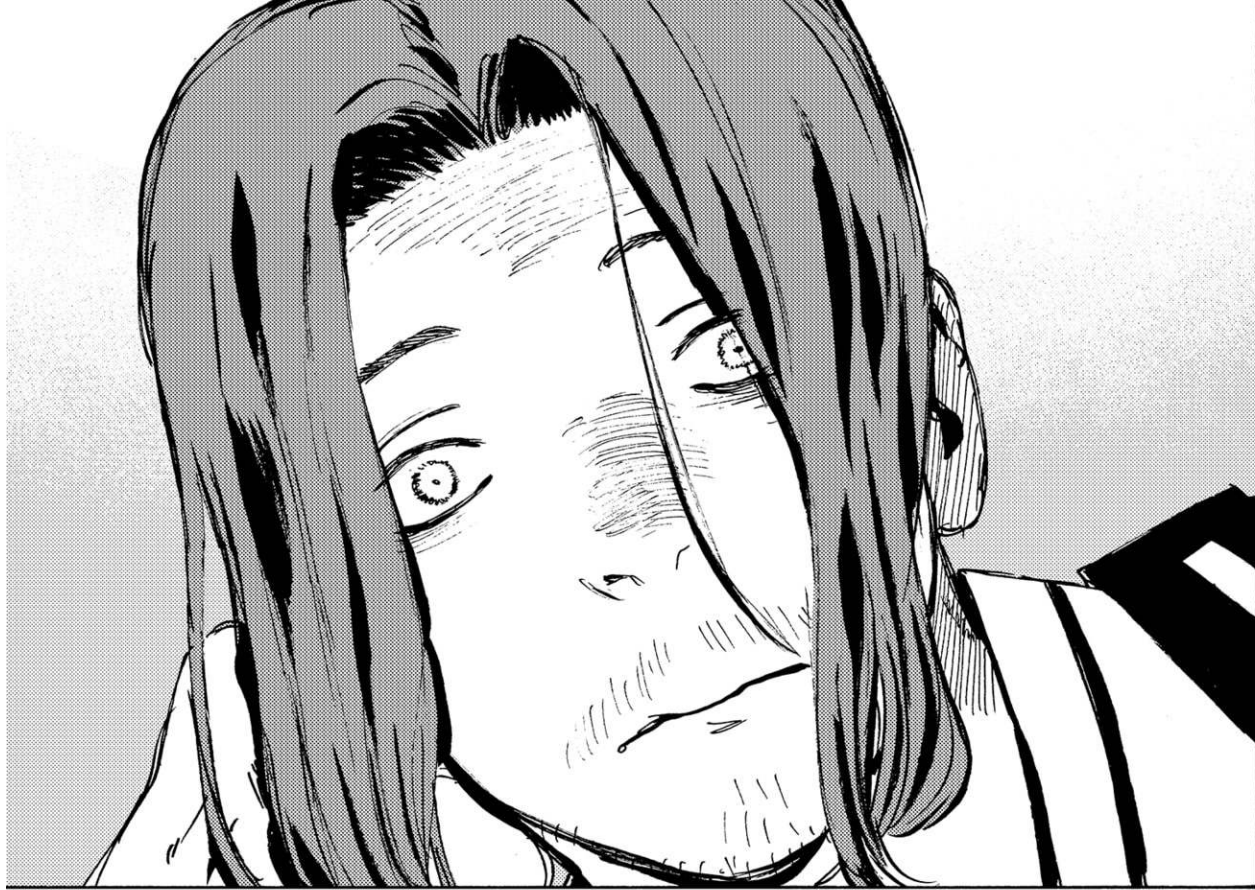












***LA PRIMERA LUZ ANTES DE QUE SALGA EL SOL.**



TRAN-
QUILO,
TRAN-
QUILO.

CHS
7
4
x

NO ES LA
PRIMERA
VEZ QUE
EXTER-
MINO A UN
MONSTRUO.

¡¡ESTE
INCREÍBLE
SAMURAI
YA ESTABA
PREPA-
RADO...?!!

DEMA-
SIADO,
¿NO?!!

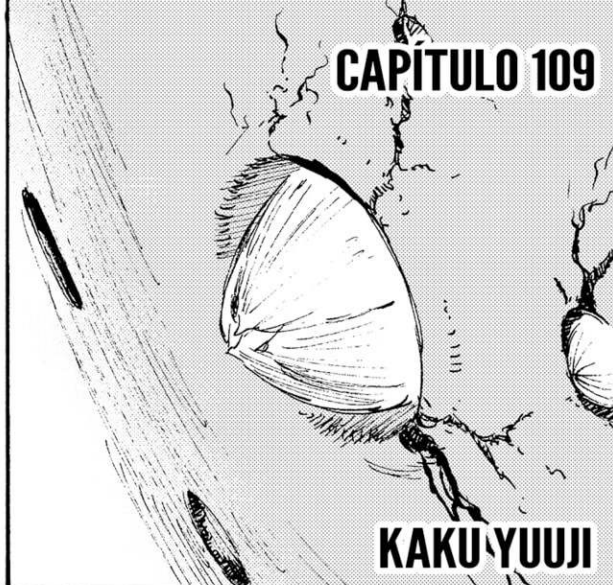
¡¡ESTO
YA ES...





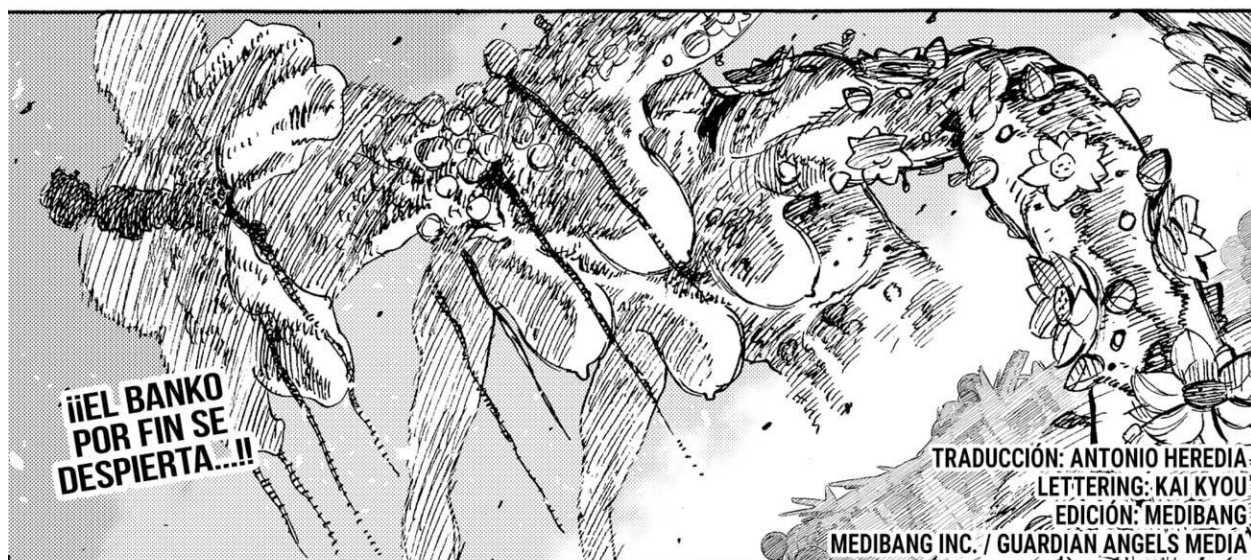
JIGOKURAKU

地獄楽



CAPÍTULO 109

KAKU YUUI



¡EL BANCO
POR FIN SE
DESIERTA...!!

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA

LETTERING: KAI KYOU

EDICIÓN: MEDIBANG

MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA



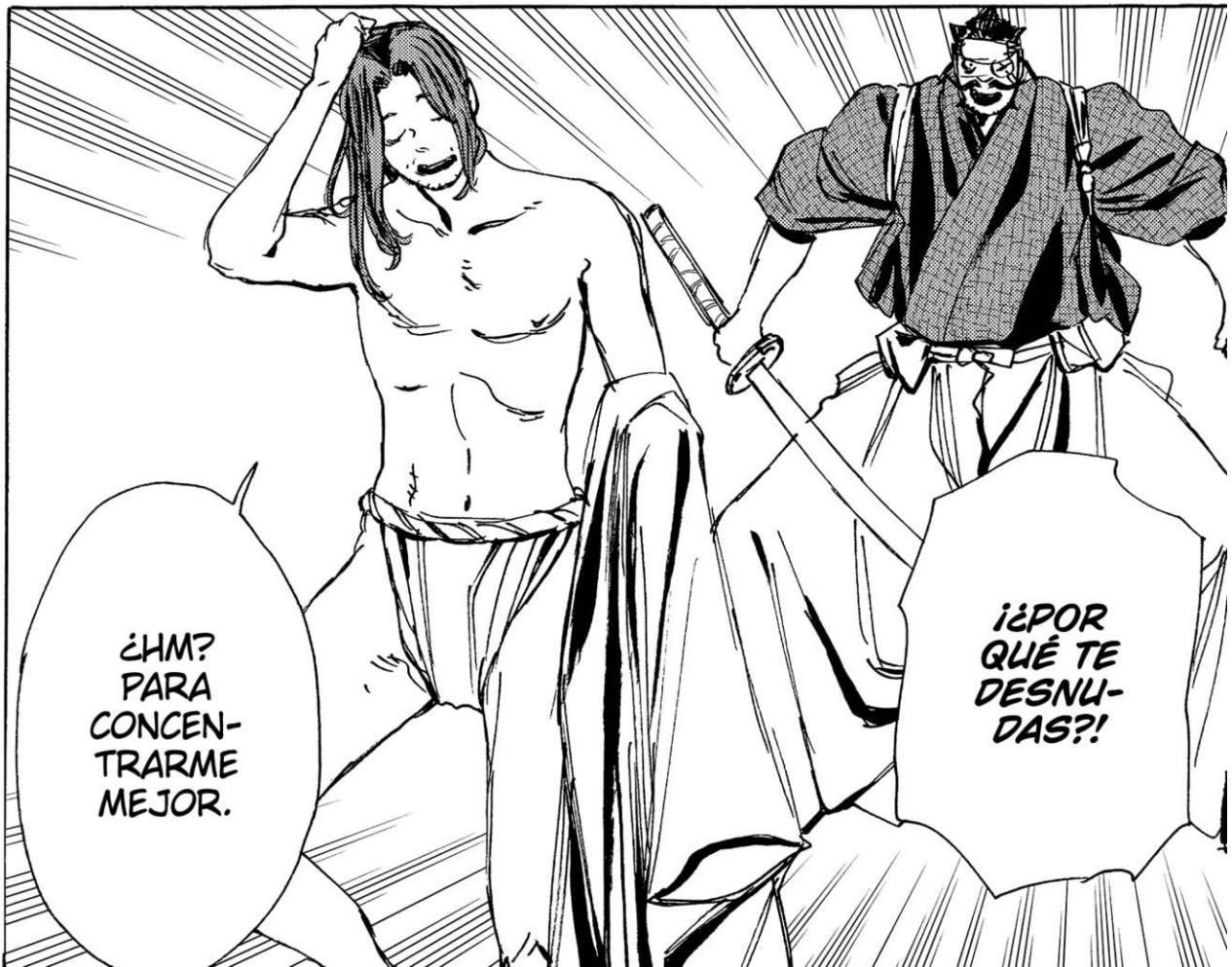
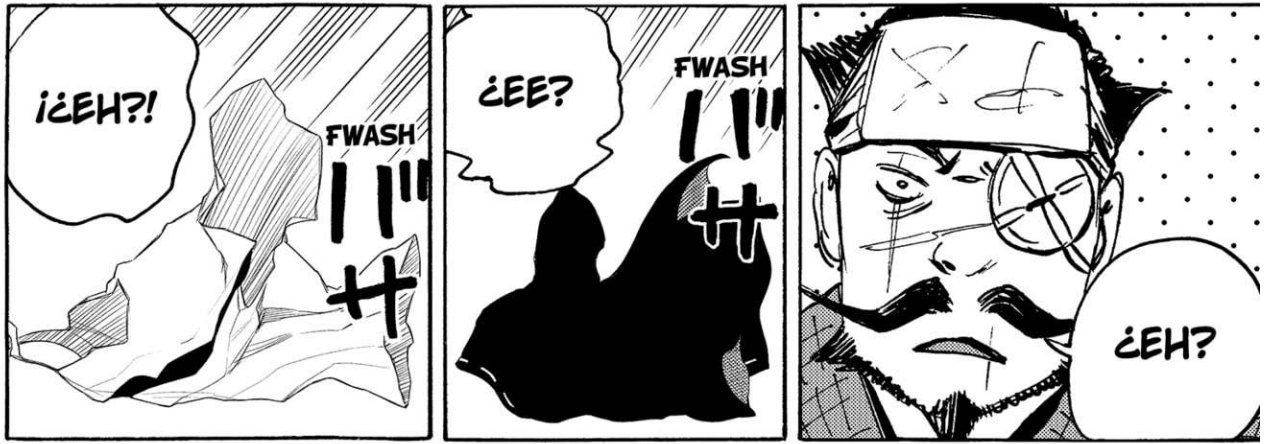
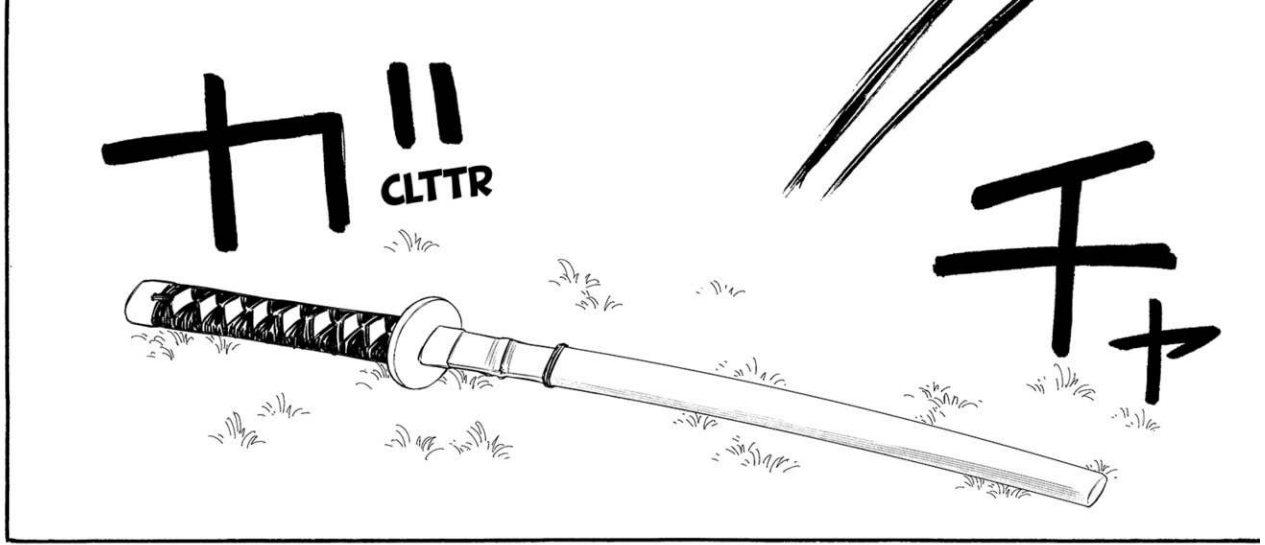
LOS
INOCENTES
SIEMPRE HACEN
EL MISMO
MOVIMIENTO...



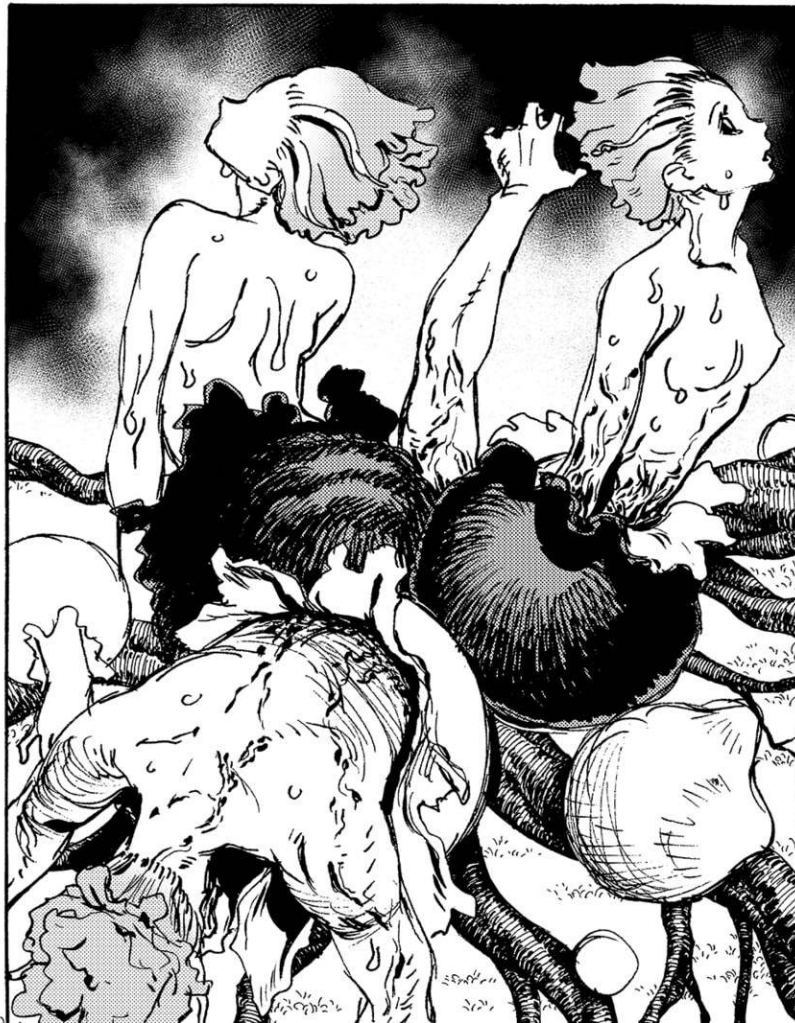
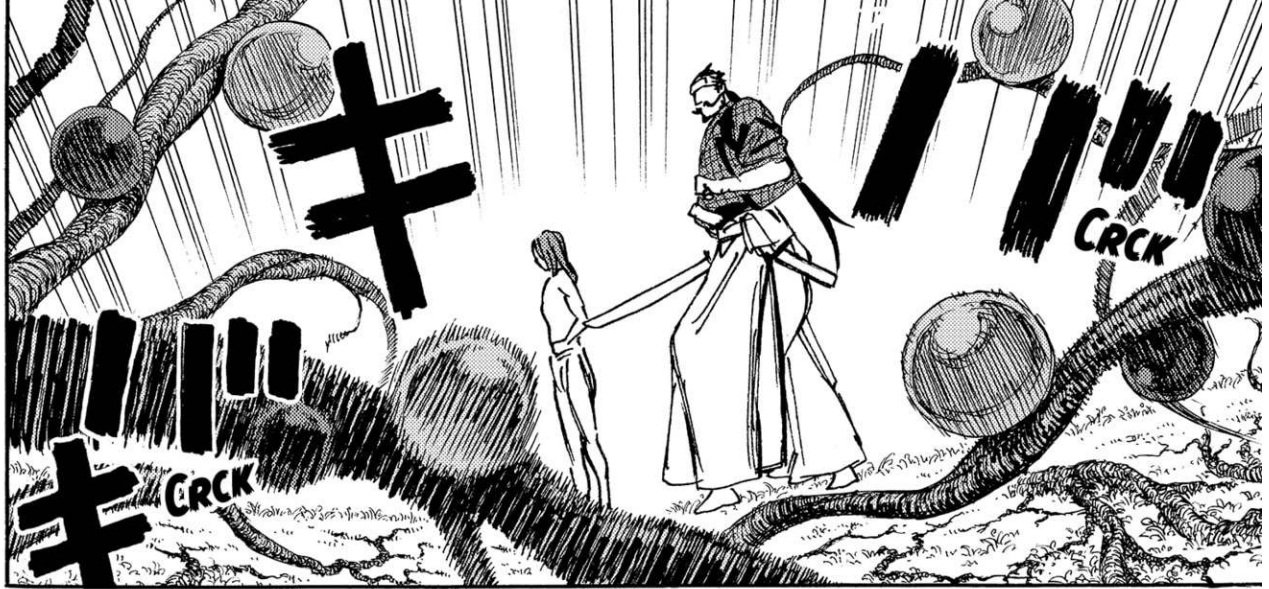
ESTA FLOR
MONSTRUO-
SA...

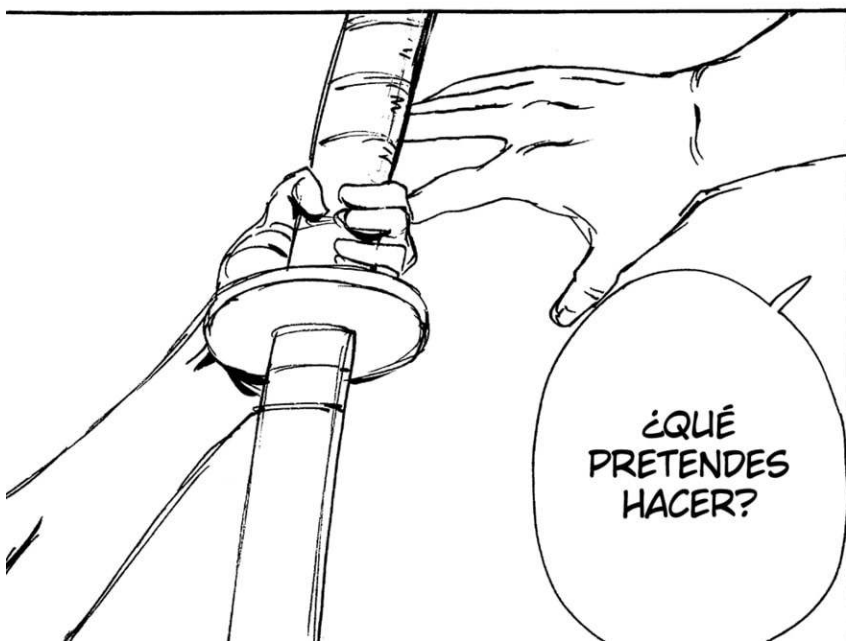
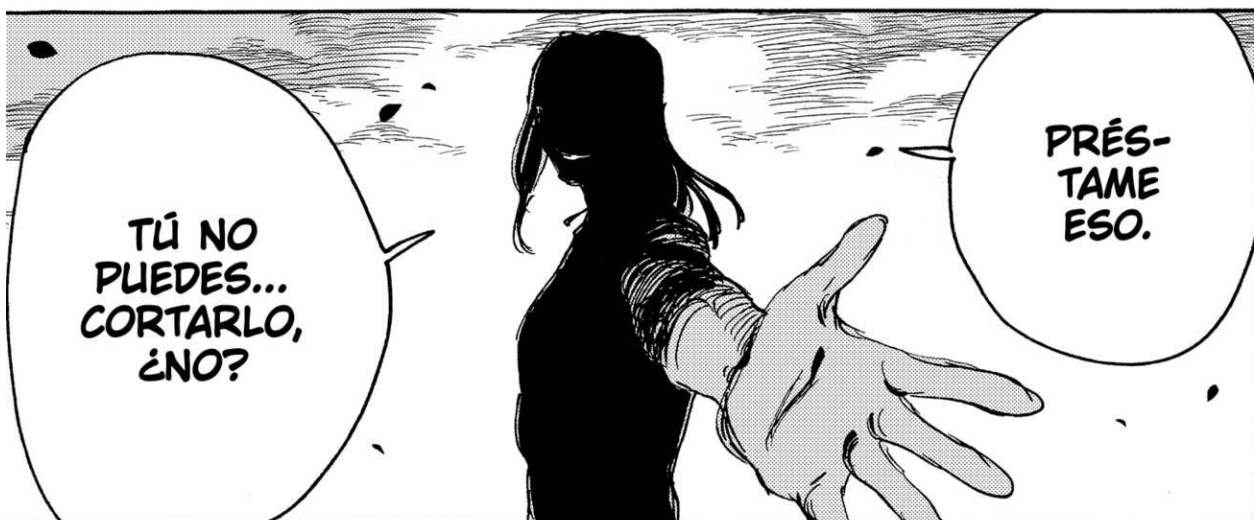
EL DEMO-
NIO DE LAS
FLORES...
EL ESPÍRITU
ARBÓREO...

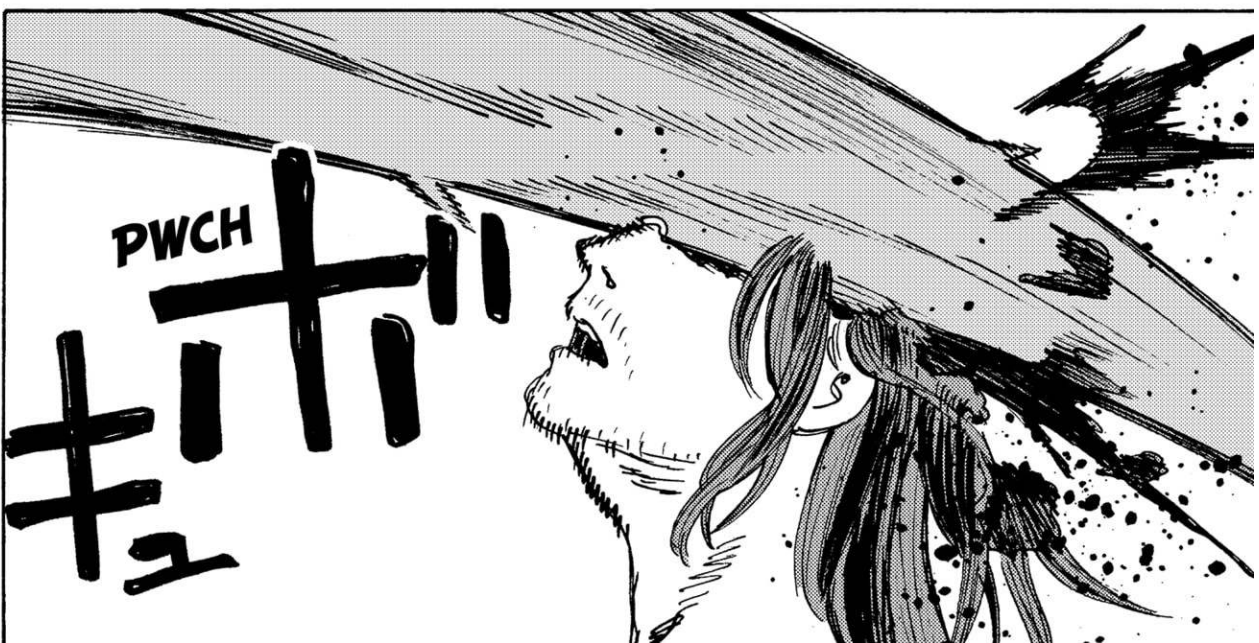
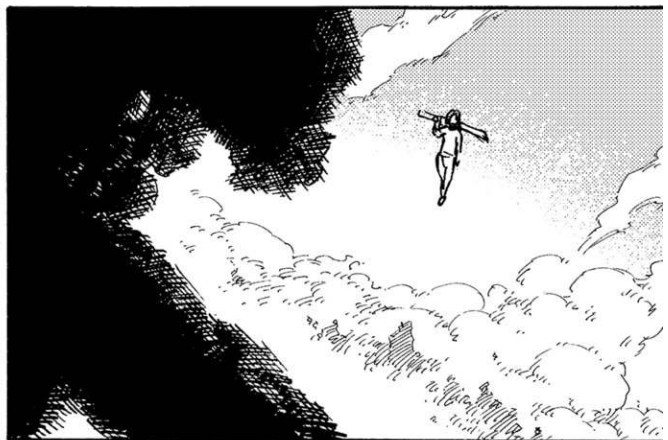
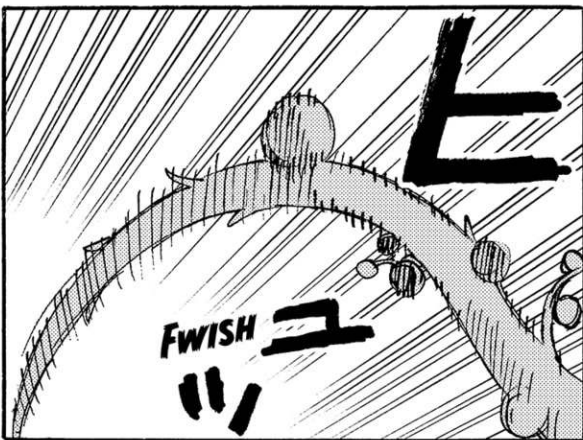
HEEGH, ES
TAL Y COMO
PARECE.

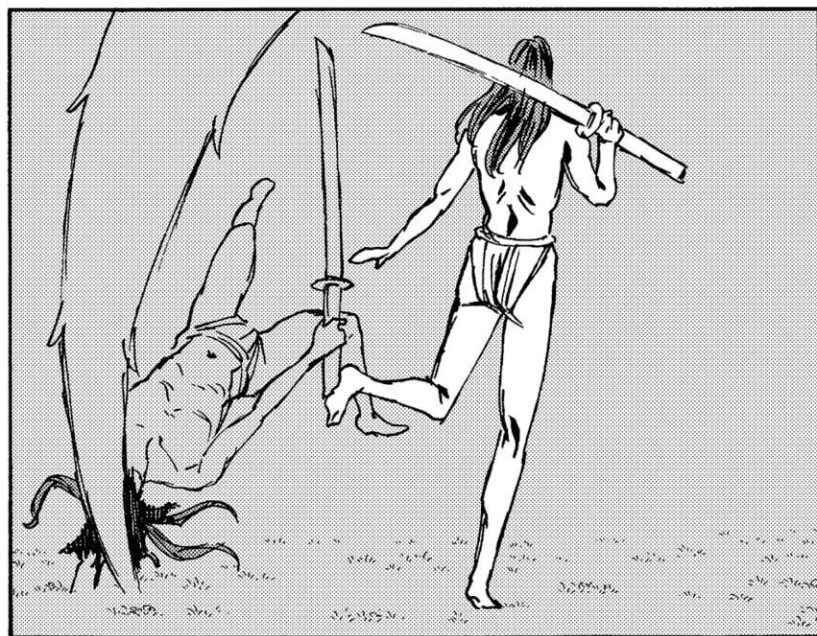
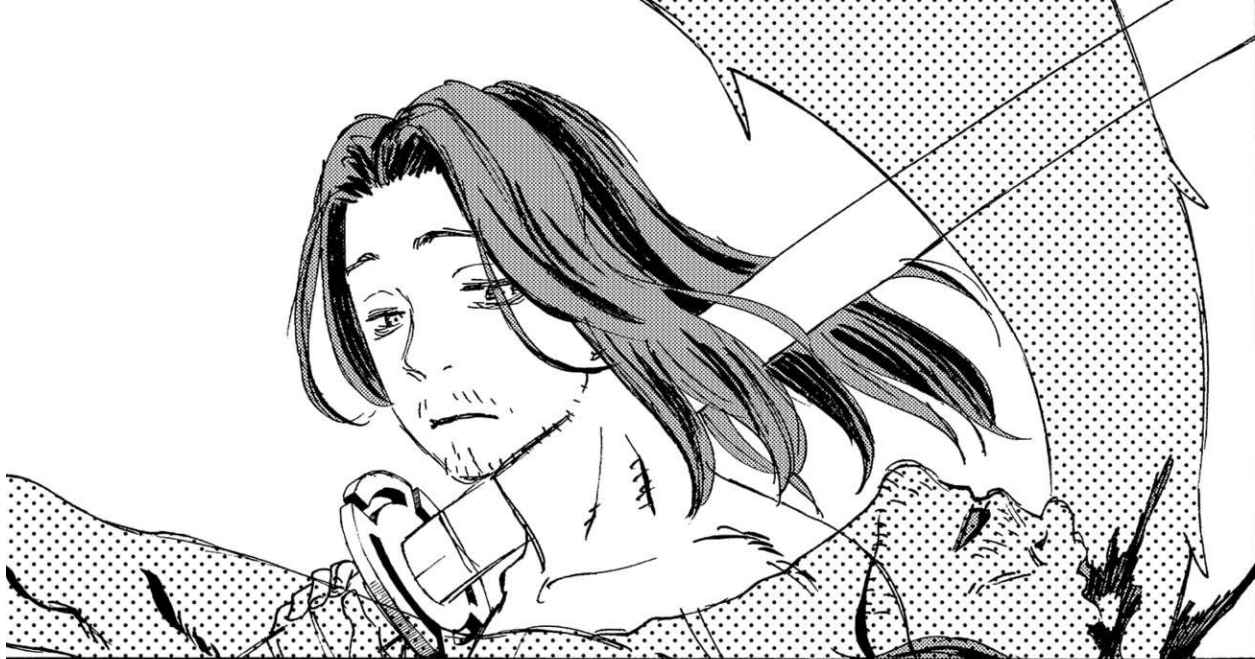


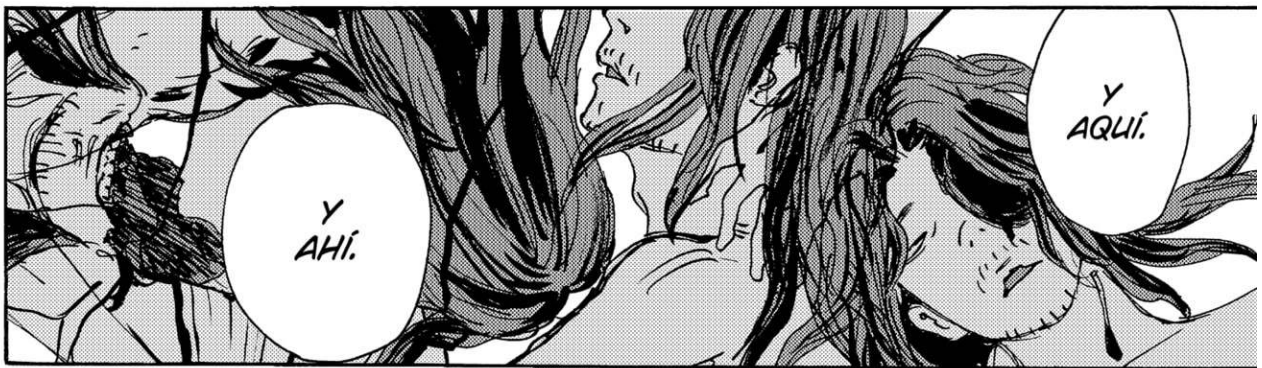










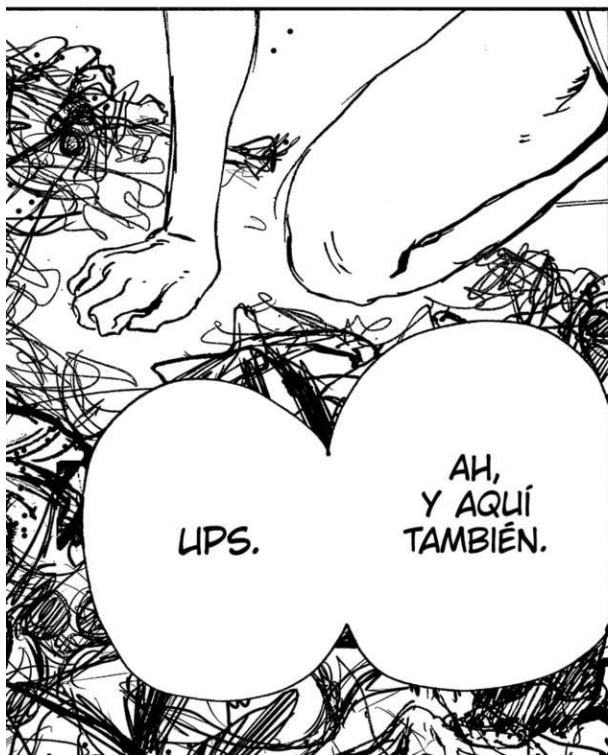




SI ME
RELAJO,
ACABARÉ
MUERTO.

ESTOY
RODEADO
DE SITIOS
MORTALES.

JA,
JA, JA

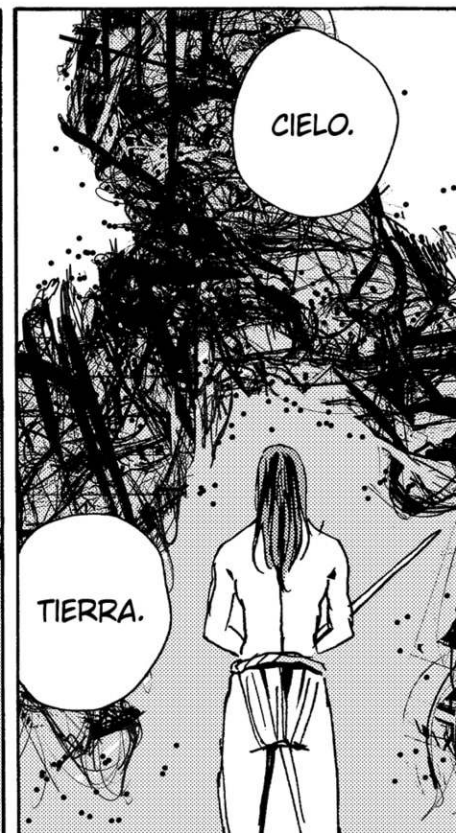


LPS.

AH,
Y AQUÍ
TAMBIÉN.



PARECE
QUE ESTE
SITIO ES
SEGURO.

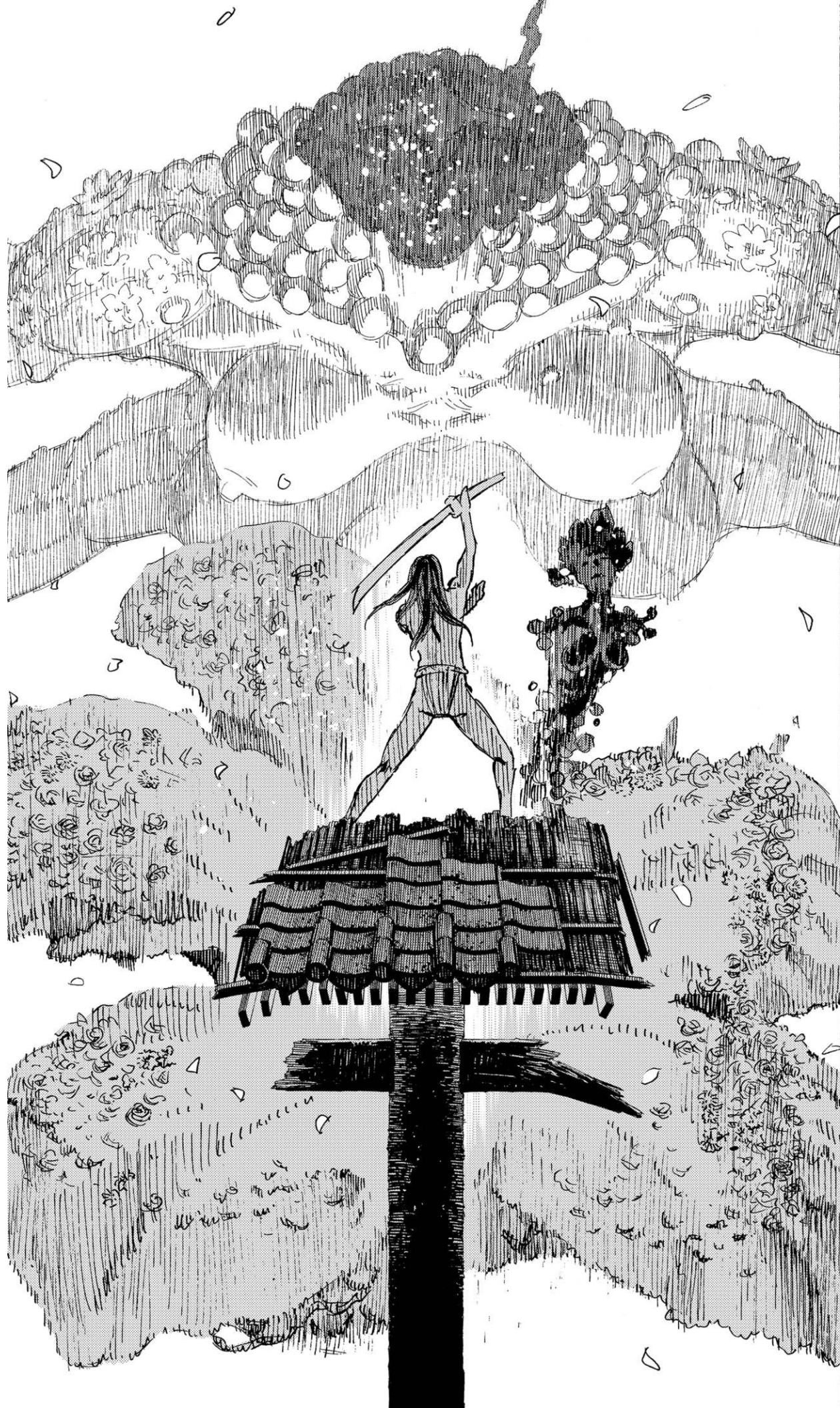


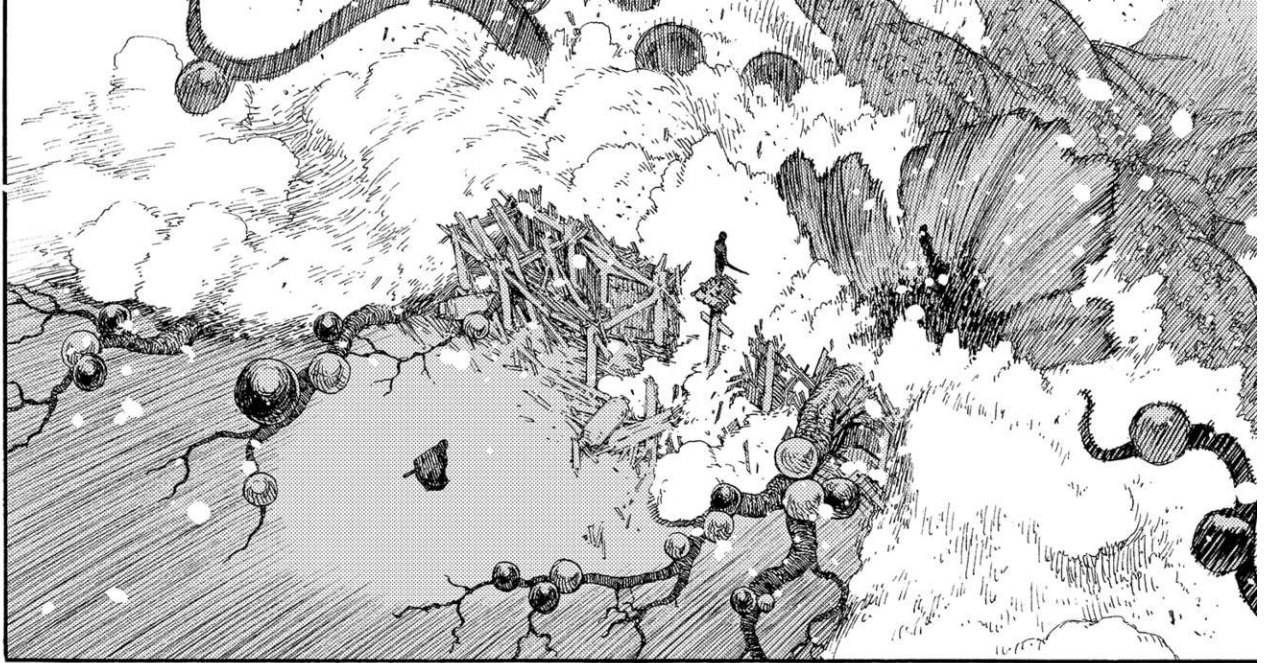


ESTÁN
TODOS
REUNIDOS.

ES EL
MOMENTO.







Y EL LUGAR
EN EL QUE SE
PUSO ESTÁ A
SALVO.

LO CORTÓ
DESDE LOS
ESCOMBROS...

ES COMO SI
LO HUBIERA
SABIDO...



LA TÉCNICA
QUE QUEDARÁ
PARA LA POS-
TERIDAD,
"MATADIOSSES"...

¿HA
CONSEGUIDO
EJECUTARLA?!



PARA QUE
MI NOMBRE
QUEDE...

TENGO QUE
ANILULAR A
LOS MONSTRUOS
Y LOS ERMI-
TAÑOS...



DEJASTE
QUE EL DAOSHI
ESCAPARA,
¿EH?



OYE,
ENANO-
EMON.

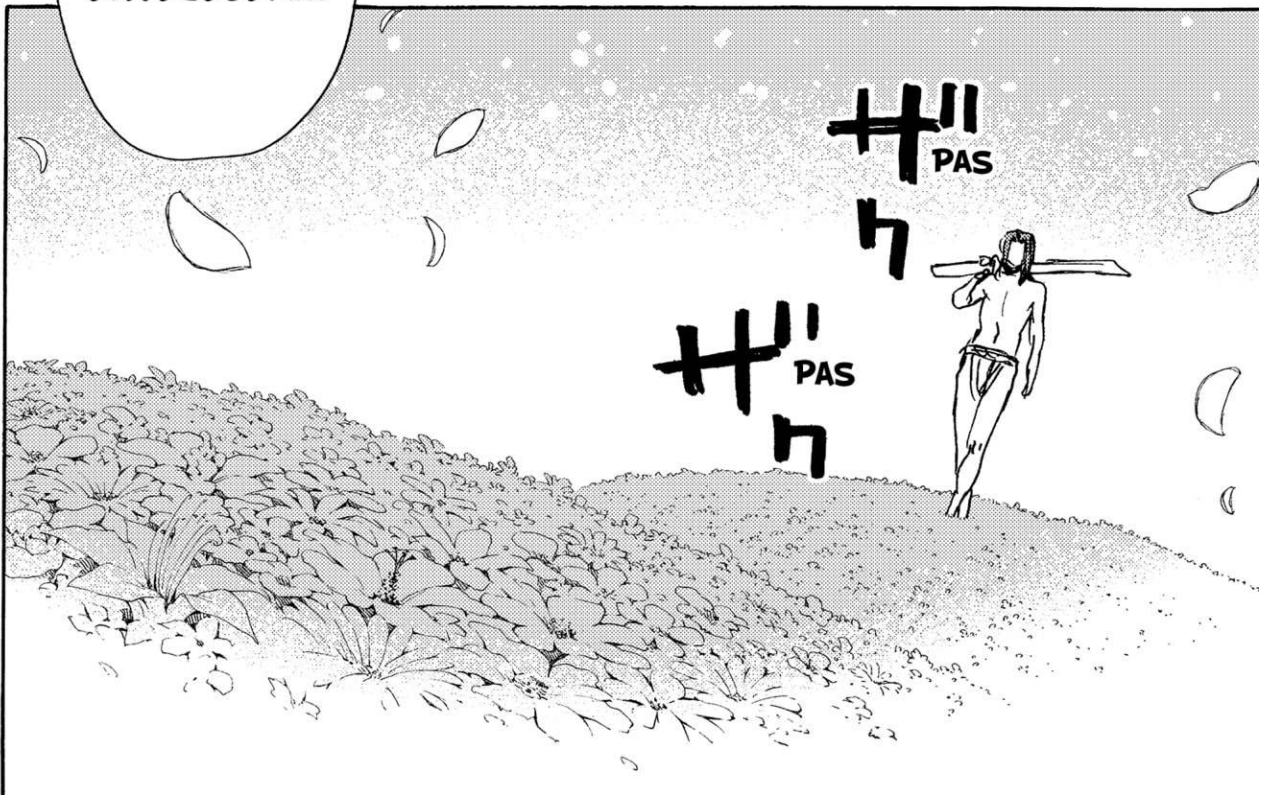
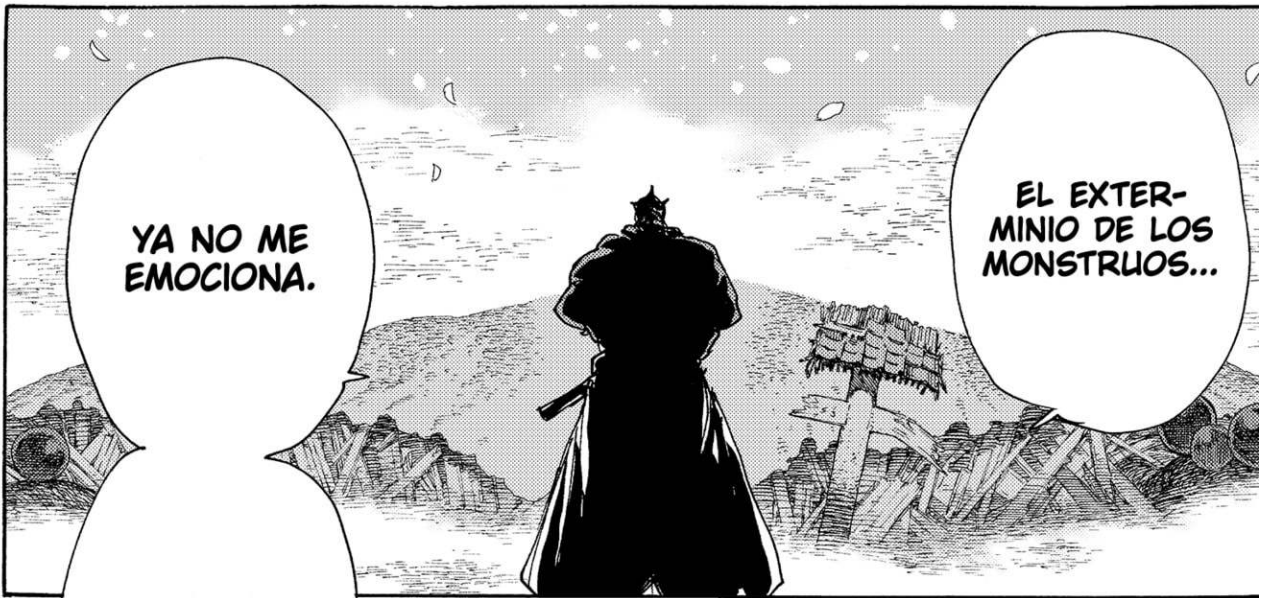
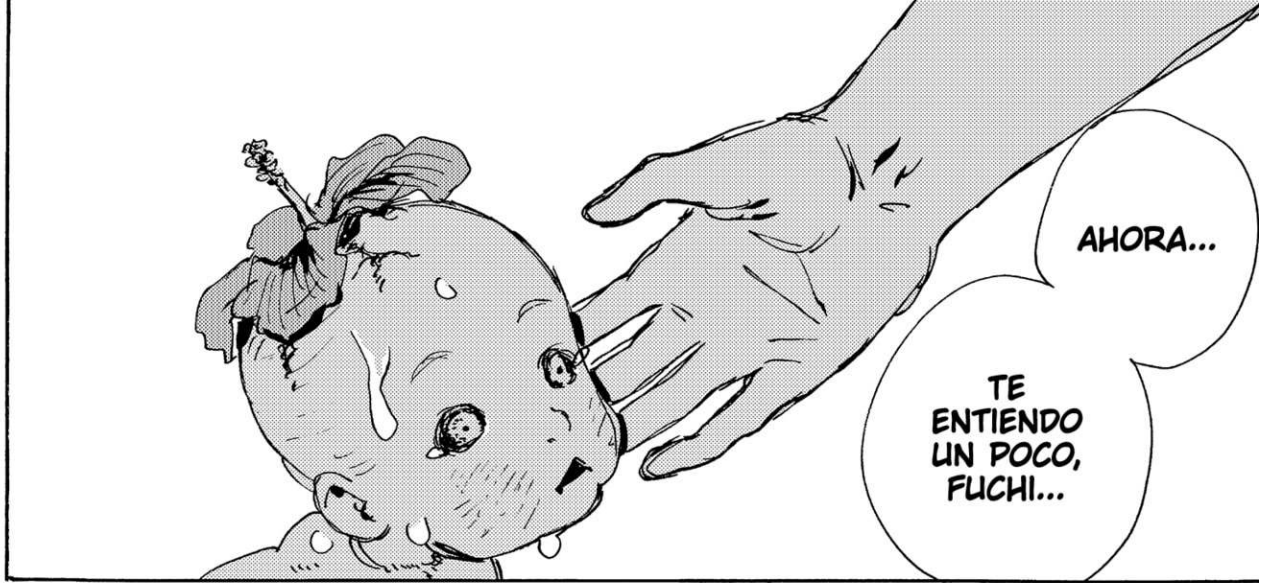


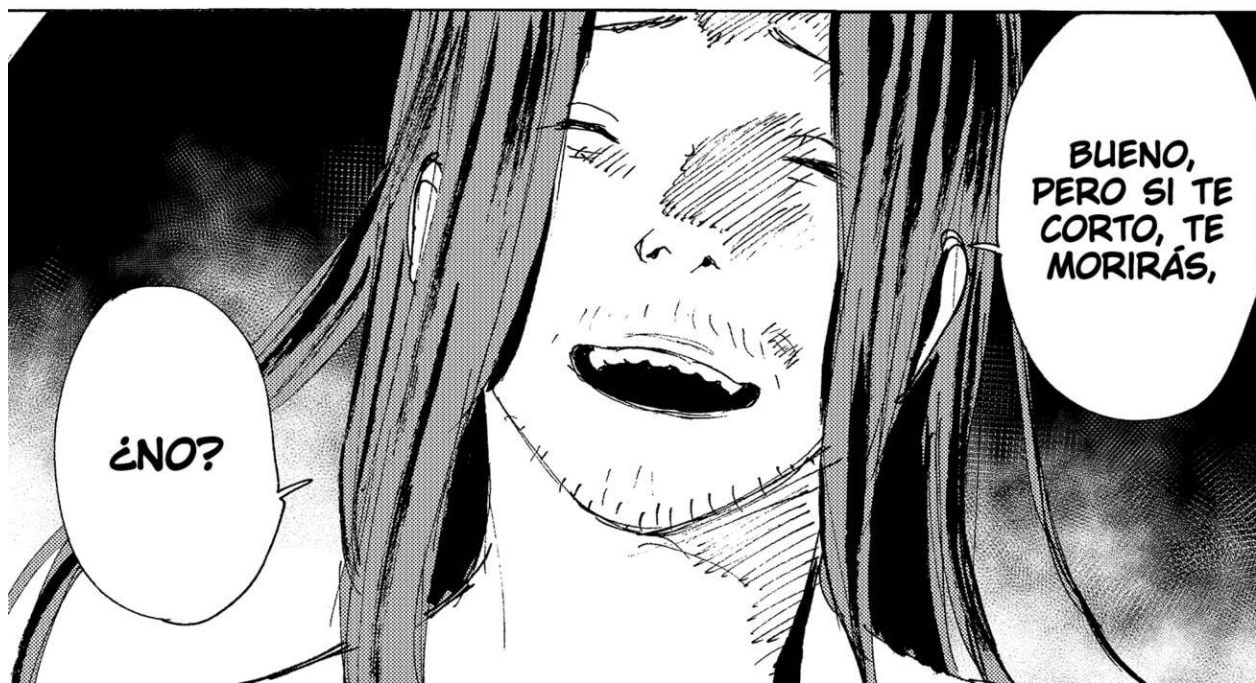
NO PIENSO
DECÍRTELO.

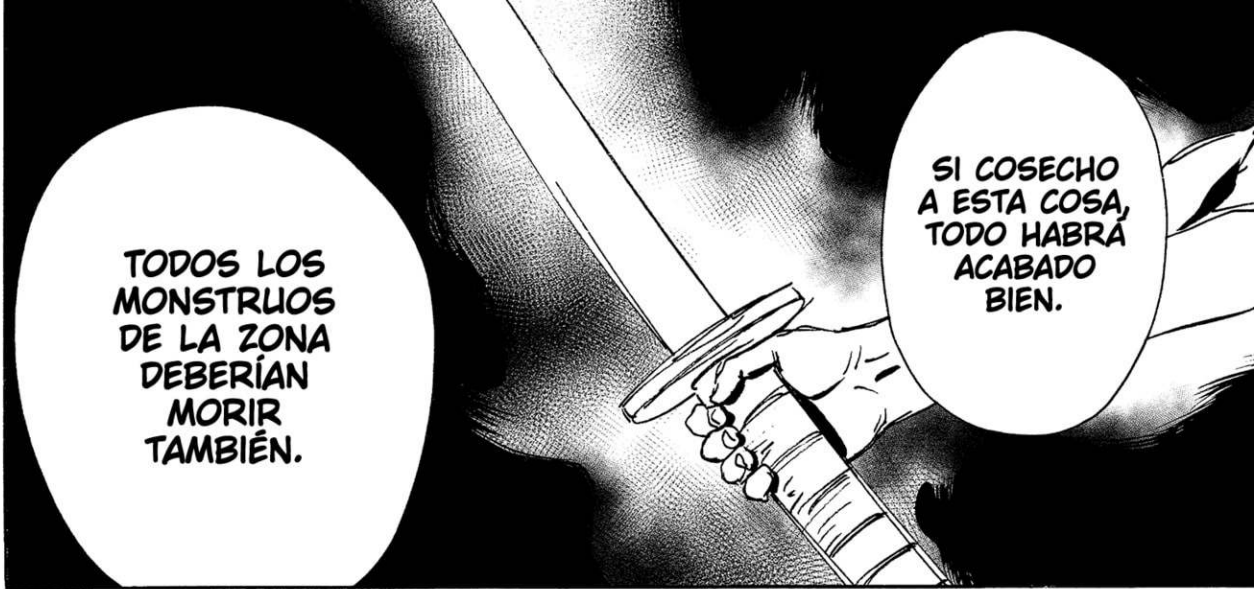
...



¿POR
QUÉ?

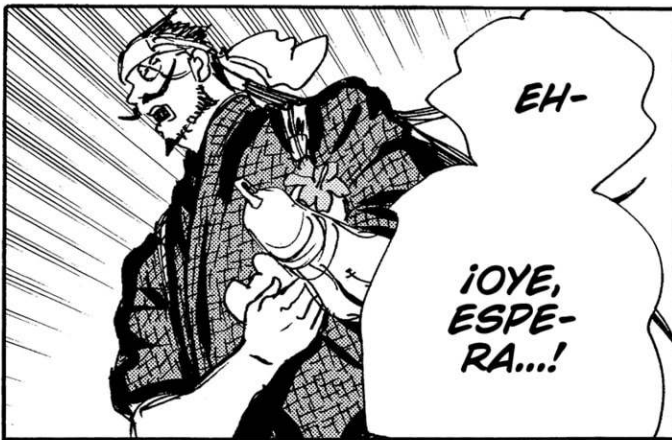






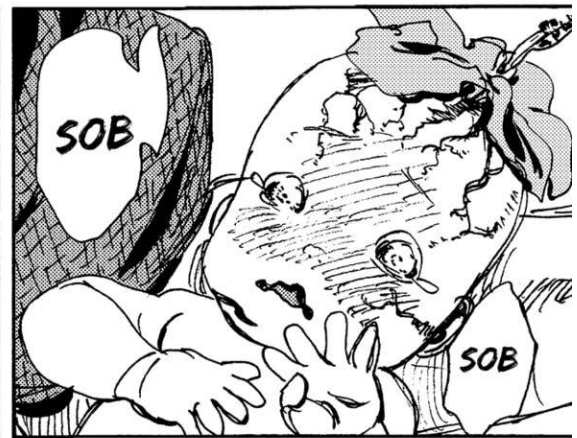
TODOS LOS
MONSTRUOS
DE LA ZONA
DEBERÍAN
MORIR
TAMBIÉN.

SI COSECHO
A ESTA COSA,
TODO HABRÁ
ACABADO
BIEN.



EH-

¡OYE,
ESPE-
RA...!



SOB

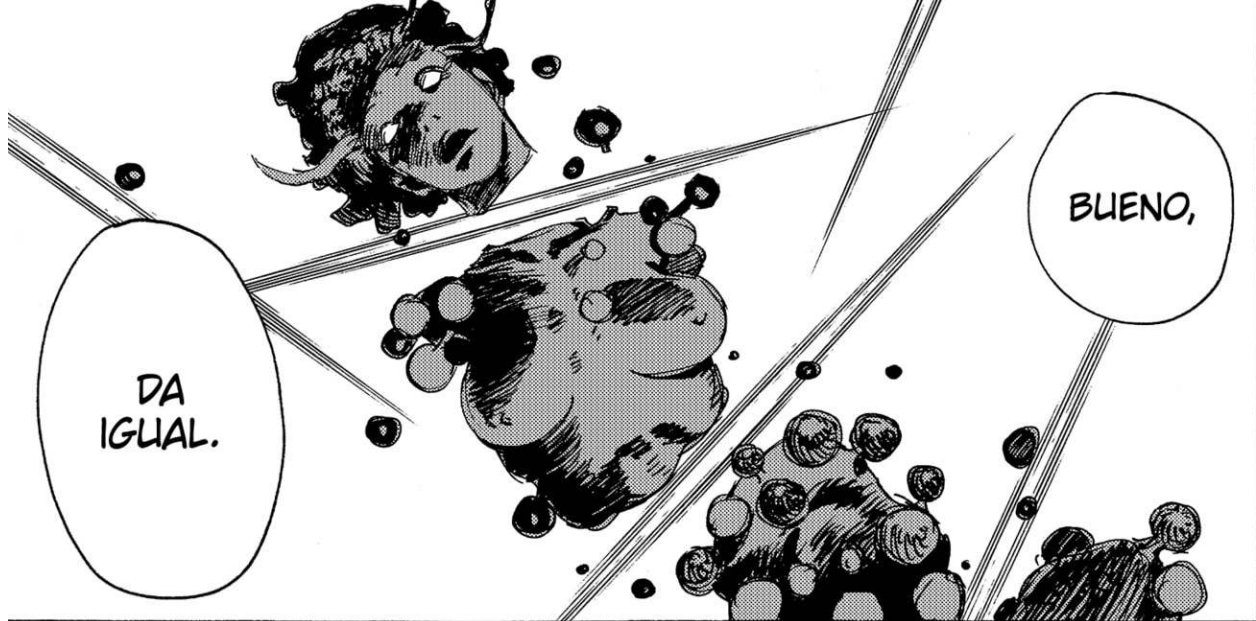
SOB



AUN-
QUE...

QUE
SE VIERON
ENVUELTOS
EN LOS
EFECTOS
DEL TAO.

NO SÉ QUÉ
PASARÁ CON
EL HERMANO
MAYOR Y EL
SHINOBI...



¡EL
BANKO SE
PUDRE!



KAKU YUUJI

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA

LETTERING: KAI KYOU

EDICIÓN: MEDIBANG

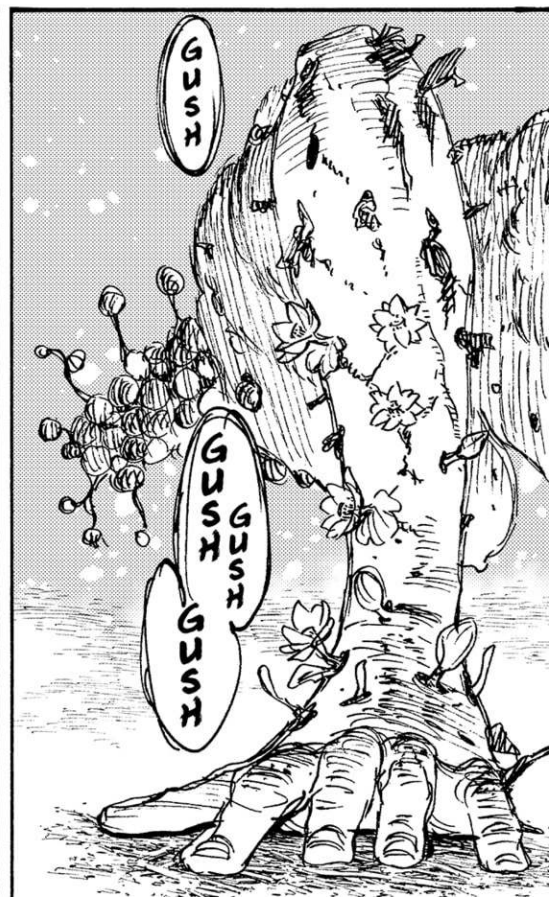
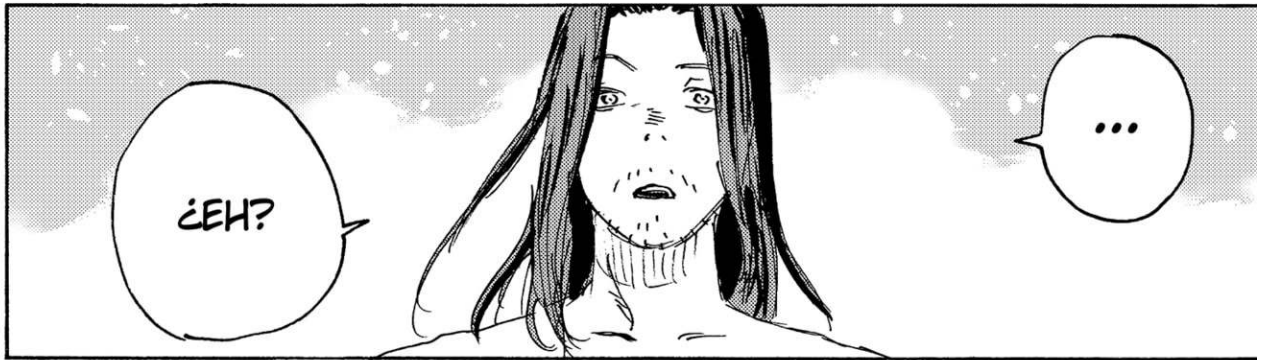
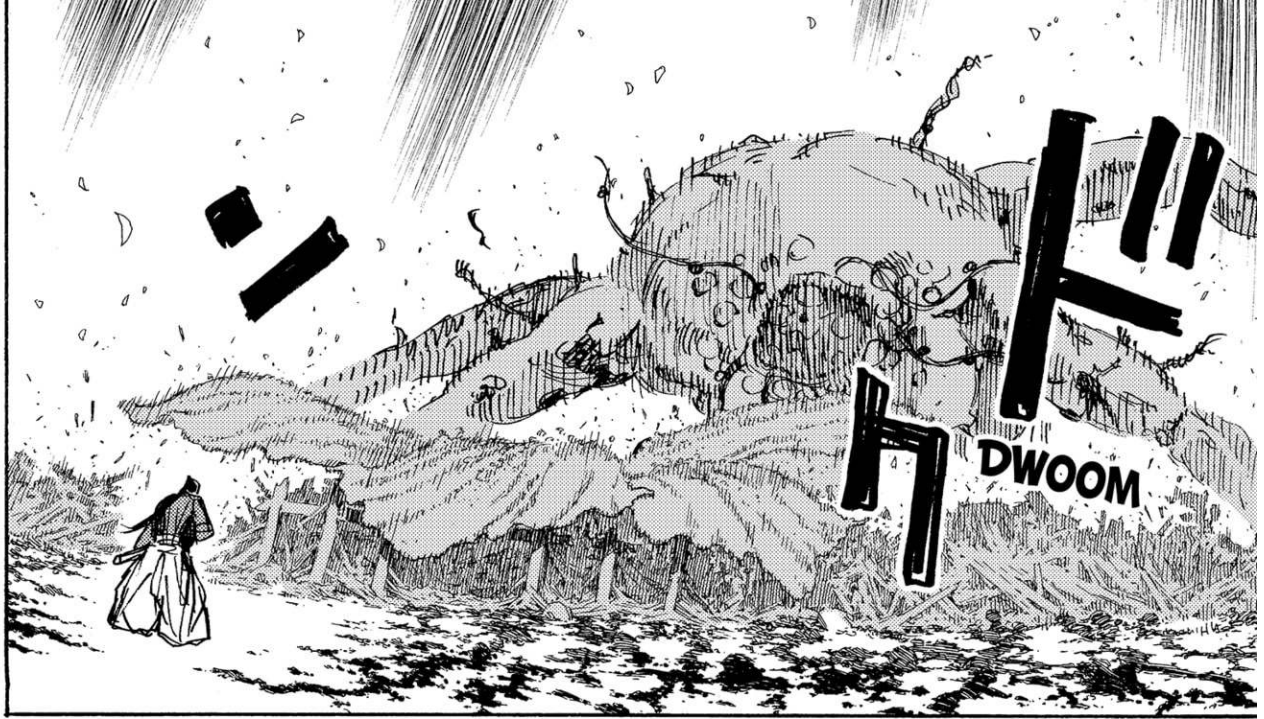
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

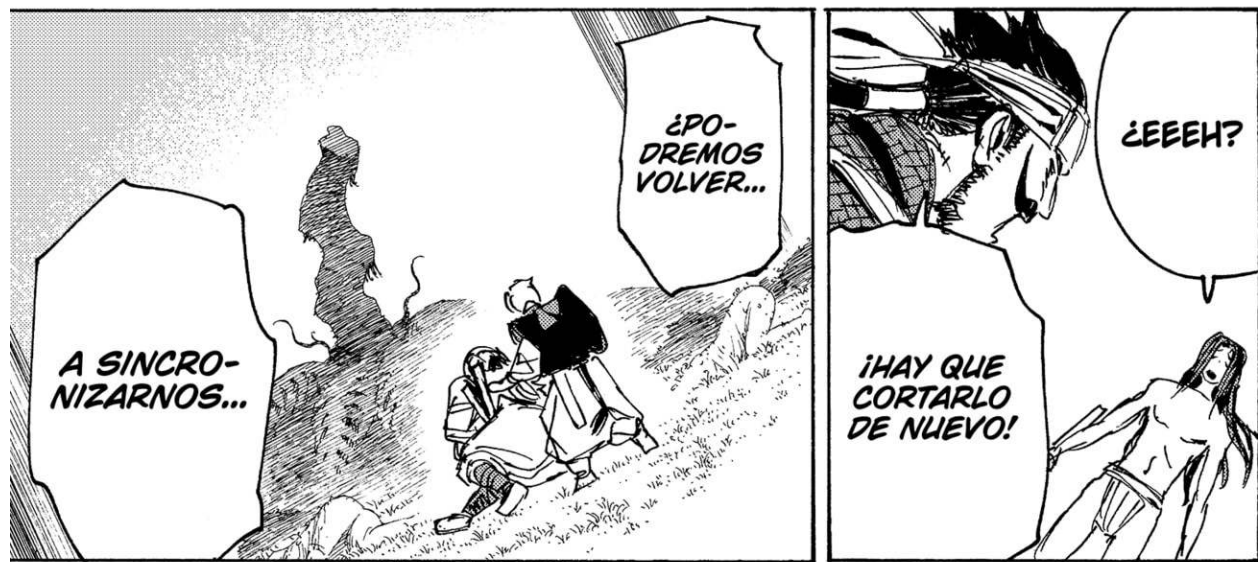


YA
SE HA
ACABA...



¡EL
INTERIOR DEL
CASTILLO... SE
ESTÁ MARCHI-
TANDO...!







NO SE
MUERE...

SE HA
DEBILITADO,
PERO...



NO
TUVO...
EFECTO.

¿SE VOLVIÓ A
REGENERAR...
CON EL SOL
MATINAL?

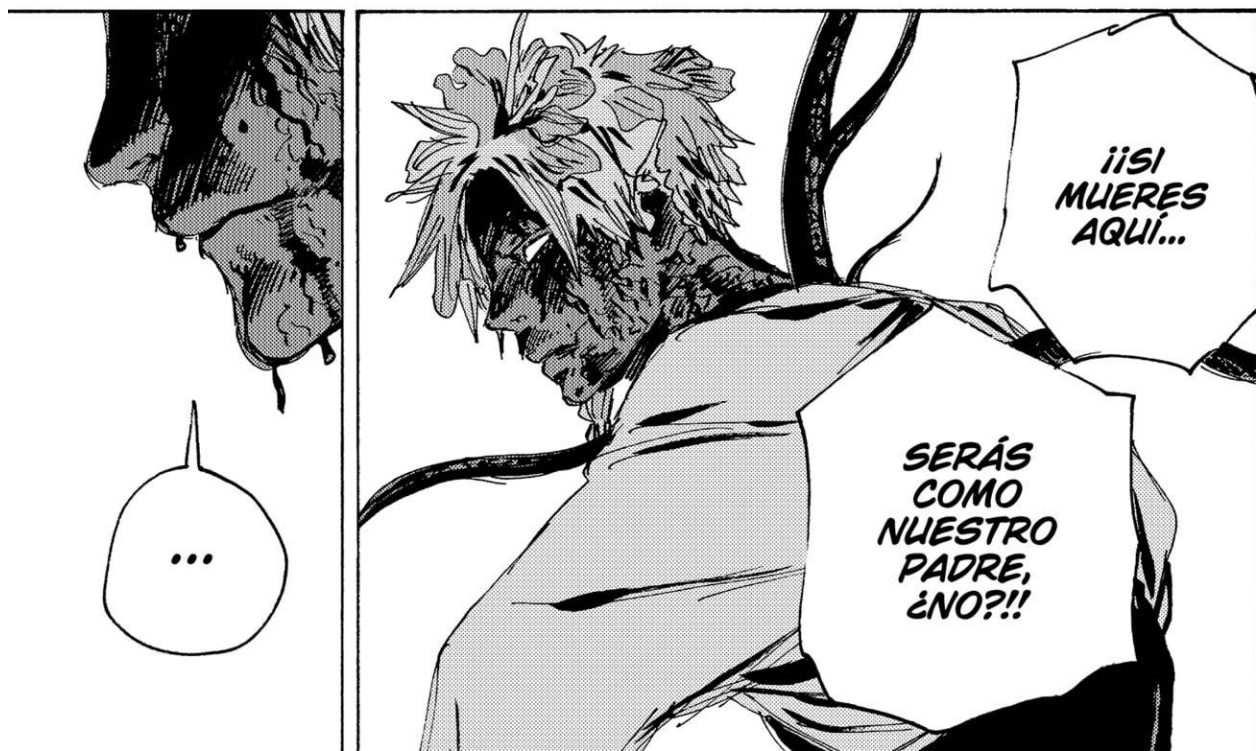


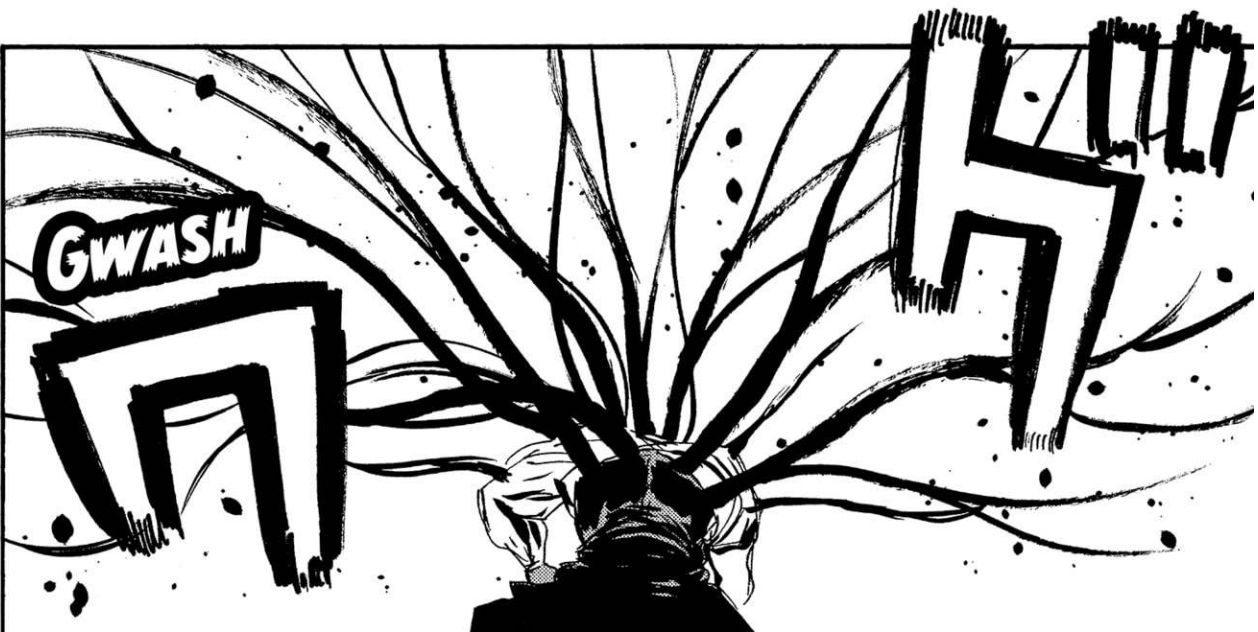
Y LAS
PROBABI-
LIDADES
SON...

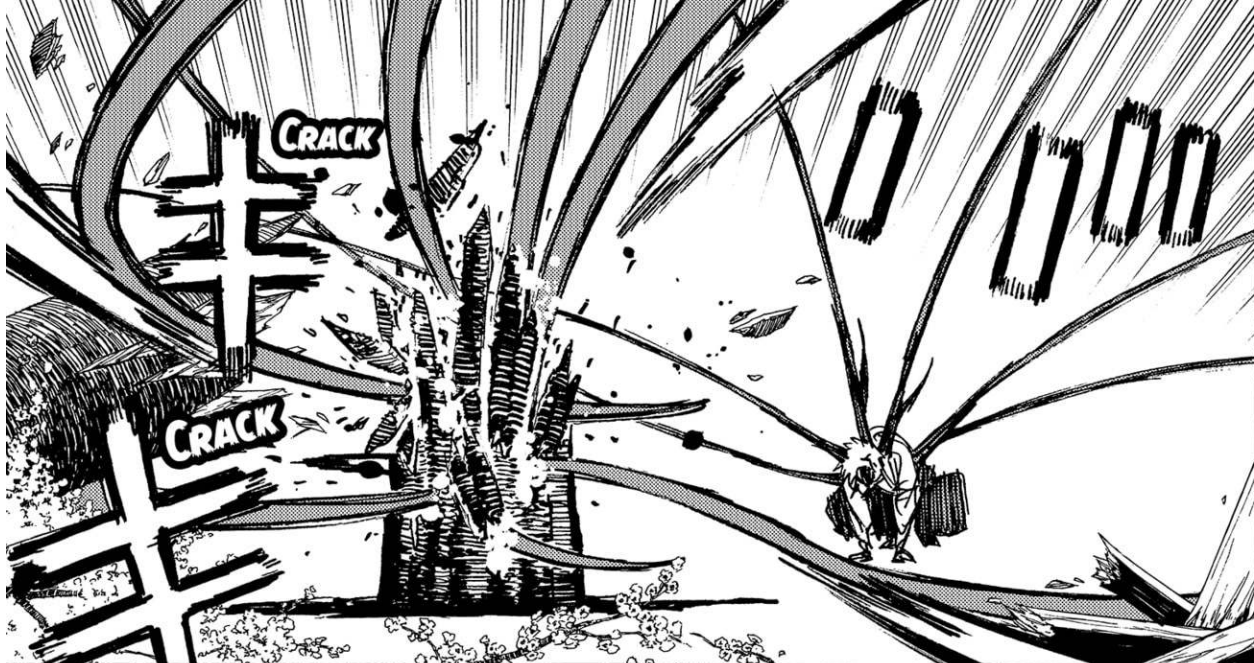
NO
TENEMOS
ENERGÍAS...

¿PODREMOS
VOLVER A
SINCRONI-
ZARNOS...?

PERO...

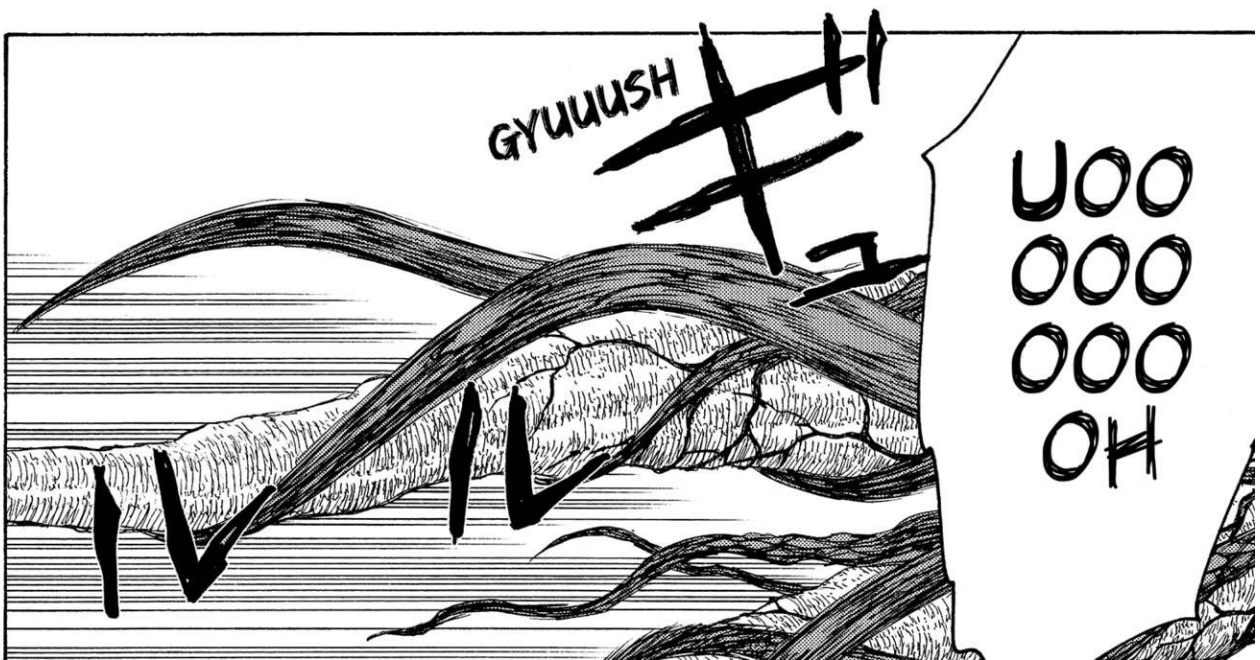
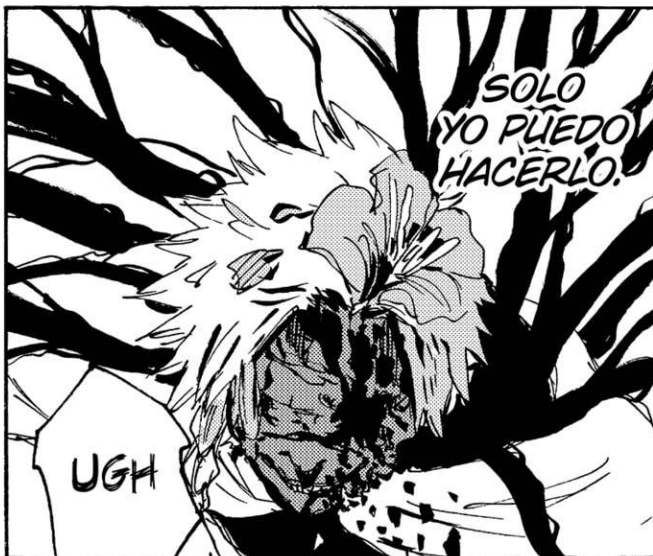


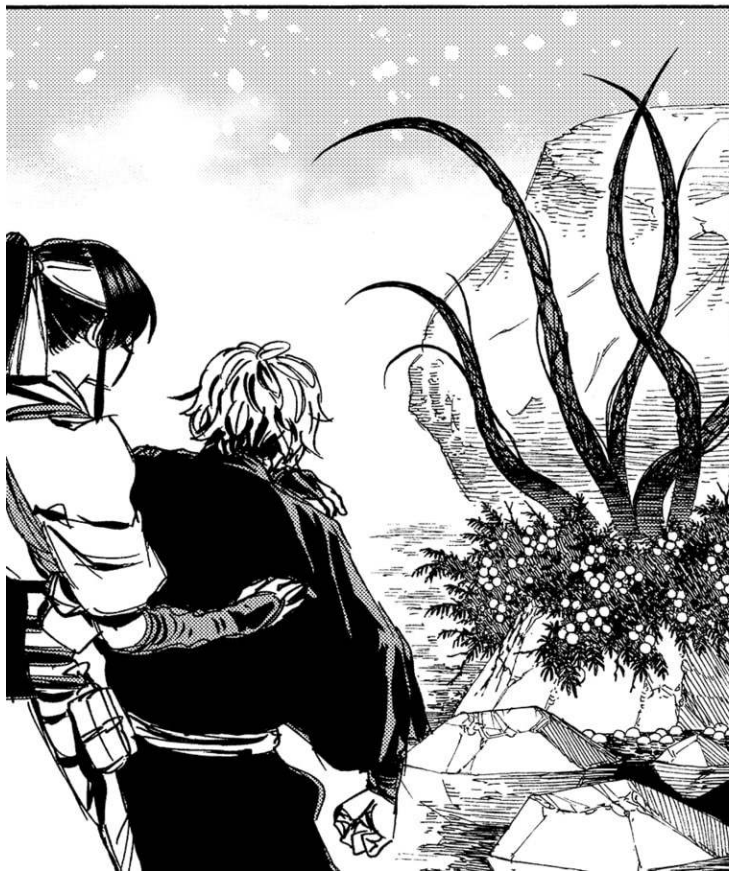
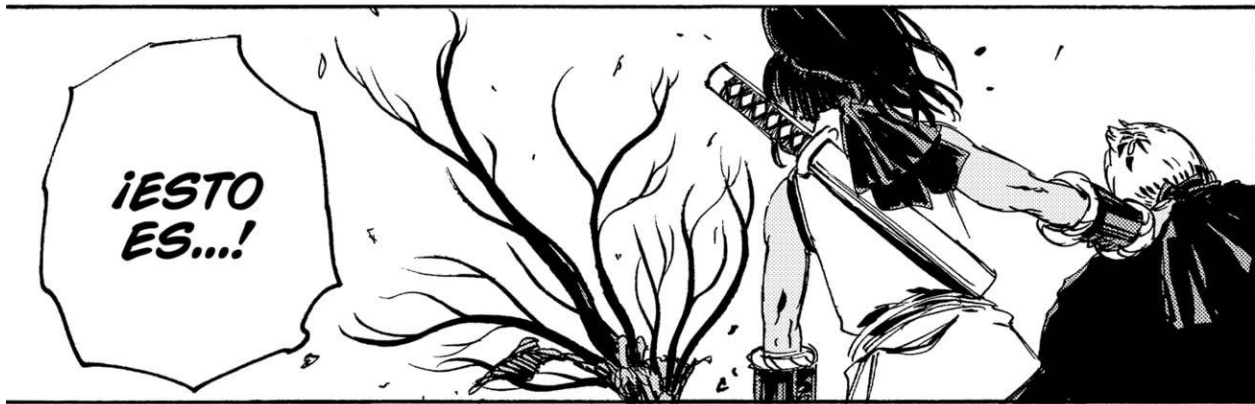




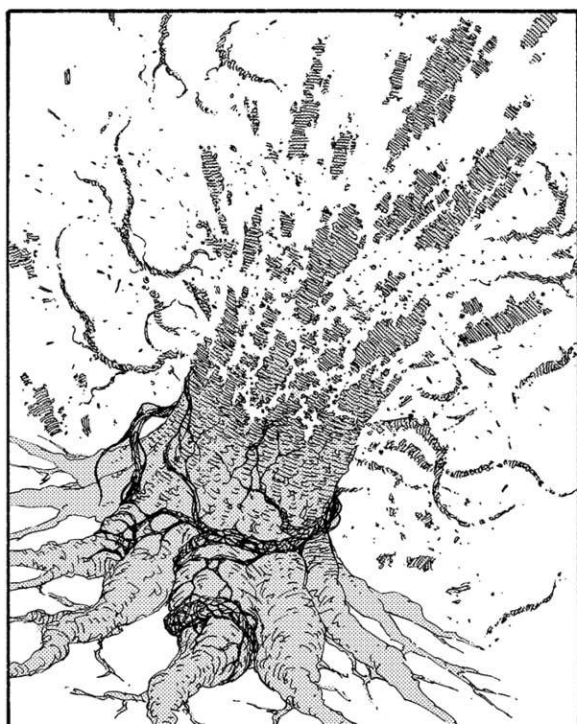
PERO
PUEDO
USAR LAS
RAÍCES...

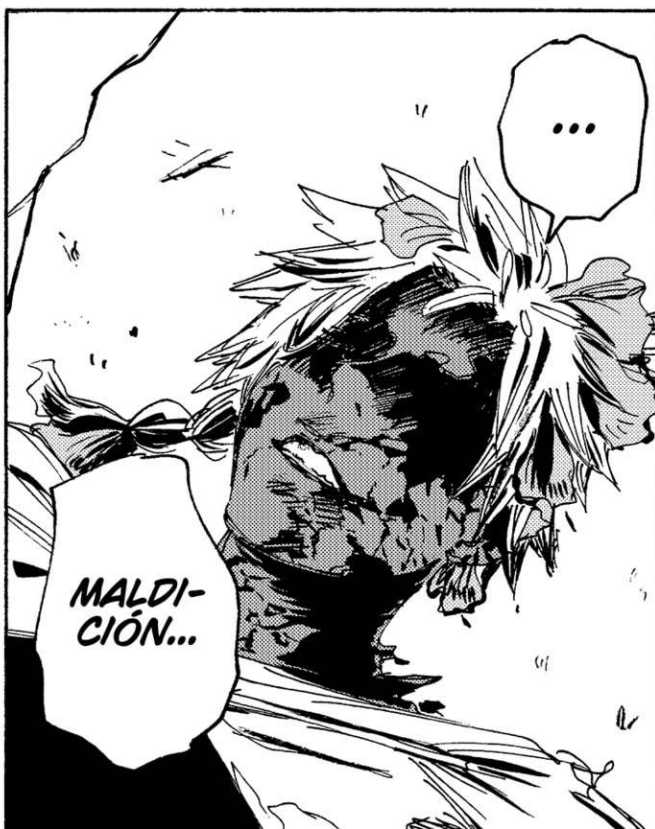
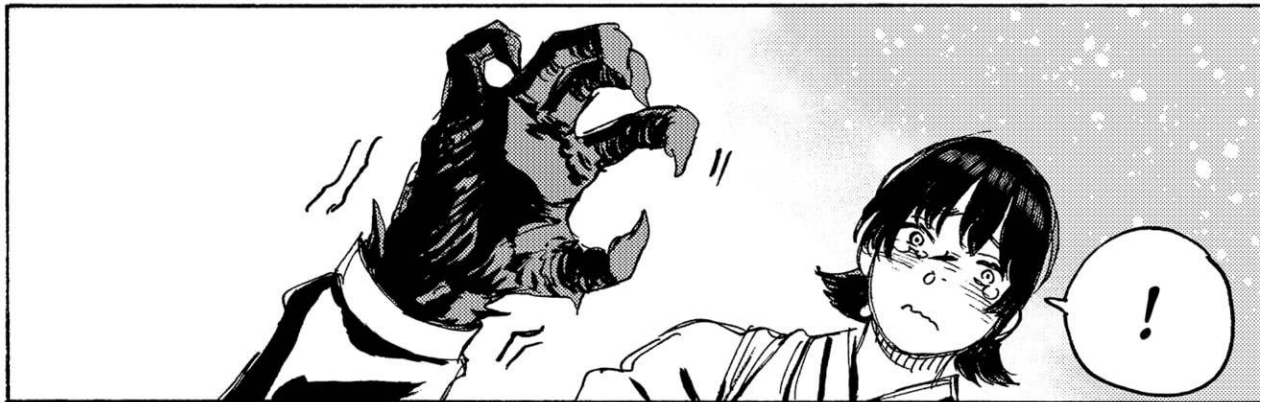


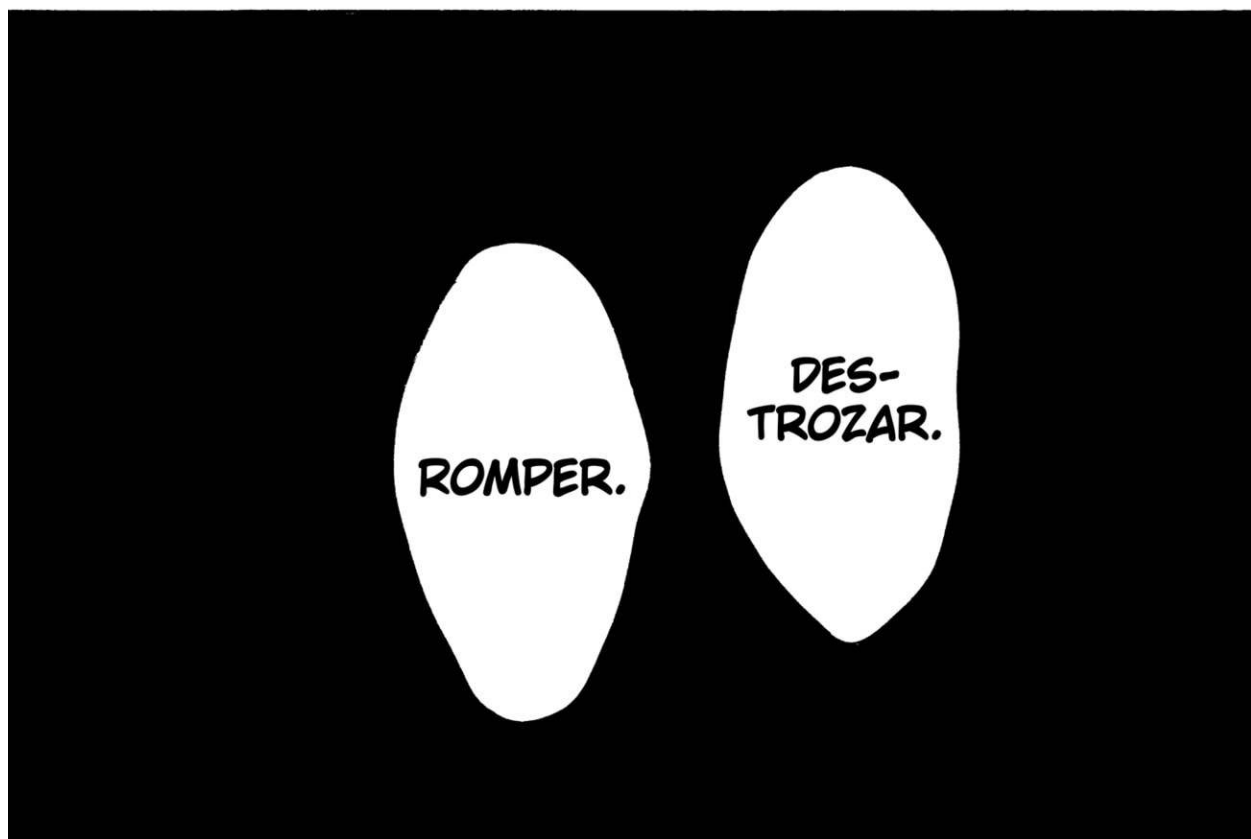


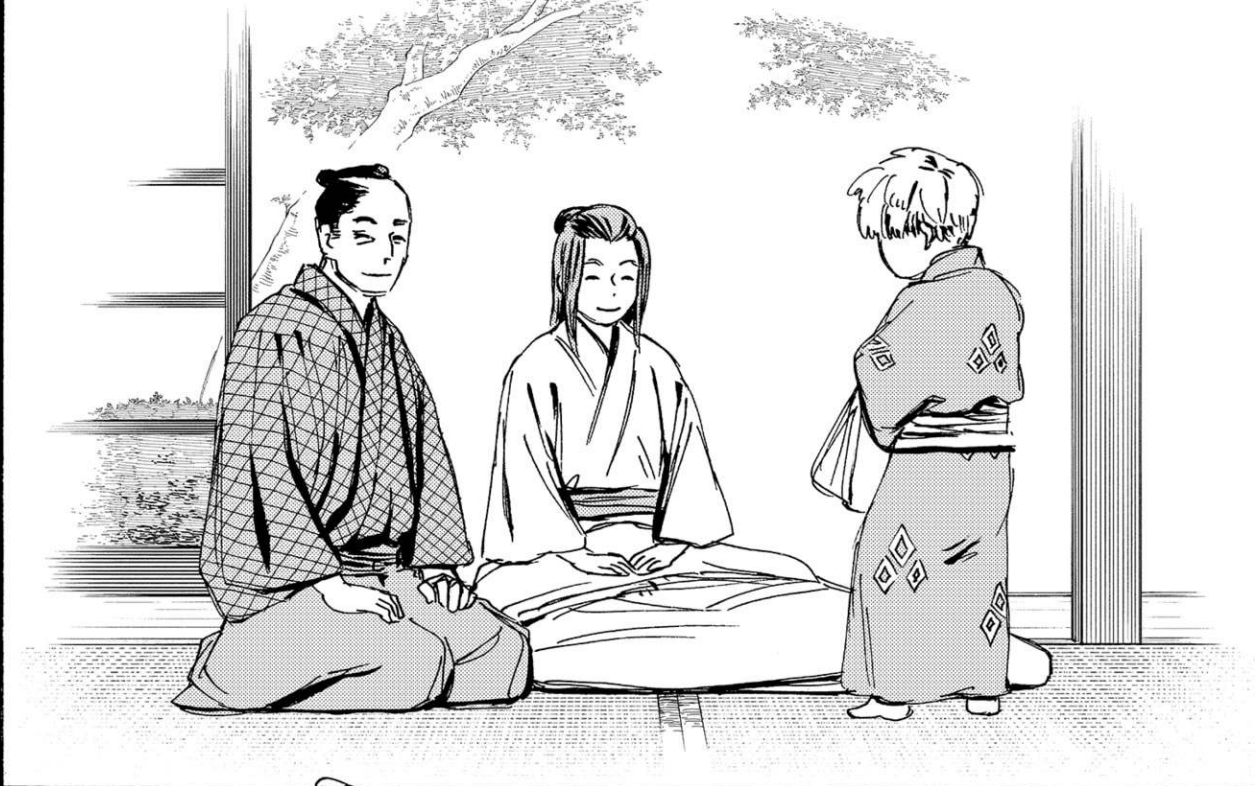






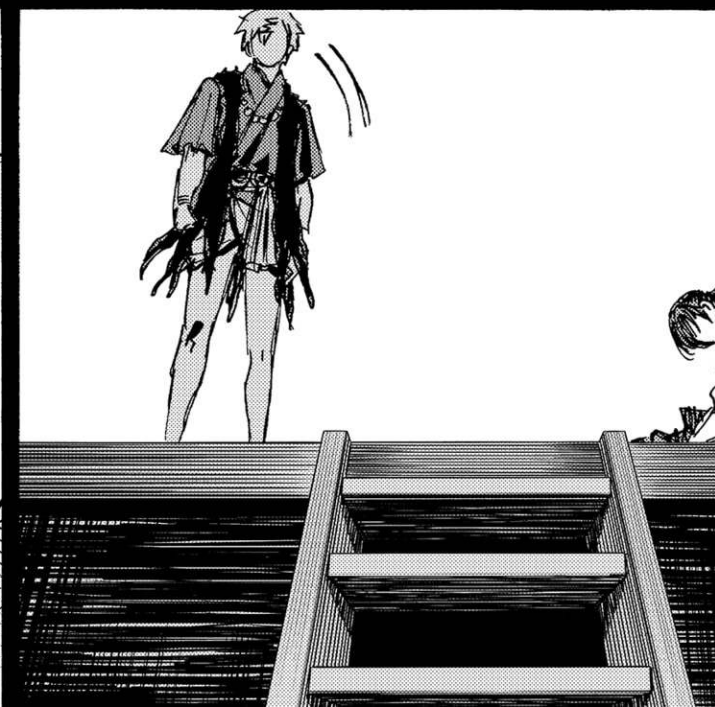


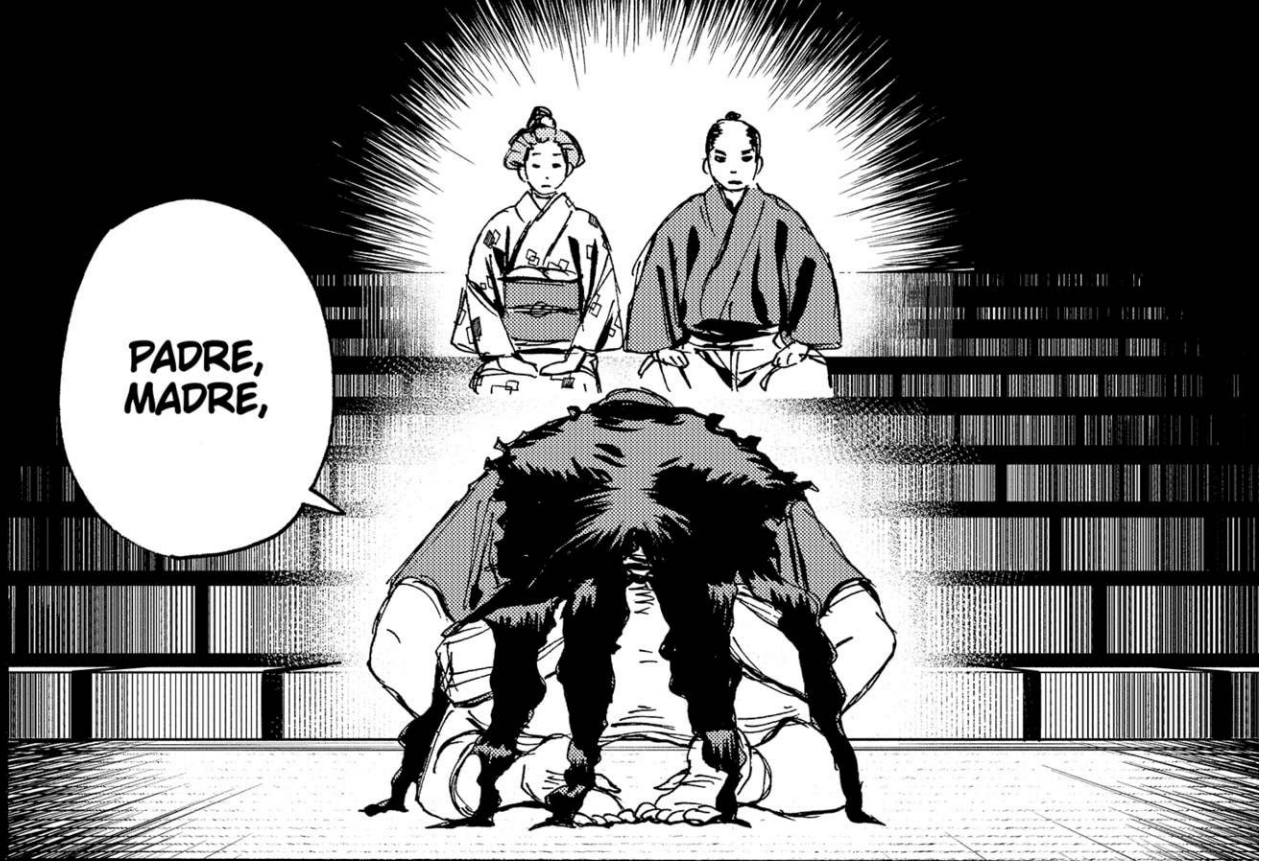


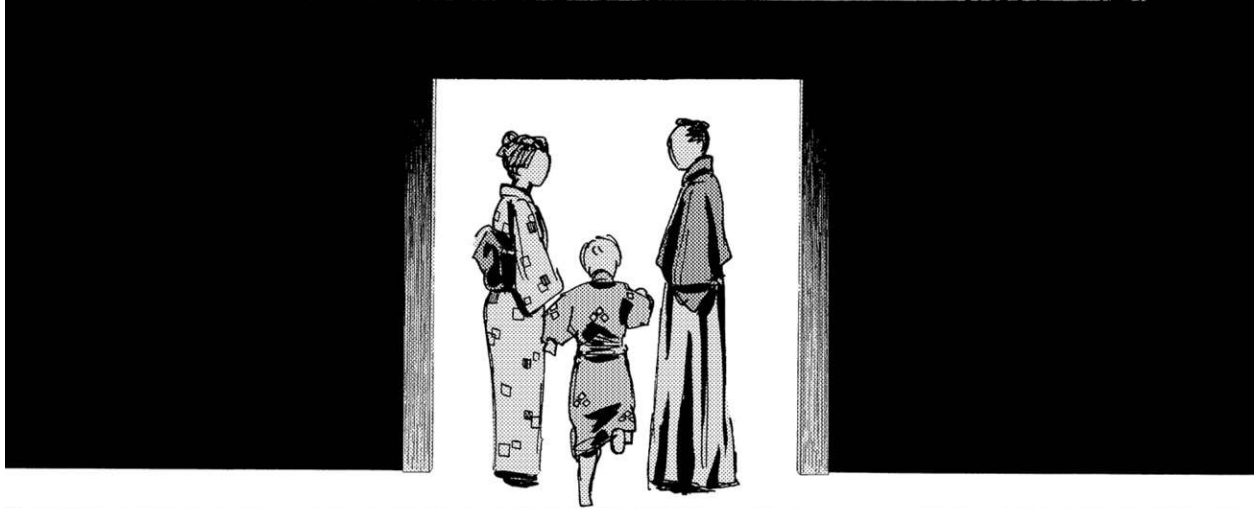
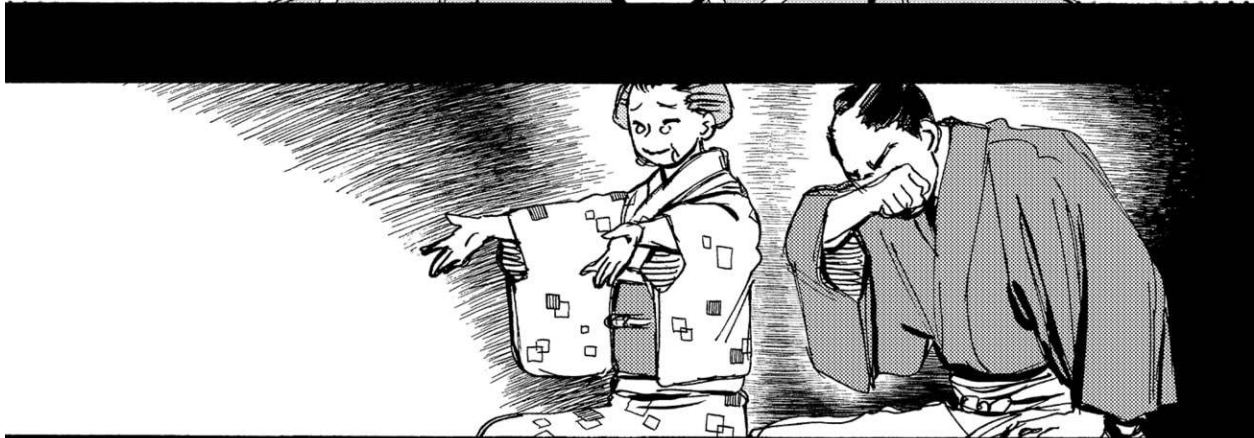


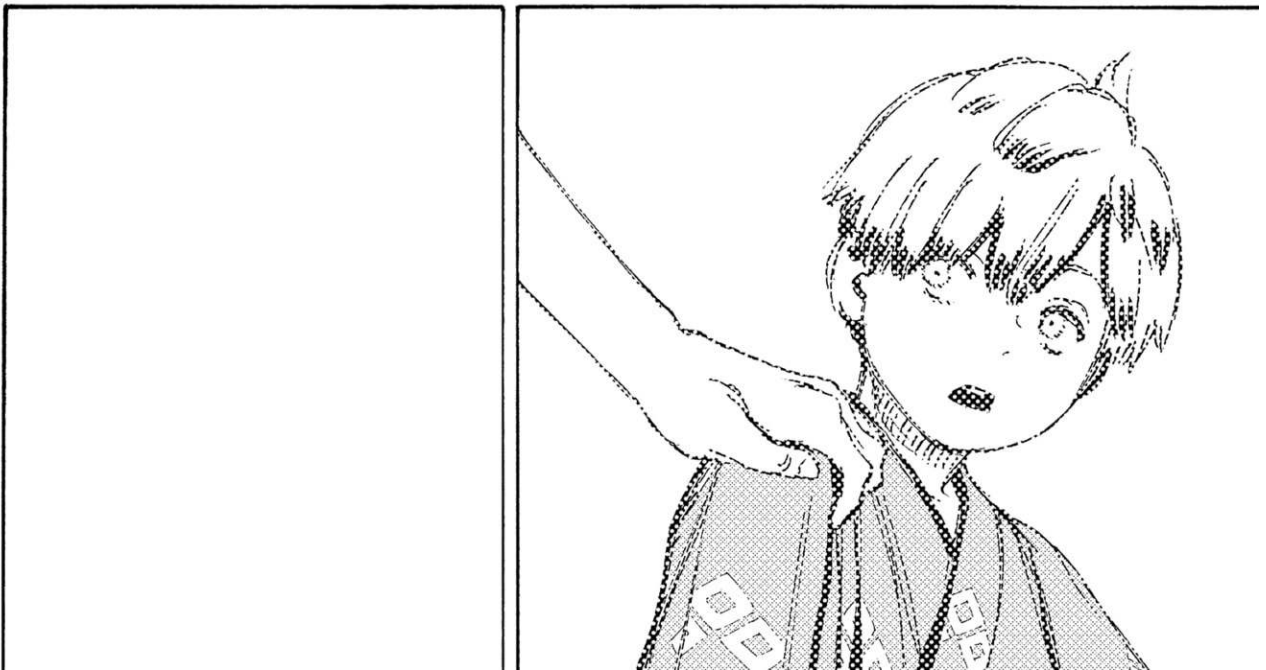


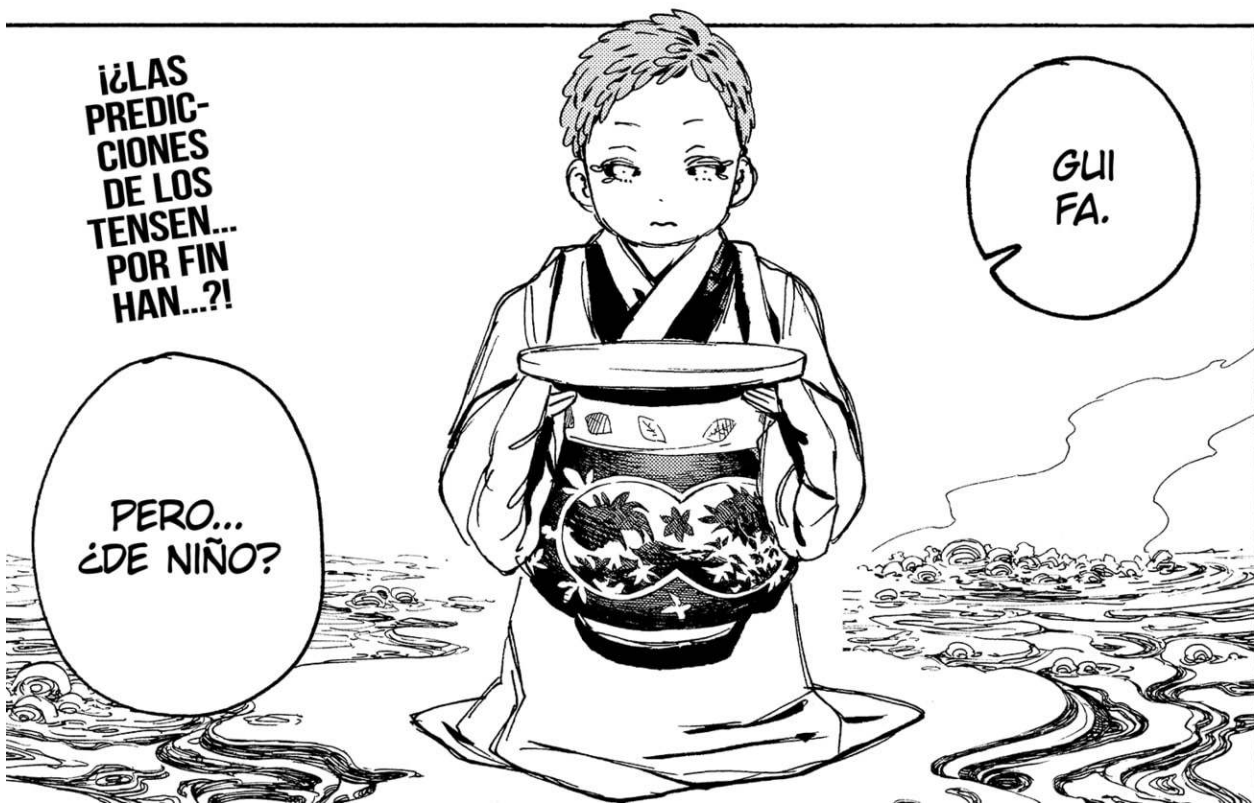
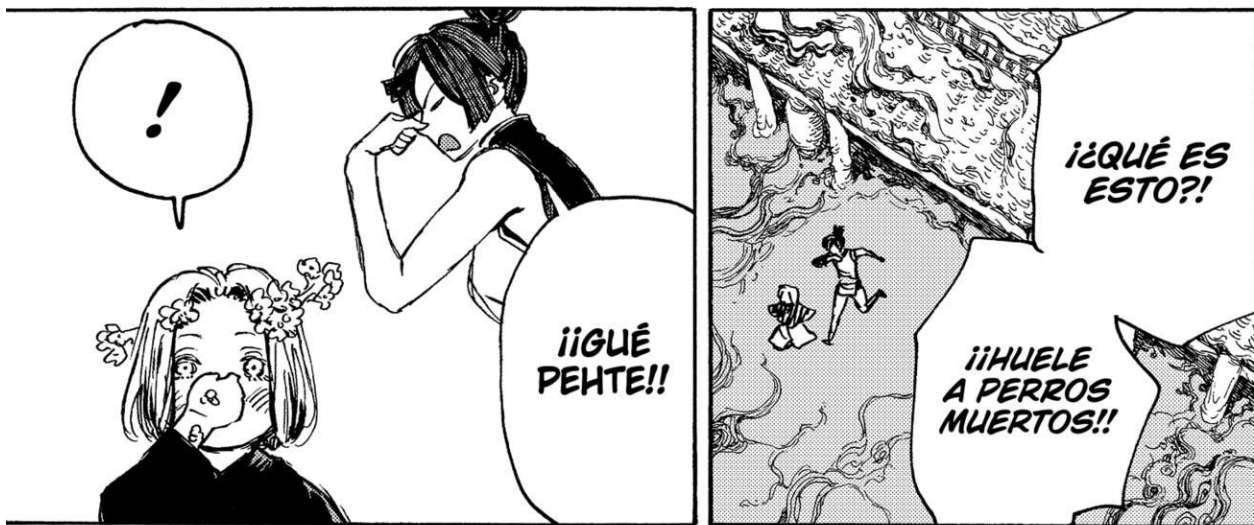










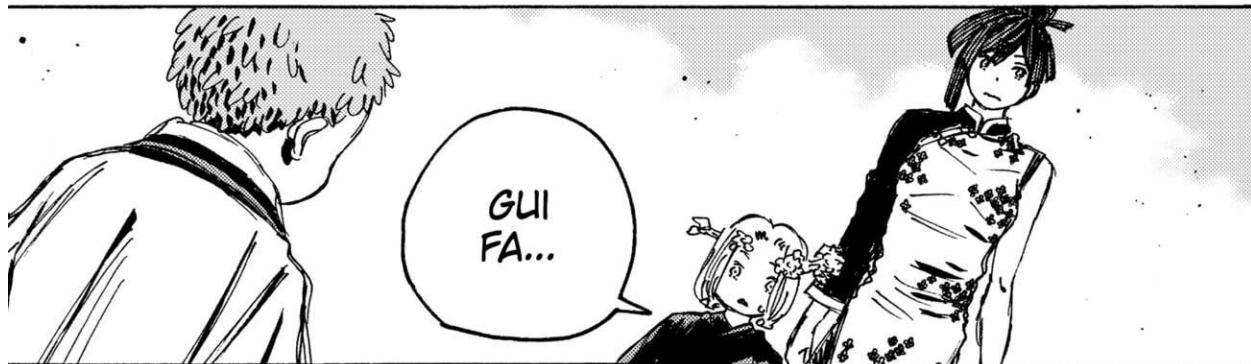


A CAUSA
DE LA CAIDA
DEL BANKO...

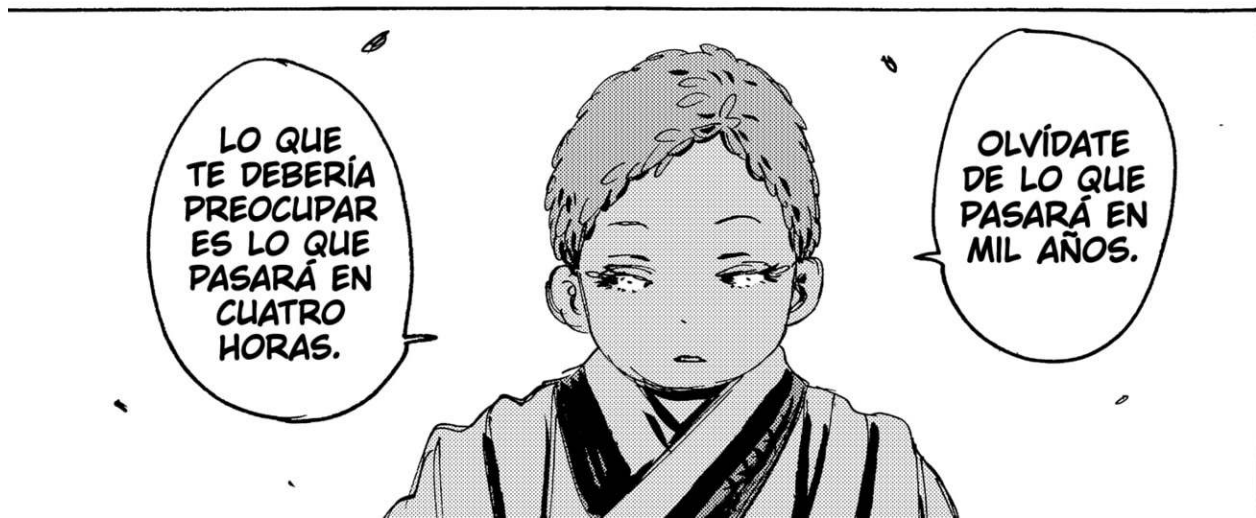
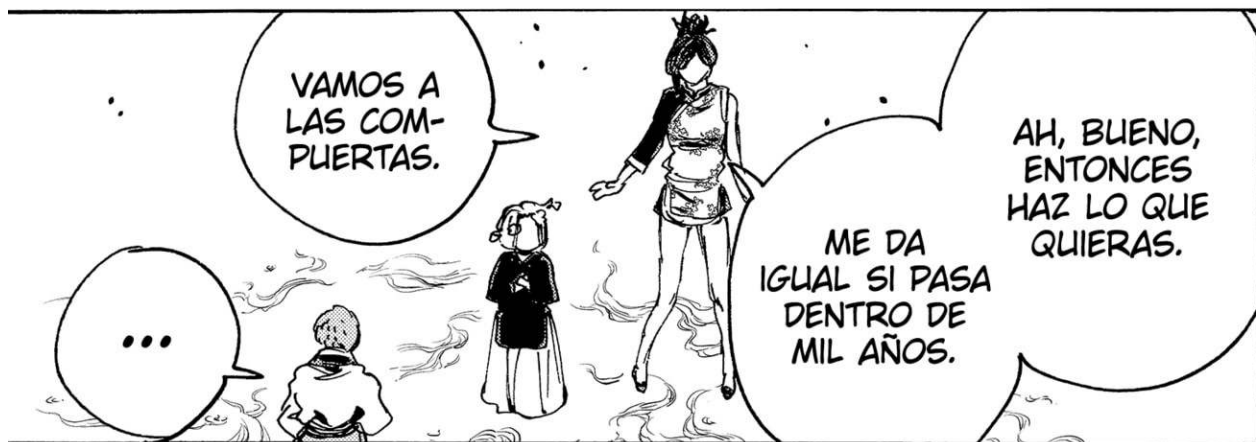
TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

KAKU YUUI

CAPÍTULO 111









HABLO DE RIEN.



¿QUÉ QUIERES DECIR?

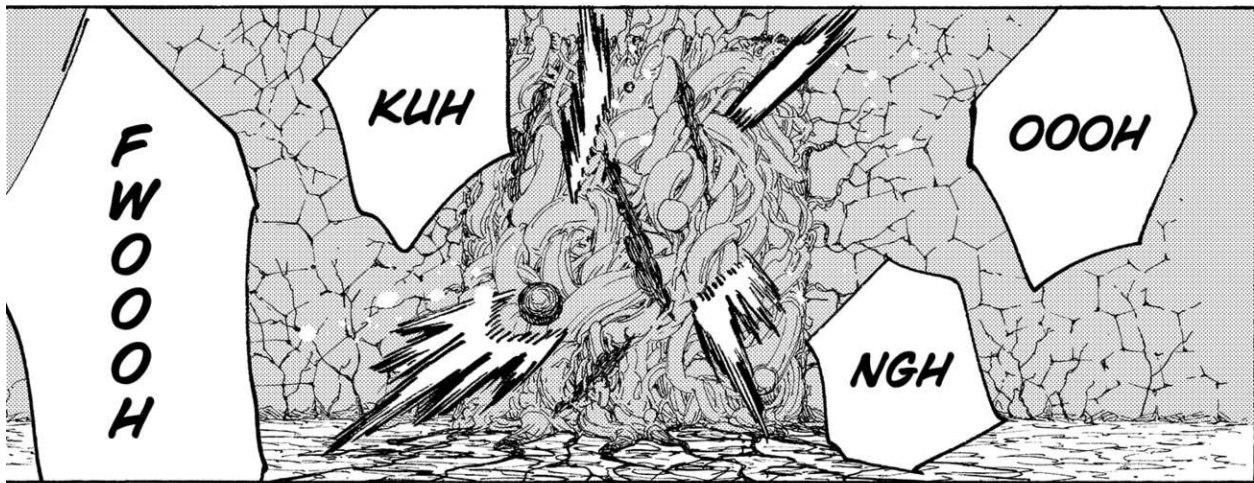


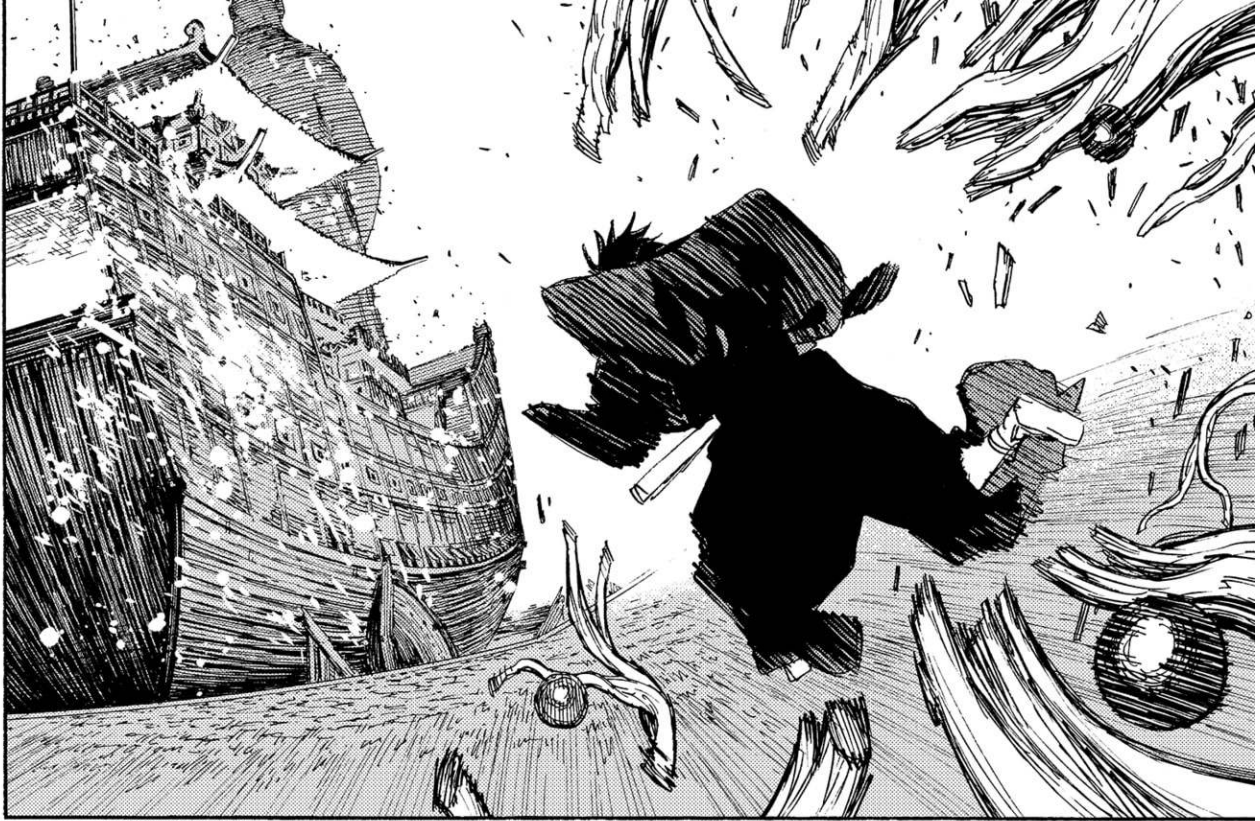
RIEN ME ORDENÓ QUE PROTEGIERA ESTA VASIJA.

MIENTRAS EL BANKO ESTABA EN CAOS



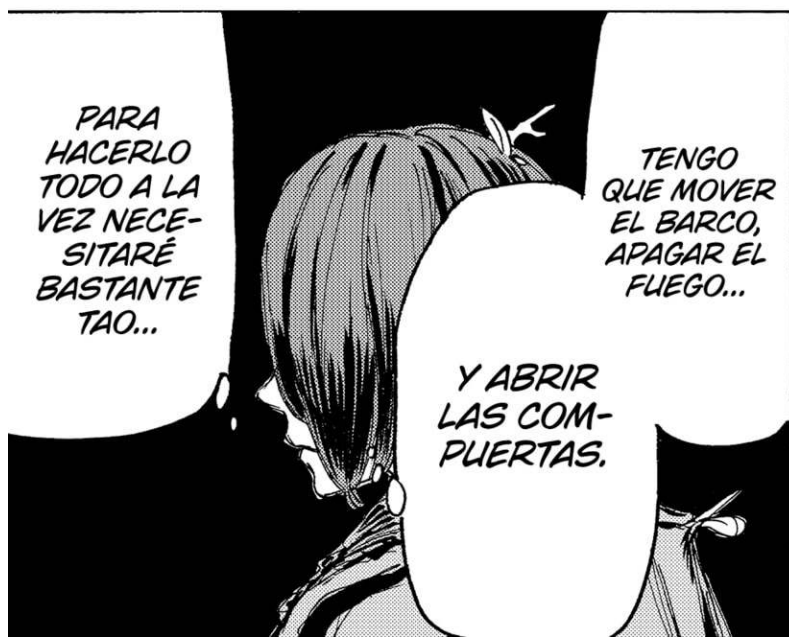
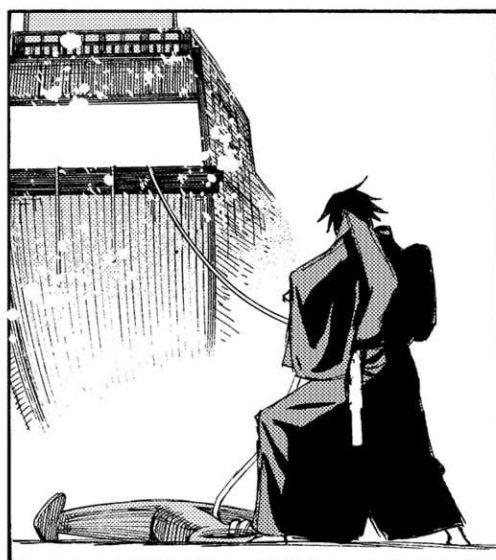
RIEN ESTÁ... ULTIMANDO LOS PREPARATIVOS PARA PARTIR.







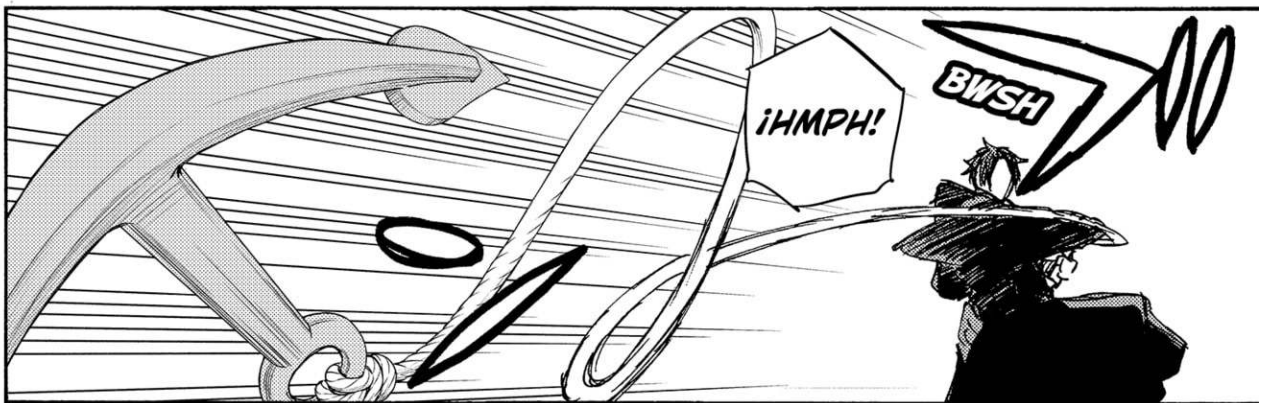
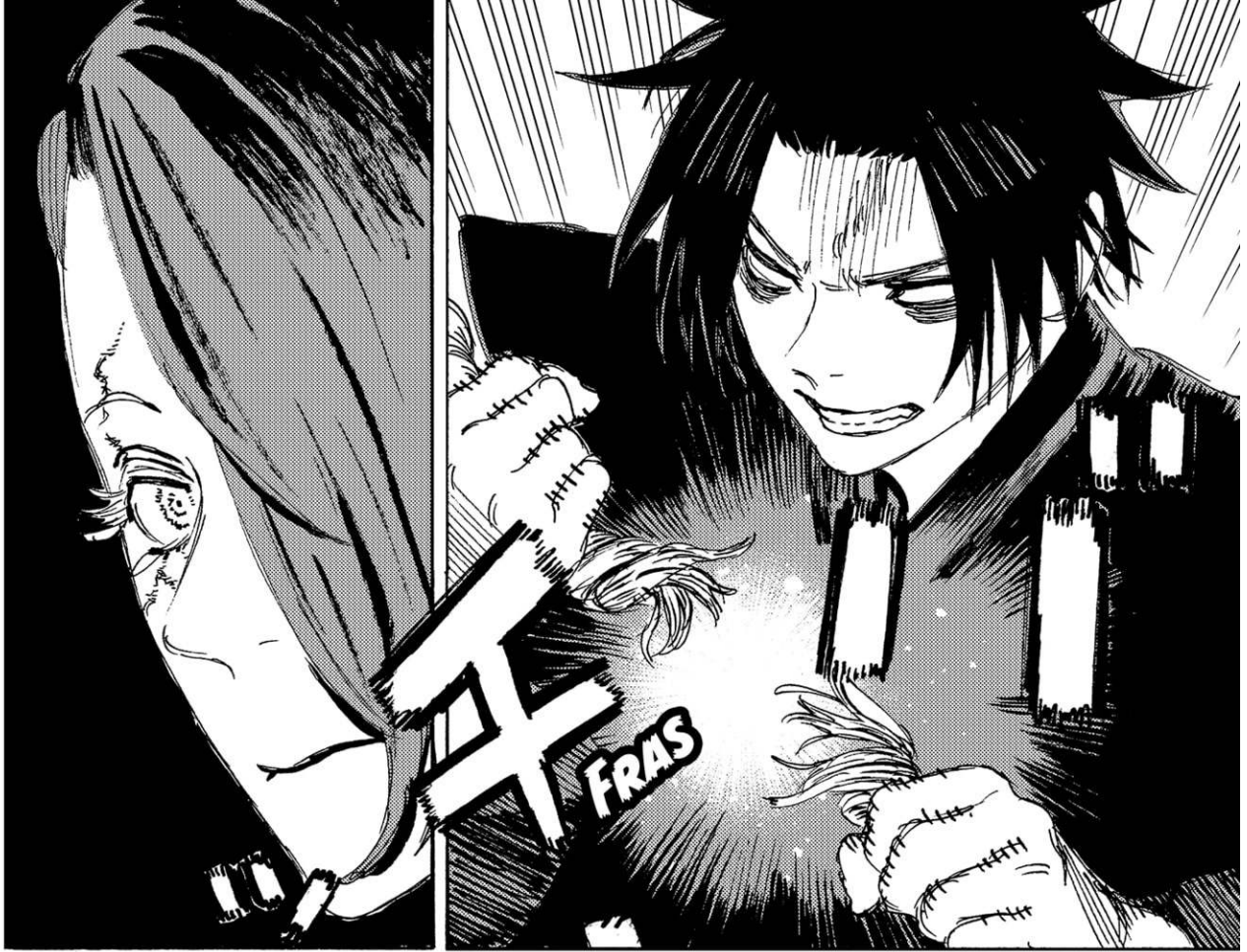
QUÉ SAMURÁI MÁS ESTÚPIDO.

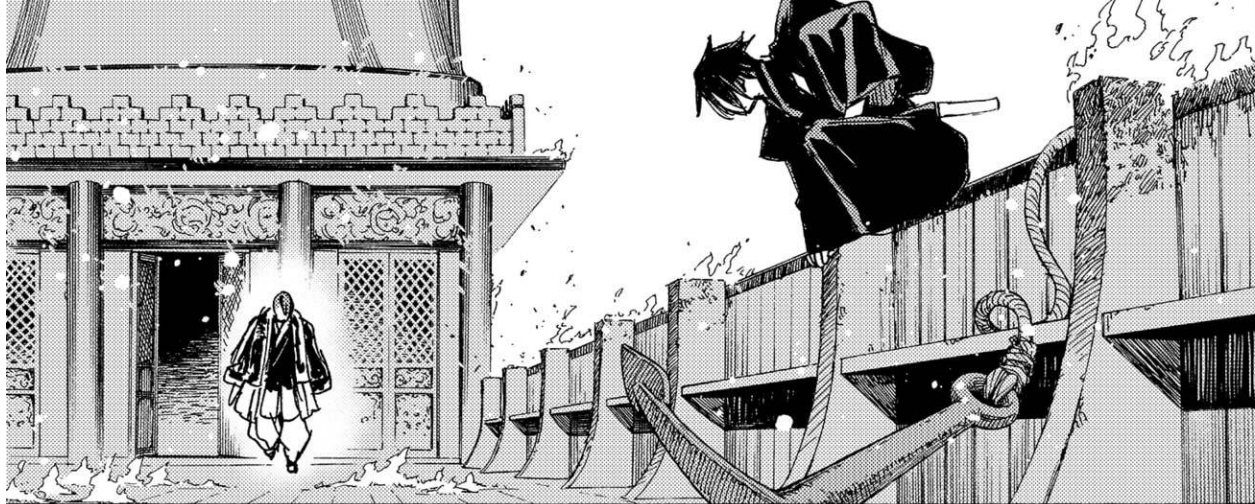


TENGO QUE MOVER EL BARCO, APAGAR EL FUEGO...

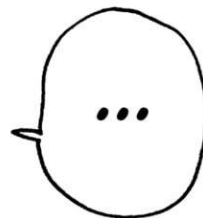


N G G G H





IR EN CONTRA
DE LOS YAMADA
ASAEMON ES LO
MISMO QUE IR
EN CONTRA DEL
SHOGUNATO.



NO PIENSO
DEJAR QUE
SALGA NADIE
DE LA ISLA.

LO
MISMO
DIGO...

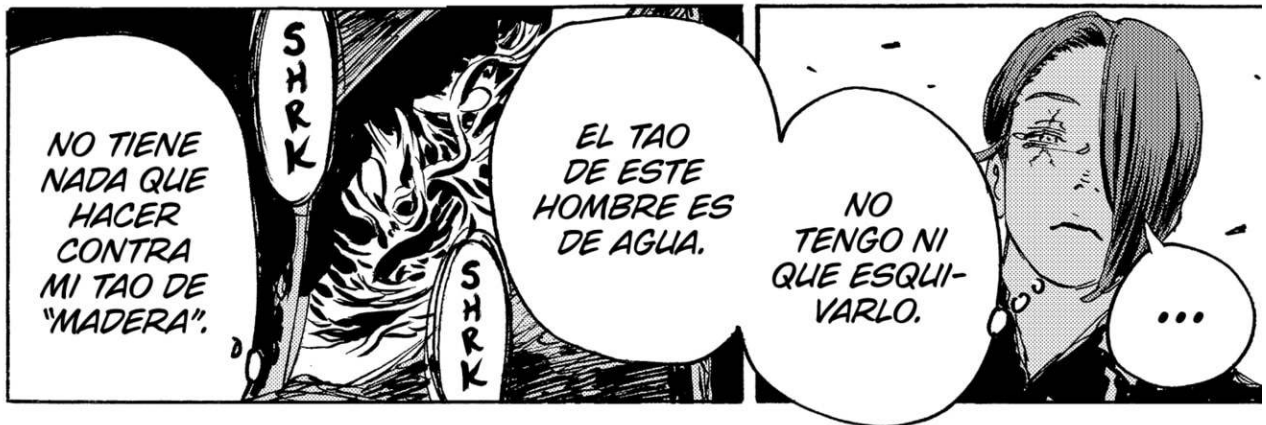


¡NO
SÉ CUÁL
SERÁ LA
MERCANCIA
DEL BARCO,
PERO...

NO TE
DEJARÉ IR AL
CONTINENTE!









SI FUERA
UNA PERSONA
NORMAL, LE HABRÍA
ATRAVESADO EL
CORAZÓN...

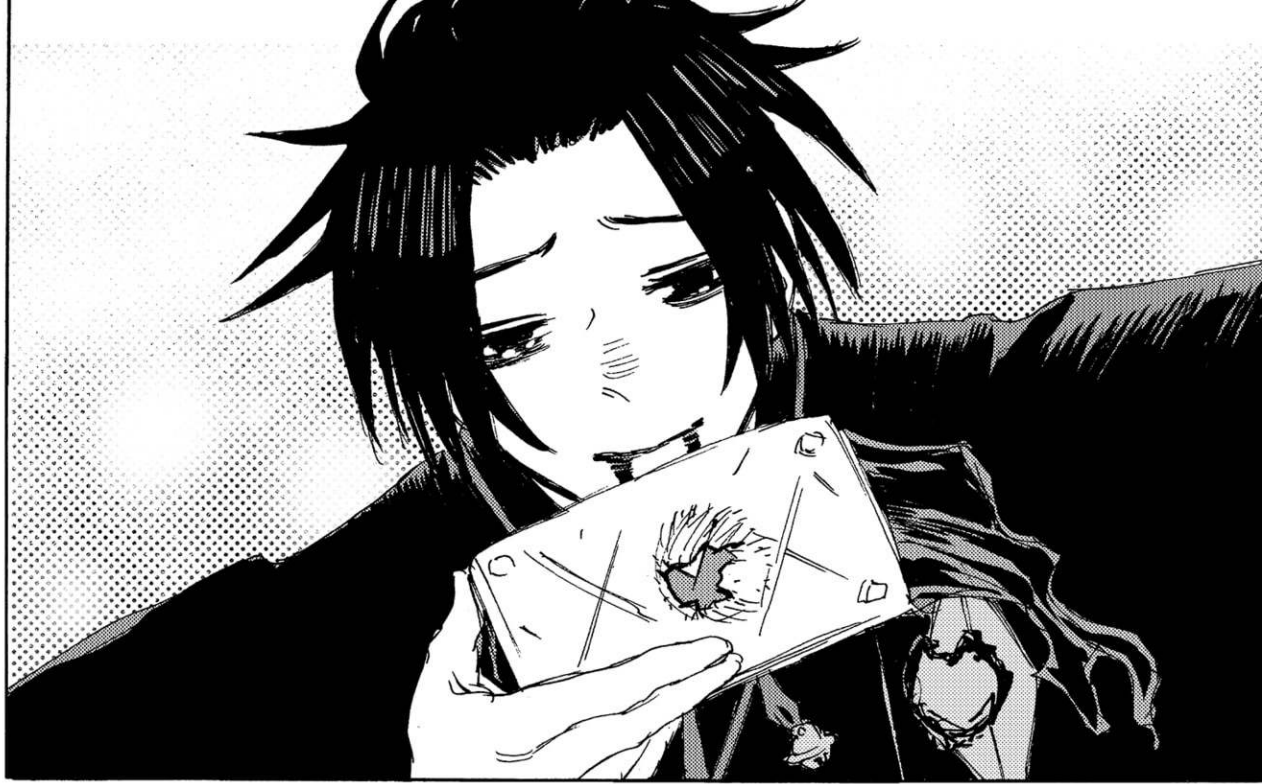
¿NO NOTÉ
NADA...?

...



NUNCA
PODRÁ
ATRAVESAR
A NADIE
DEL CLAN
YAMADA.

LA MAGIA
NEGRA DE
UN INSUR-
GENTE...



ME
VOLVISTE
A SALVAR
LA VIDA.

TENZA...
TÚ QUE ERES
DIRECTO COMO
EL ACERO...



ATACAR DE
FRENTE SIN
PENSAR NO
SIRVE DE
NADA.

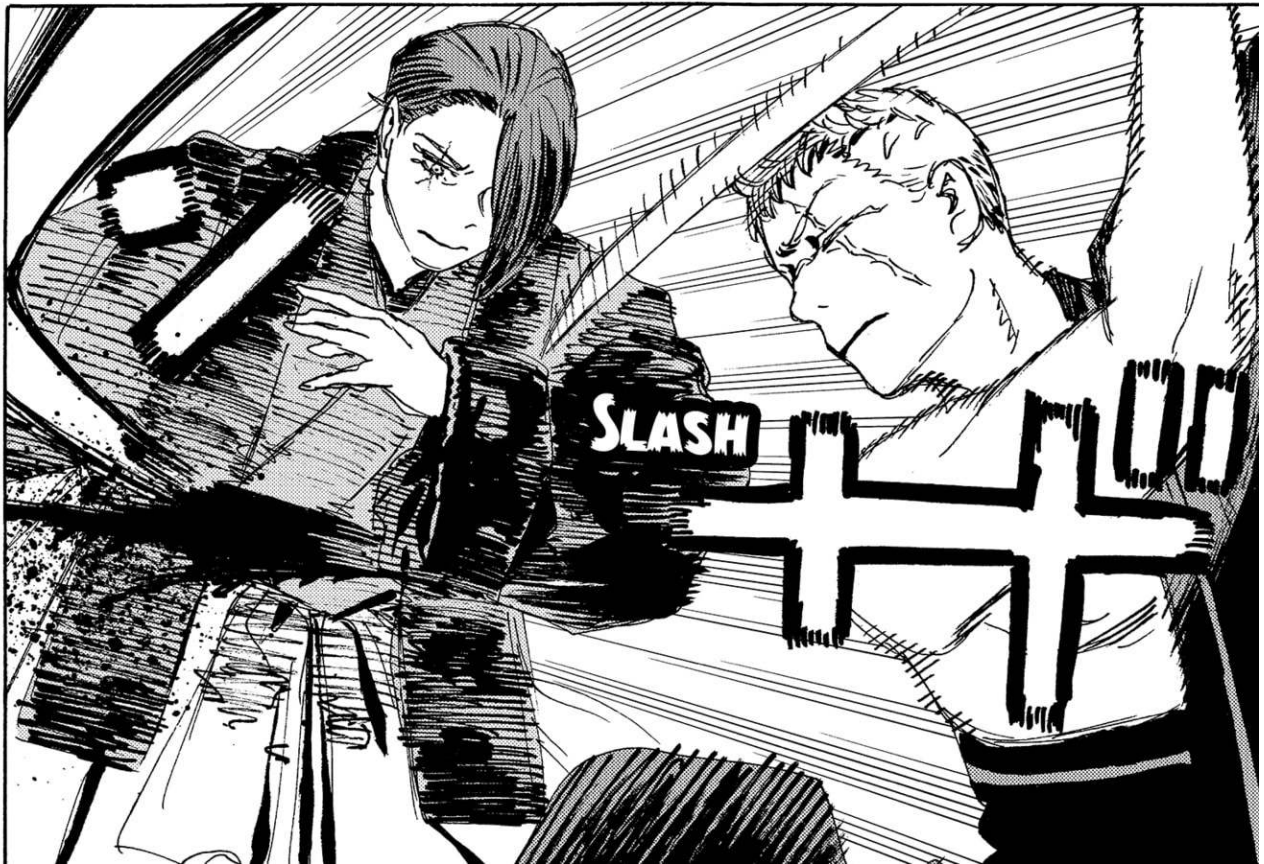
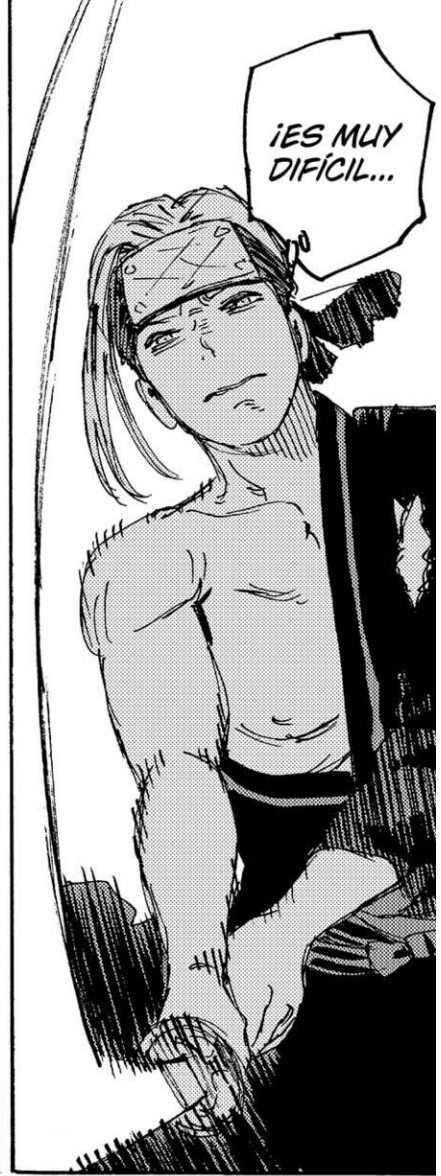
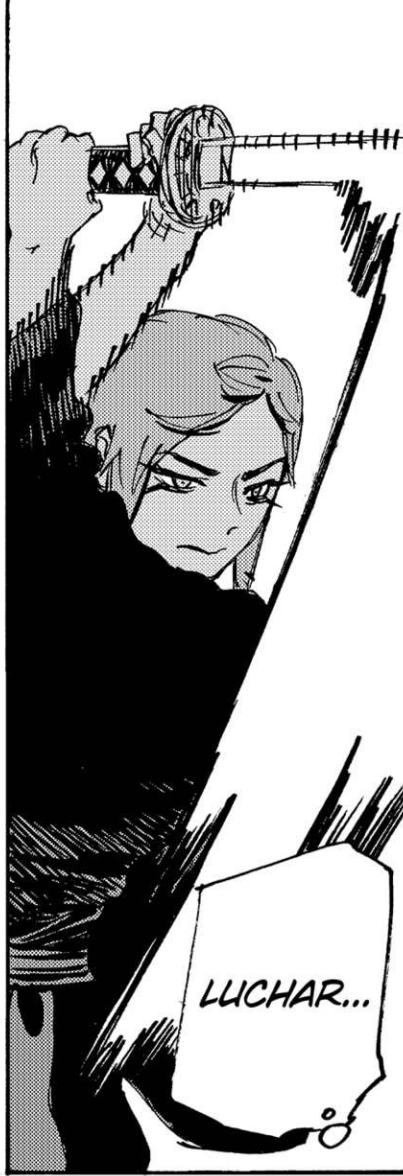
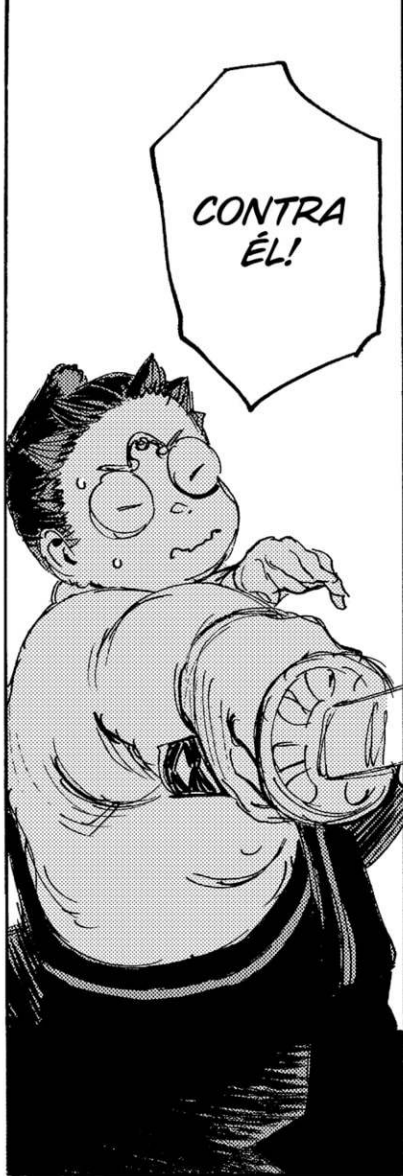
RECUERDA
CUÁL ES LA
OBLIGACIÓN
DE LOS
YAMADA
ASAEMON.



ATRAVESÉ
ESA PLACA
DE ACERO.

ES UN
HOMBRE
EXTRAOR-
DINARIA-
MENTE
DURO.





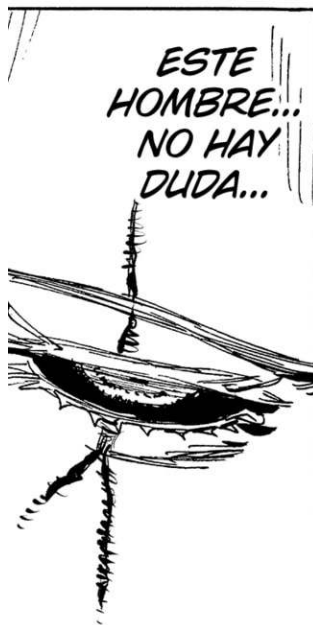


BOGH
バ
バ



HAH

LIGH



ESTE
HOMBRE...
NO HAY
DUDA...

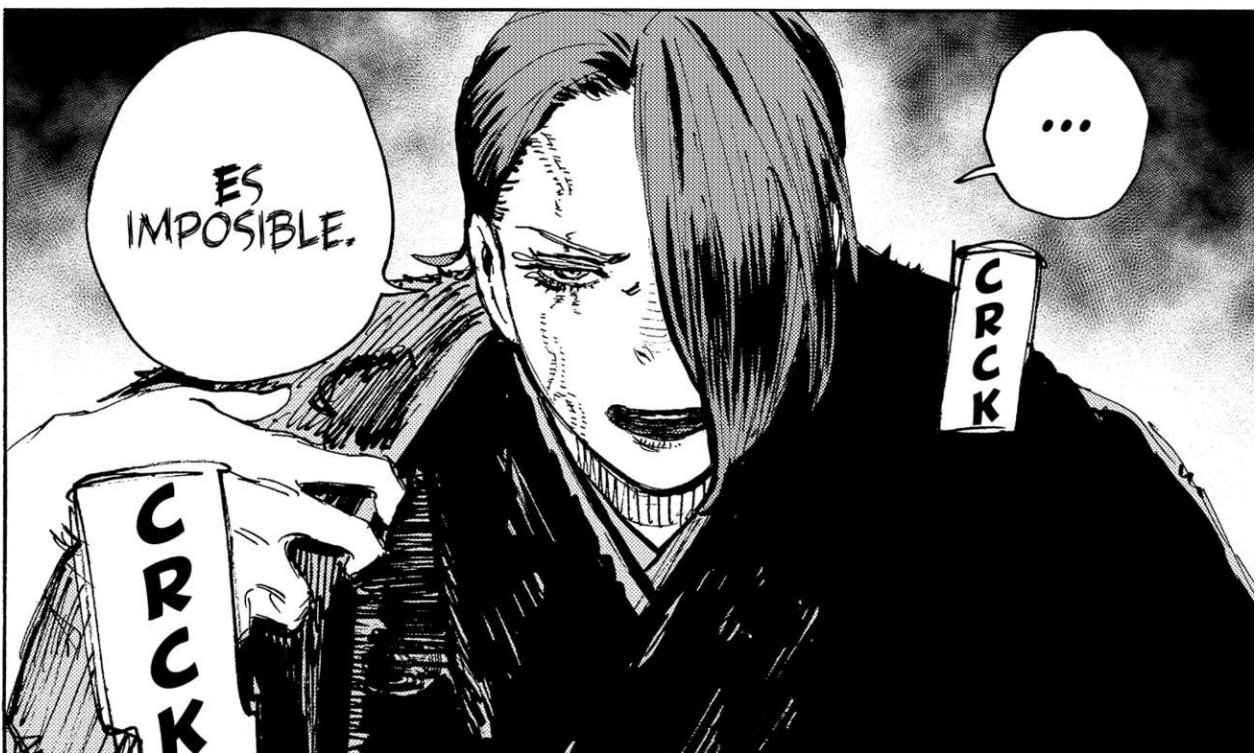


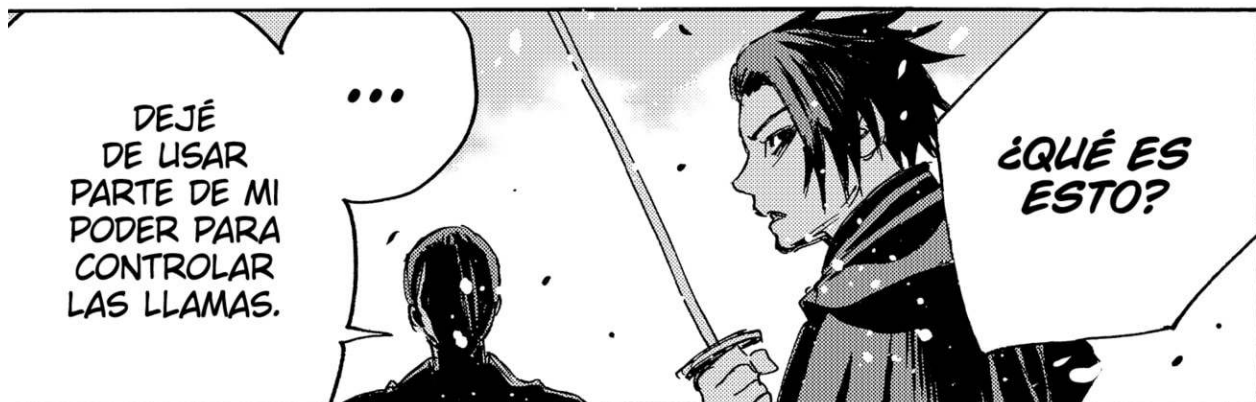
LA
SENSACIÓN
AHORA HA
SIDO DIS-
TINTA...

¿ESTO ES...
LA COMPA-
TIBILIDAD DEL
TAO DE LA QUE
HABLABAN...?



ESTE TIPO
NO TIENE UN
TAO EFECTIVO
CONTRA MÍ...
NO DEBERÍA
HACERME
NADA...









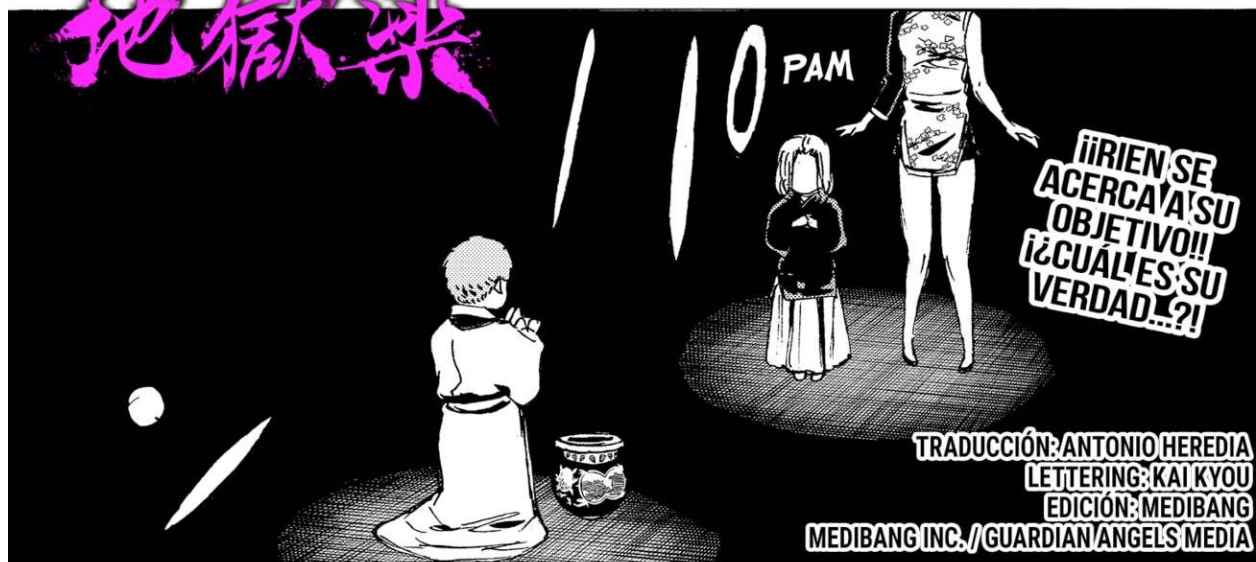


¿DE QUÉ
HABLAS...?

JIGOKURAKU

地獄楽

KAKU YUUI



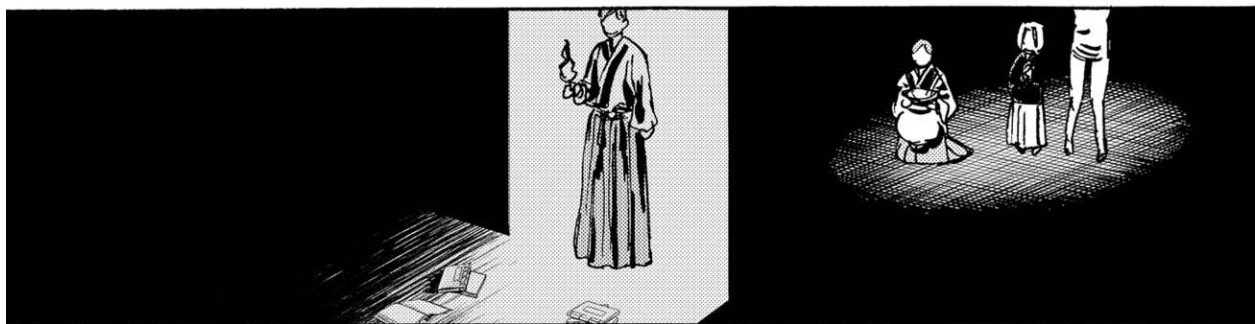
TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA



ES UNA
ILUSIÓN DE
TAO. NO ES
REALIDAD.

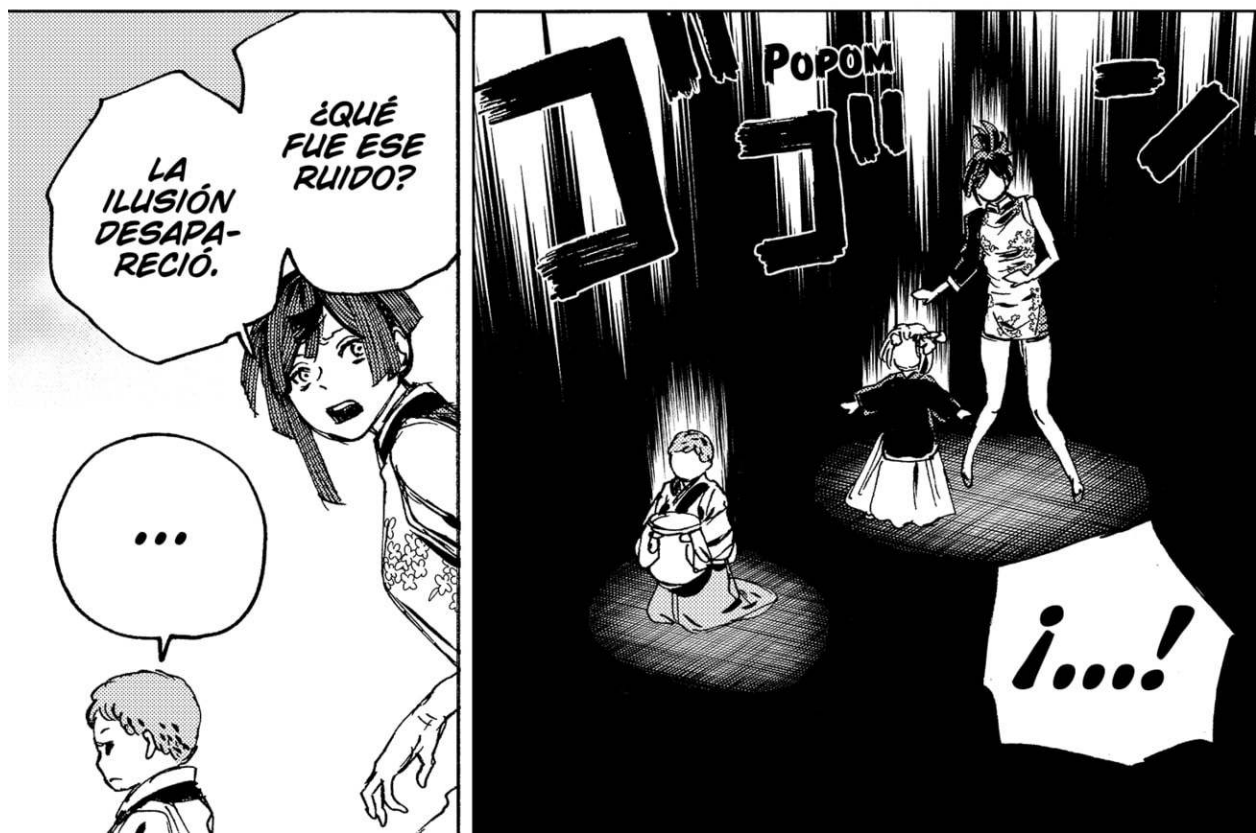
¡UWAH!
¿QUÉ ES
ESTO?



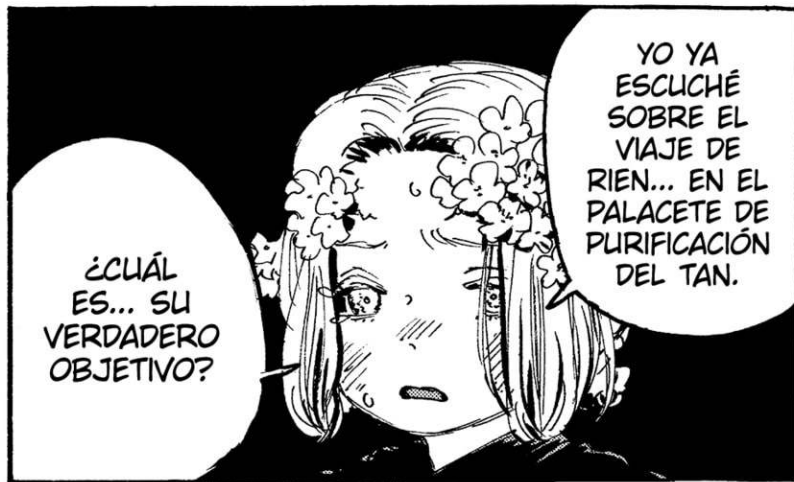
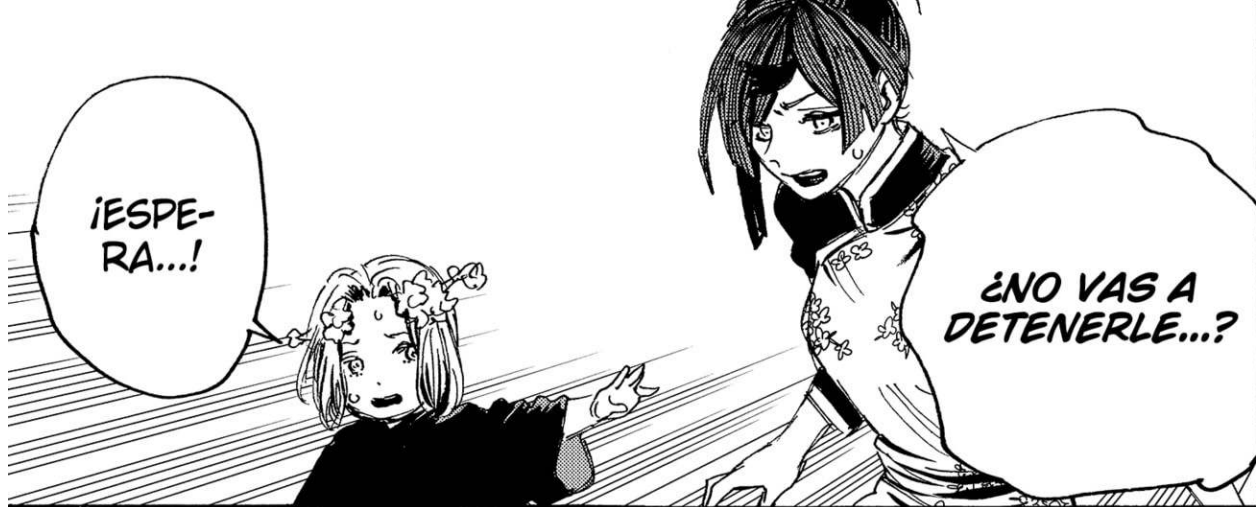


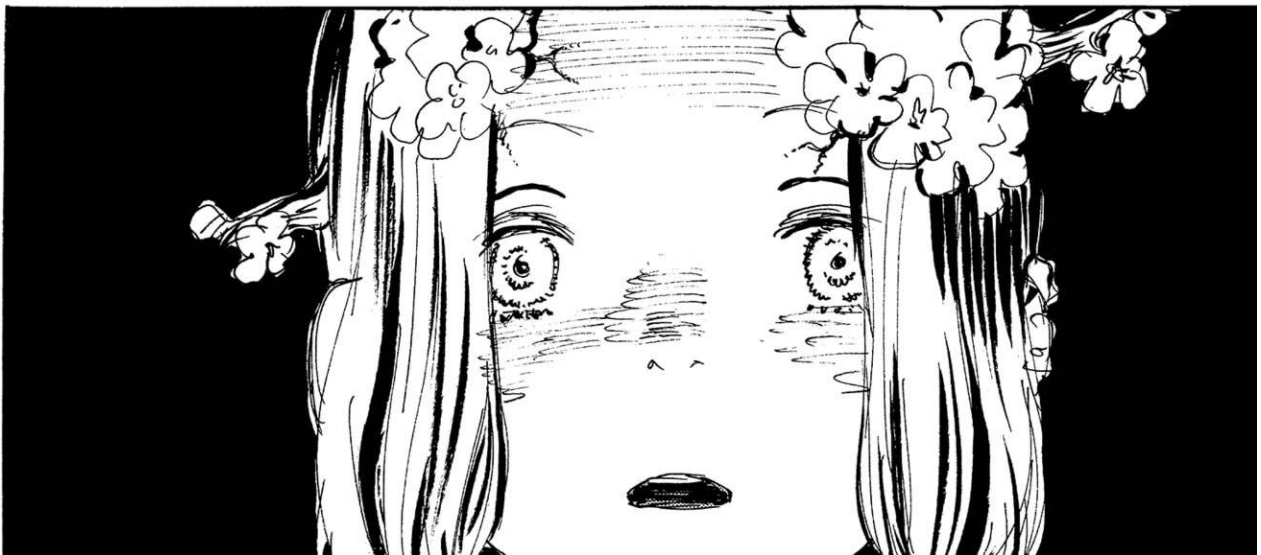
EL
VERDADERO
OBJETIVO
DE RIEN.













FUE
PORQUE SE
ARBORIFICÓ
Y MURIÓ.


NO FUE
POR LA
INVESTI-
GACIÓN.

LA RAZÓN
POR LA QUE
EL MAESTRO
DEJÓ DE
APARECER



ESTUVE
PREPARANDO
TODO PARA
ESTE DÍA.


DURANTE
SETECIENTOS
AÑOS...



LAS COSAS
NO SALIERON
COMO DECÍA
LA TEORÍA.

MUCHO,
MUCHO
TIEMPO.

ESTO
LLEVÓ...



PARA LOS
TENSEN, EL
CUERPO Y EL
ALMA SON
LO MISMO.

ES DECIR,
QUE SUPUESTA-
MENTE SE PUEDE
RESTAURAR SU
ALMA A PARTIR DE
UNA PEQUEÑA
PARTE.



EL
VERDADERO
OBJETIVO DE
RIEN ES LA
RESURRECCIÓN
DEL MAESTRO.



PARA
FABRICAR UN
ALMA

SE NECESITA
UNA CANTIDAD
DE TAO MUY
SUPERIOR A
LA DE UN
CUERPO.

POR ESO
CONVERTÍA
EN TAN A LA
GENTE DE
JAPÓN.



NO DIGAS
TONTERÍAS.
ESO VA
CONTRA EL
CAMINO DEL
ERMITAÑO.

TANTO
LA MUERTE
COMO LA VIDA
SON FORMAS
DEL TAO.

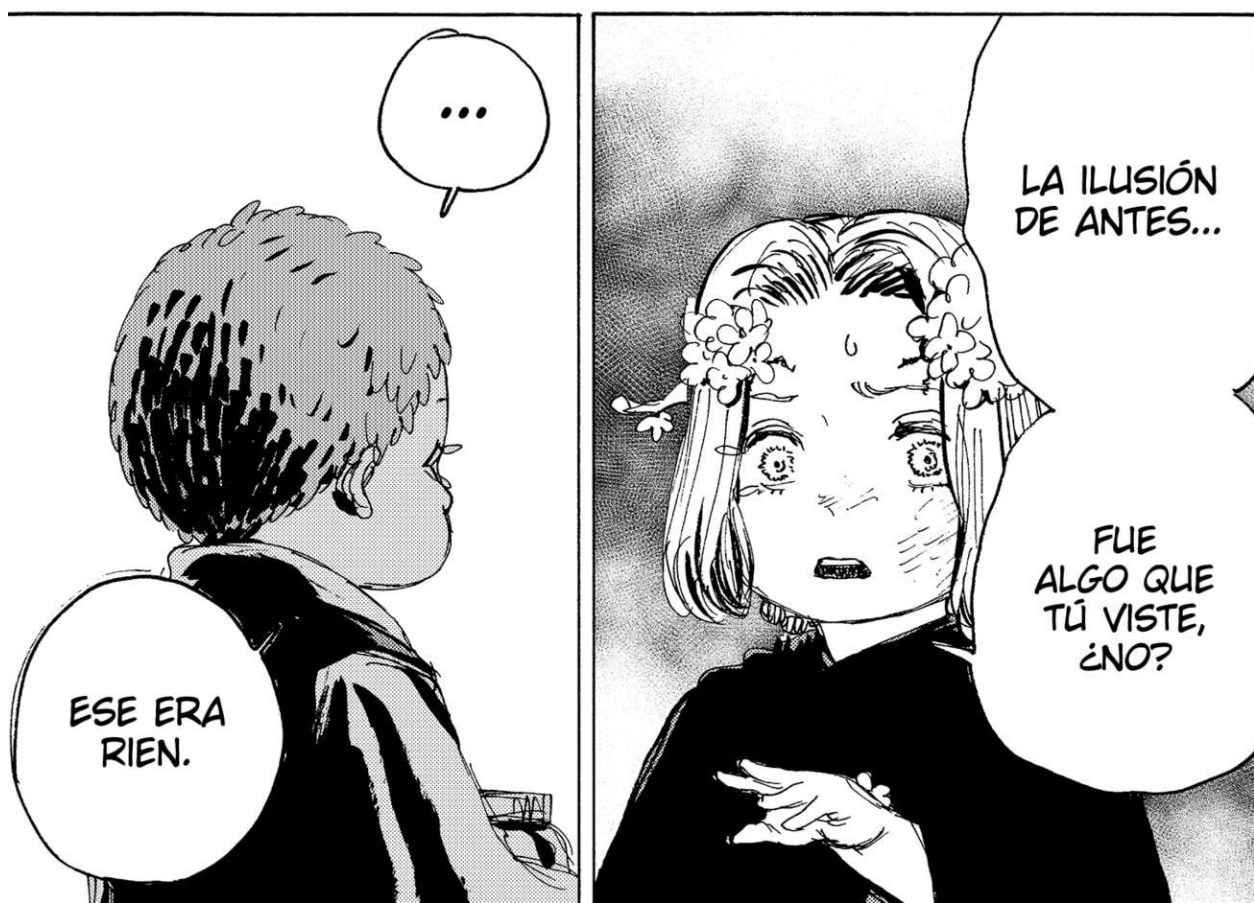
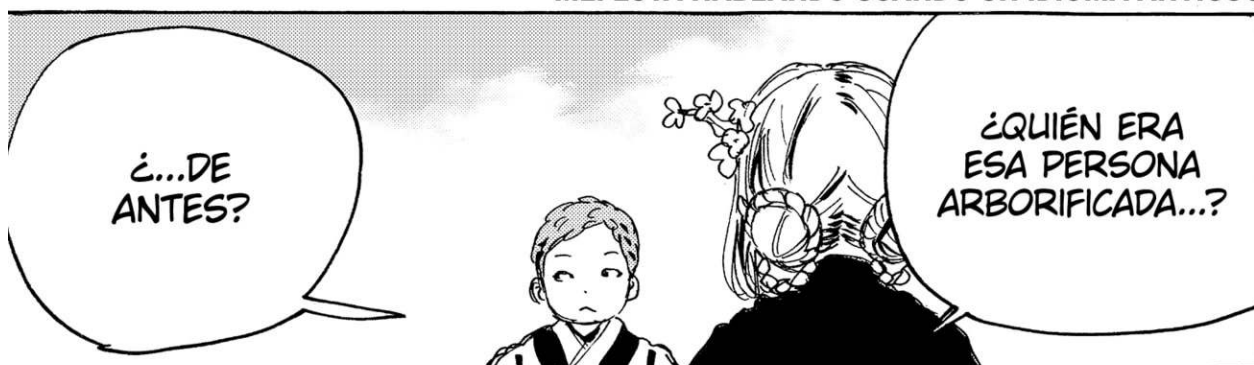


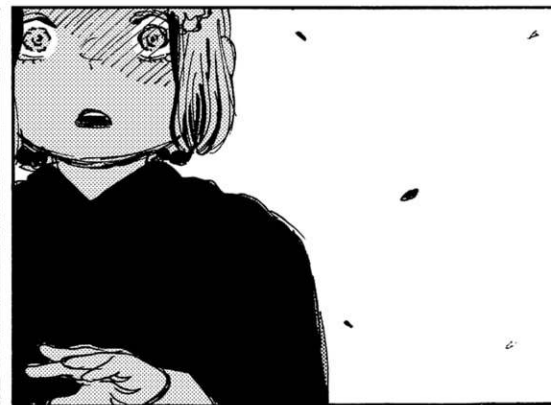
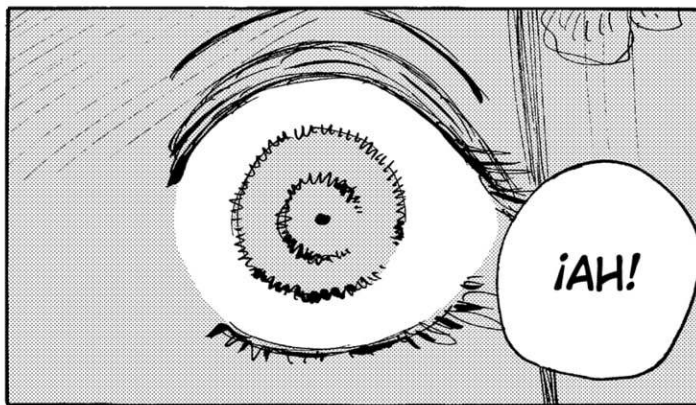
¿ASÍ QUE
TODAS LAS
VIDAS DE LA
GENTE DEL
CONTINENTE...?

¿...FUERON
USADAS PARA
RESUCITAR A
UNA SOLA
PERSONA?



*MEI ESTÁ HABLANDO USANDO UN IDIOMA ANTIGUO



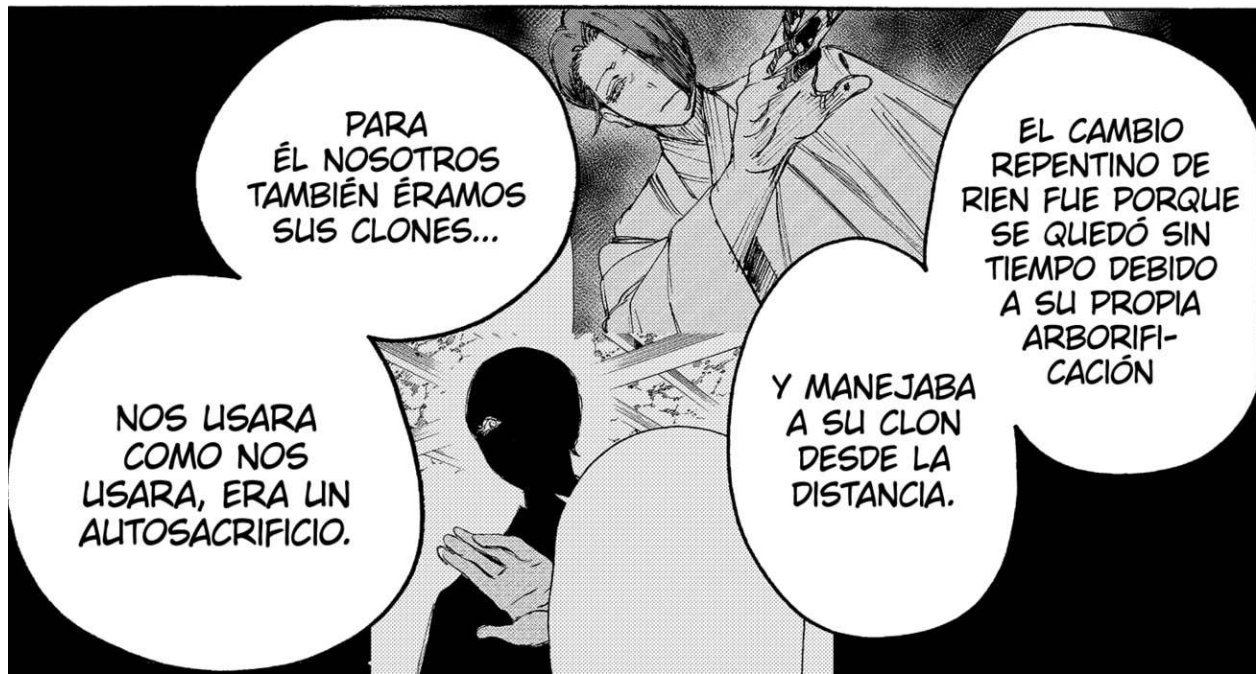






VUELVE
RÁPIDO*...

CARIÑO...

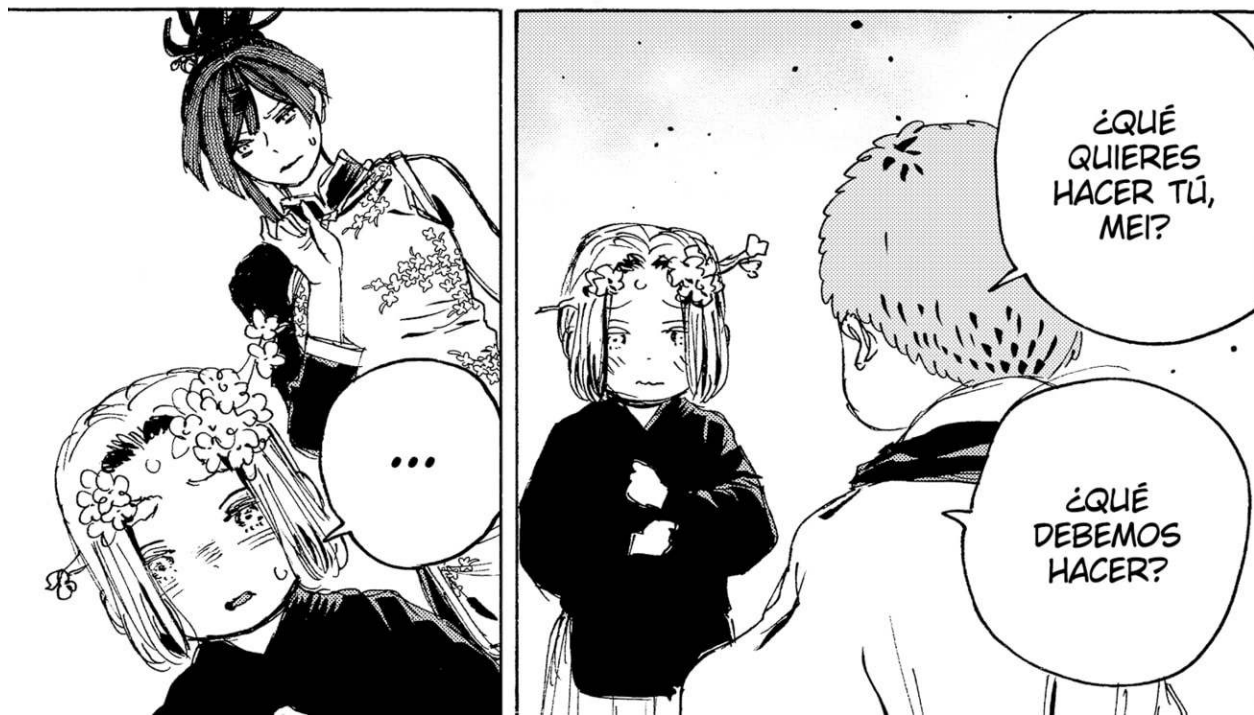
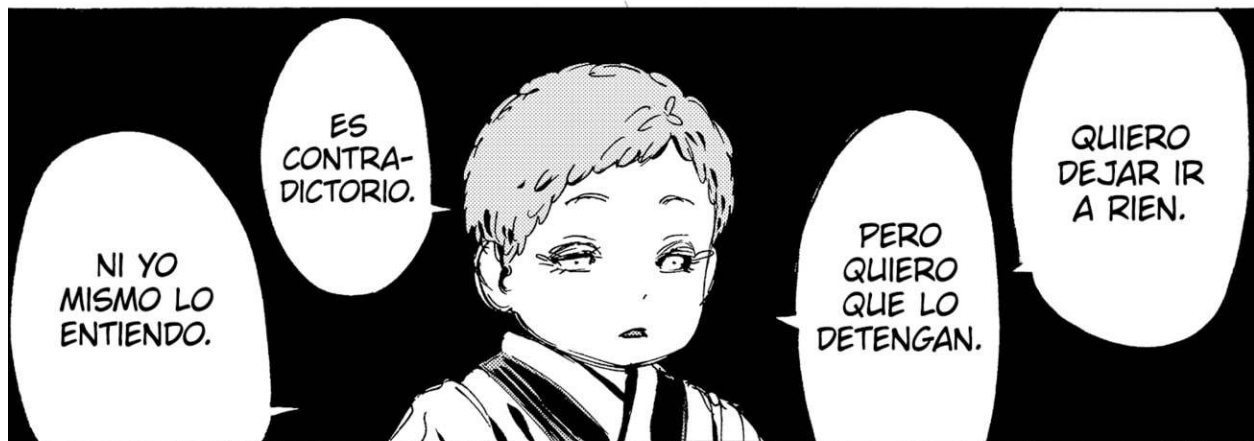


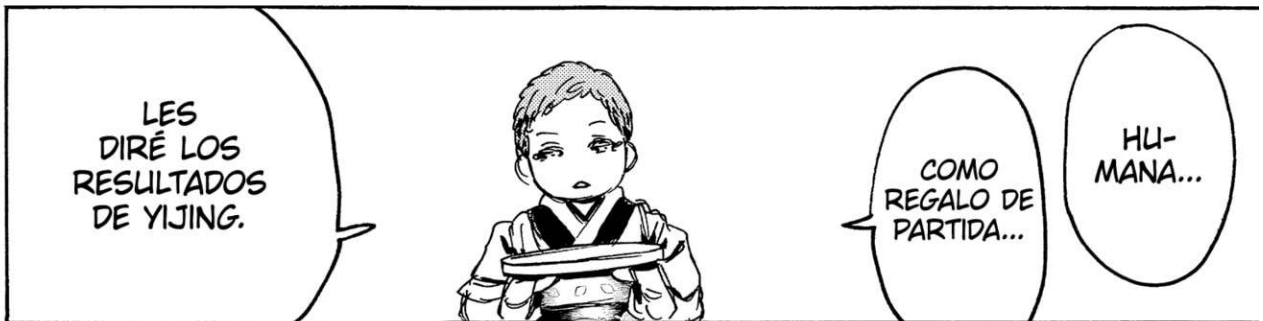
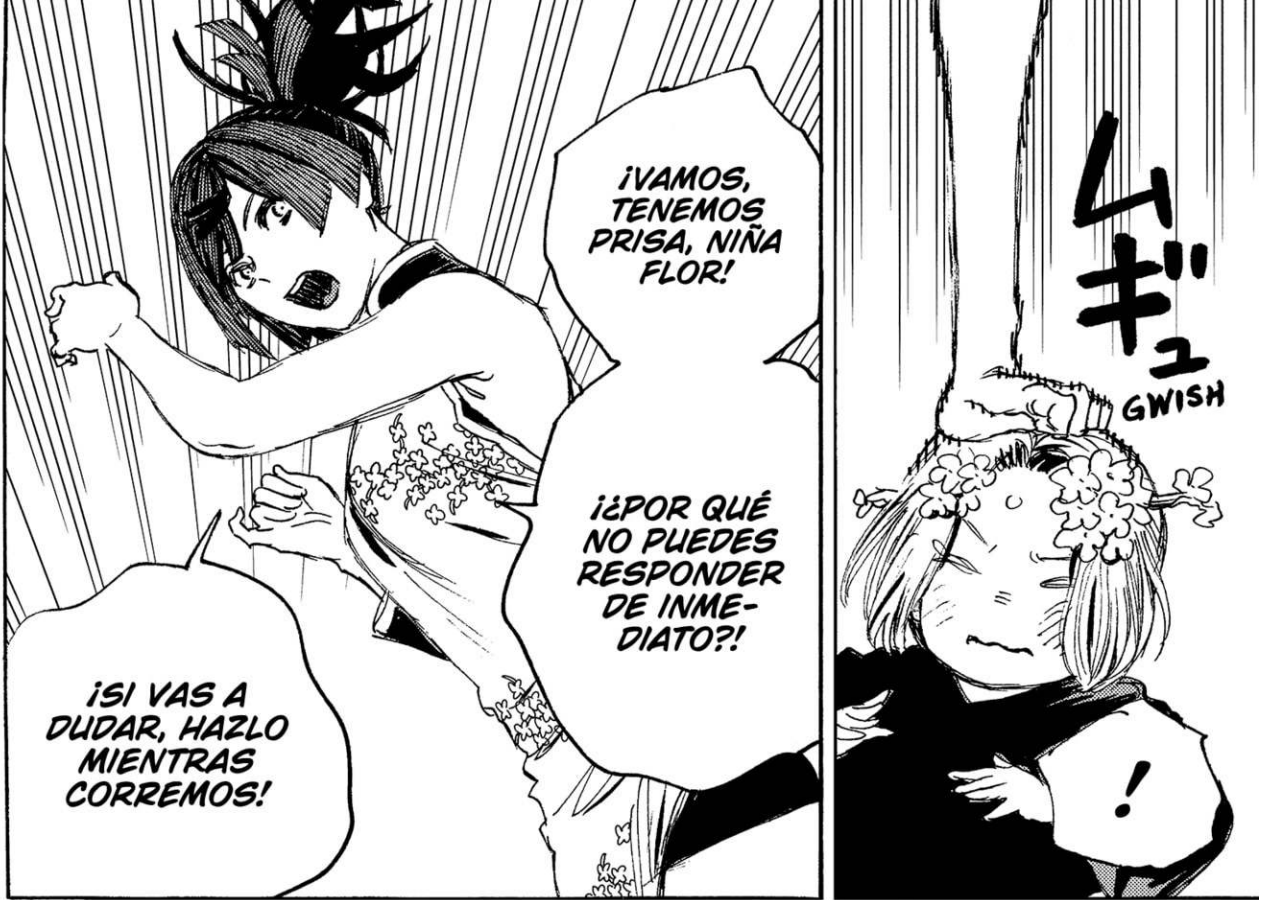






KAKU YUUJI







PERO PUDE
SENTIR LAS
FUERZAS
DUALES.



NO
QUEDABAN
MÁS QUE
LINOS
MÍNIMOS
INDICIOS
DE TAO

LO QUE
YO VI FUERON
LOS RESTOS
DE UN PAPEL
QUEMADO.



Y UNA
CON TAO
DEL YIN.

DOS
PERSONAS
CON TAO
DEL YANG

PRO-
BABLE-
MENTE...

NO
QUEDEN EN
PIE MÁS
QUE



sí.

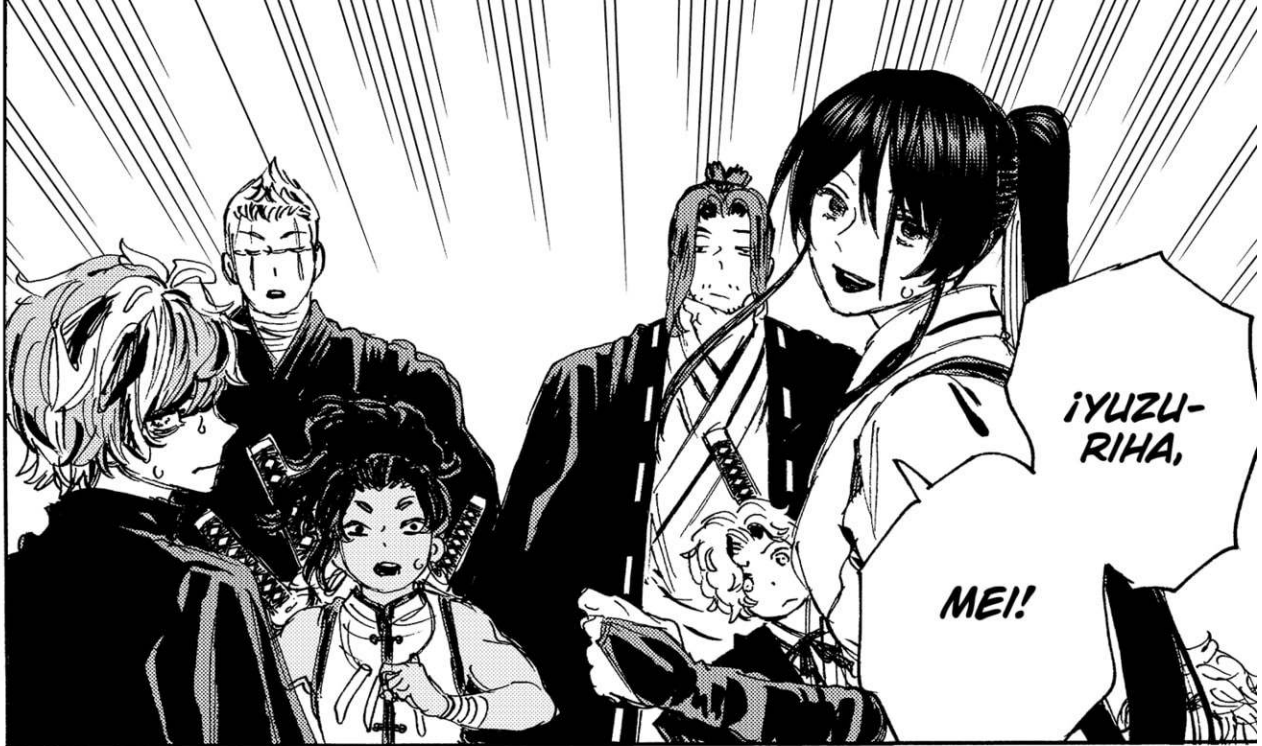
¿TA...
TAO DEL
YANG?



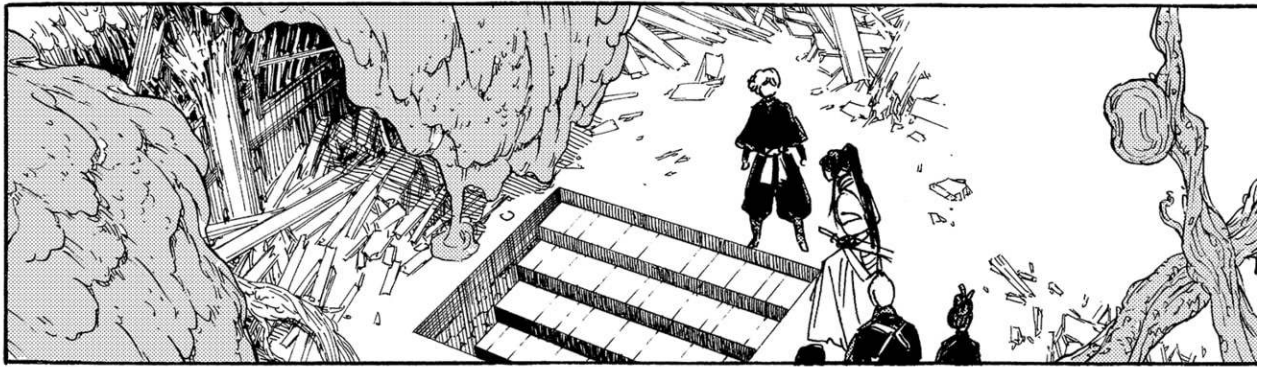
¿EH?





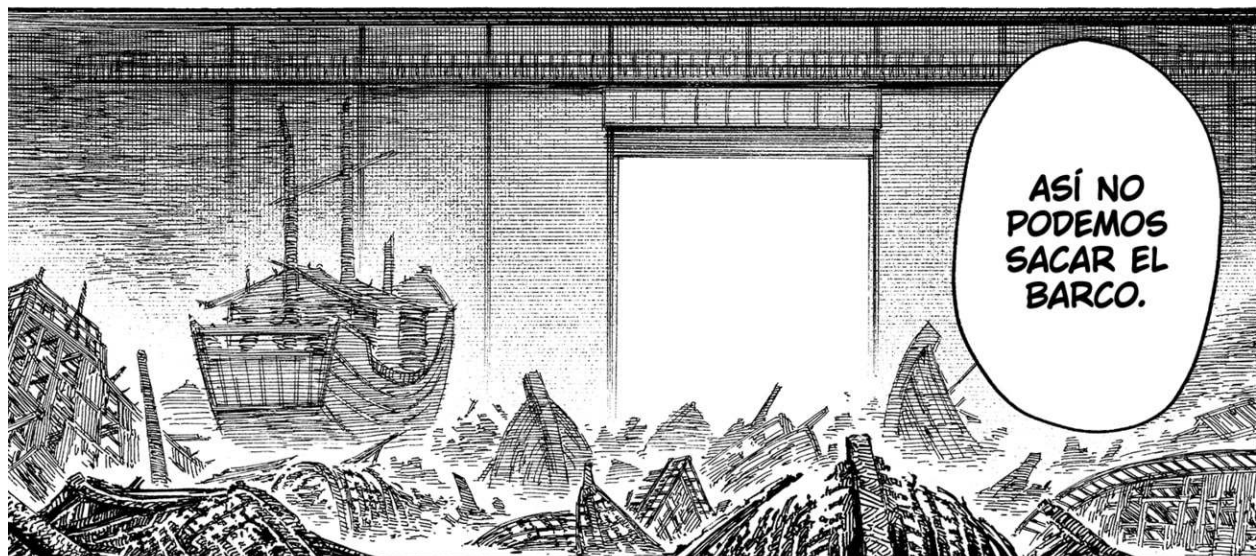


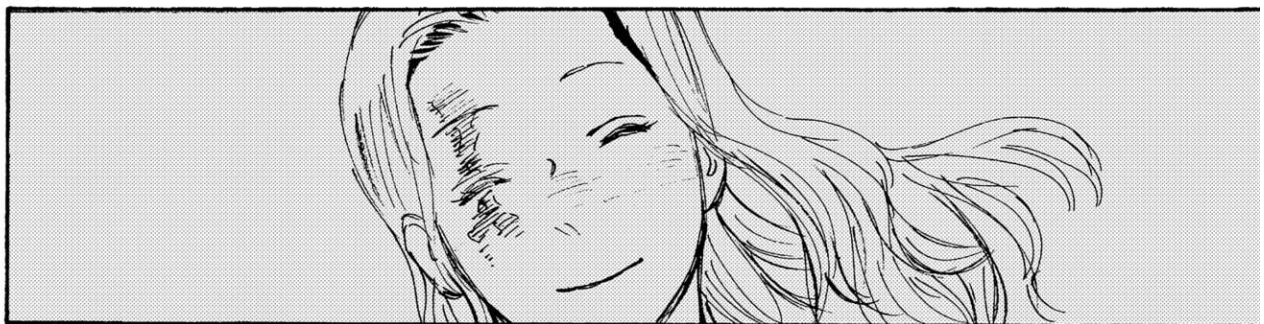
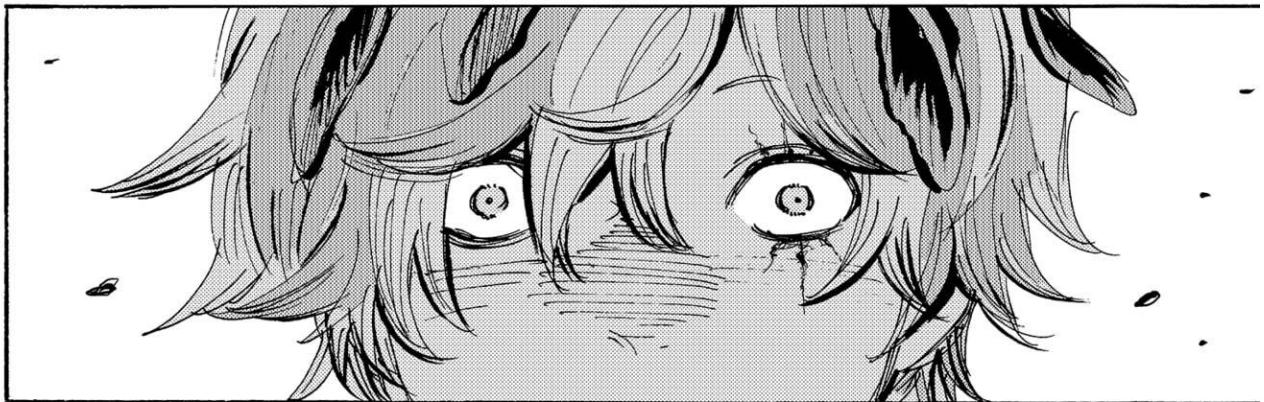


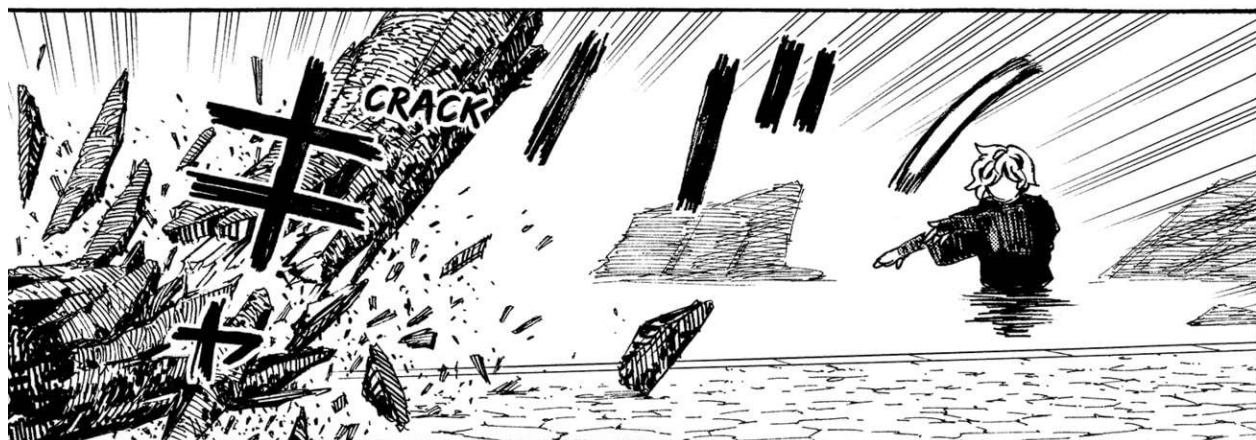


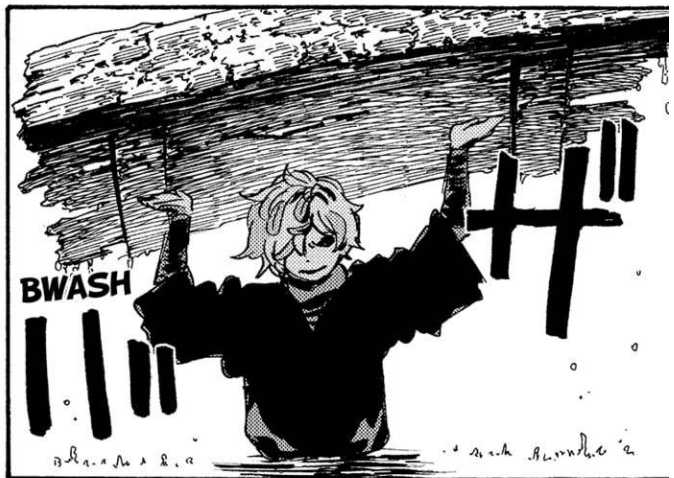














PESA
MUCHO...

UGH...



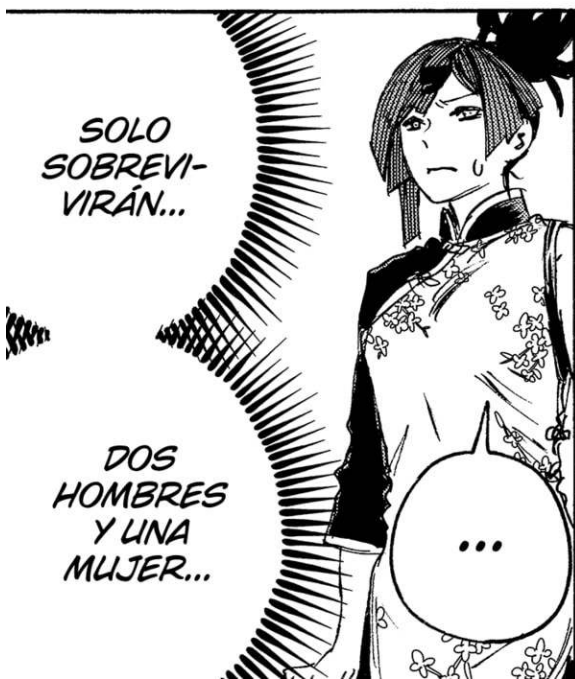
¡SAGIRI!

SPLASH



UGH...

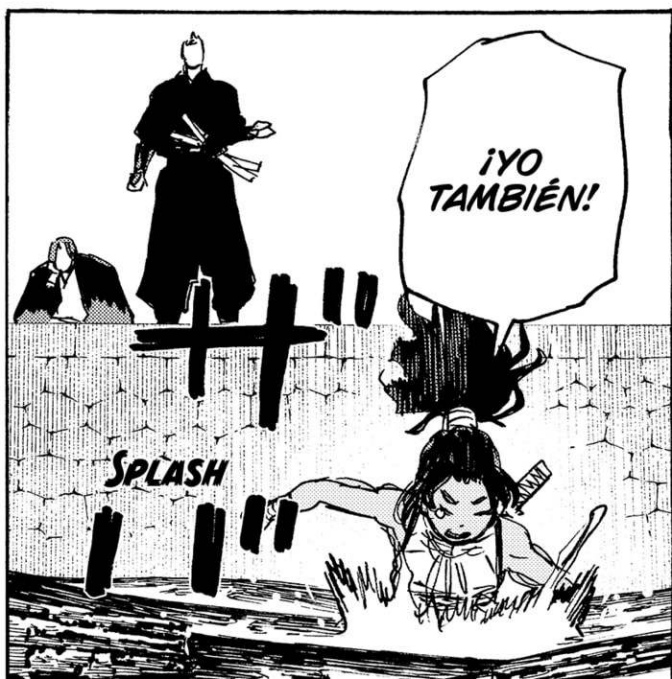
UHH...



SOLO
SOBREVI-
VIRÁN...

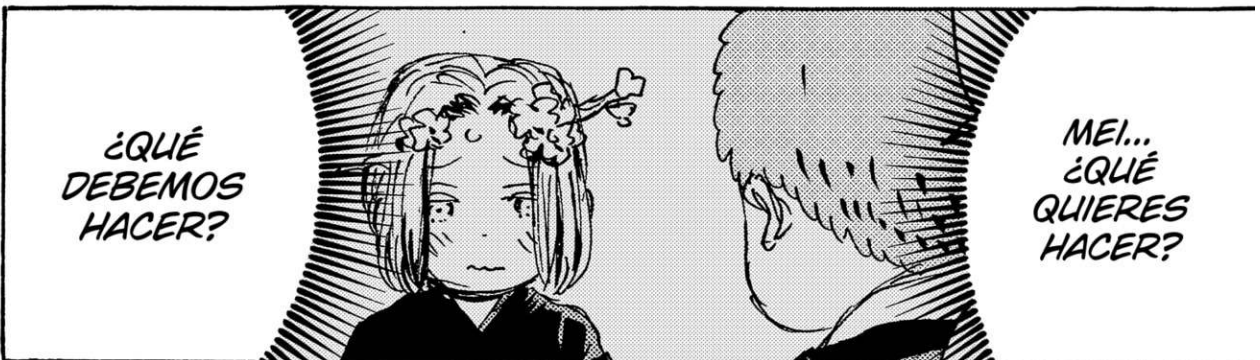
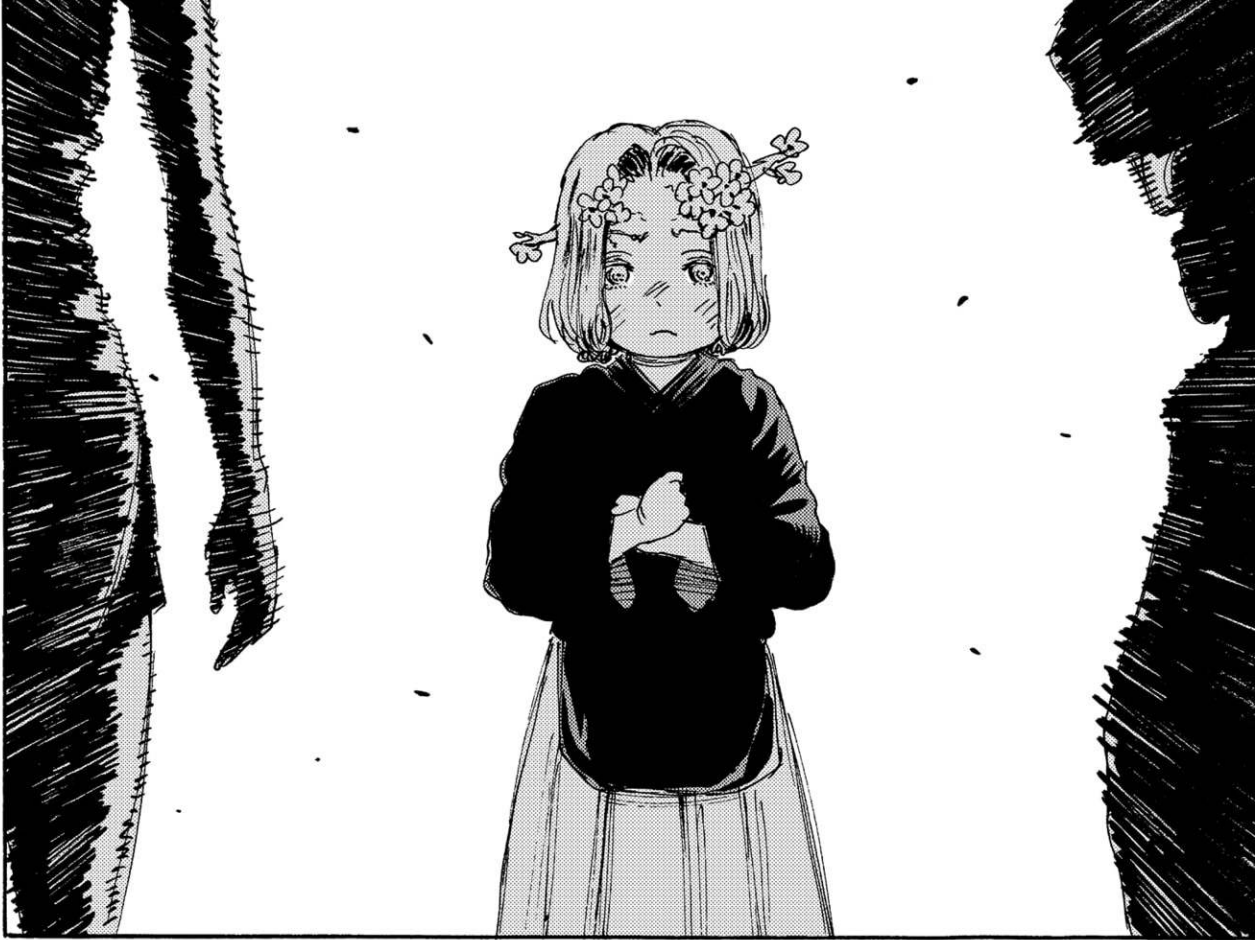
DOS
HOMBRES
Y UNA
MUJER...

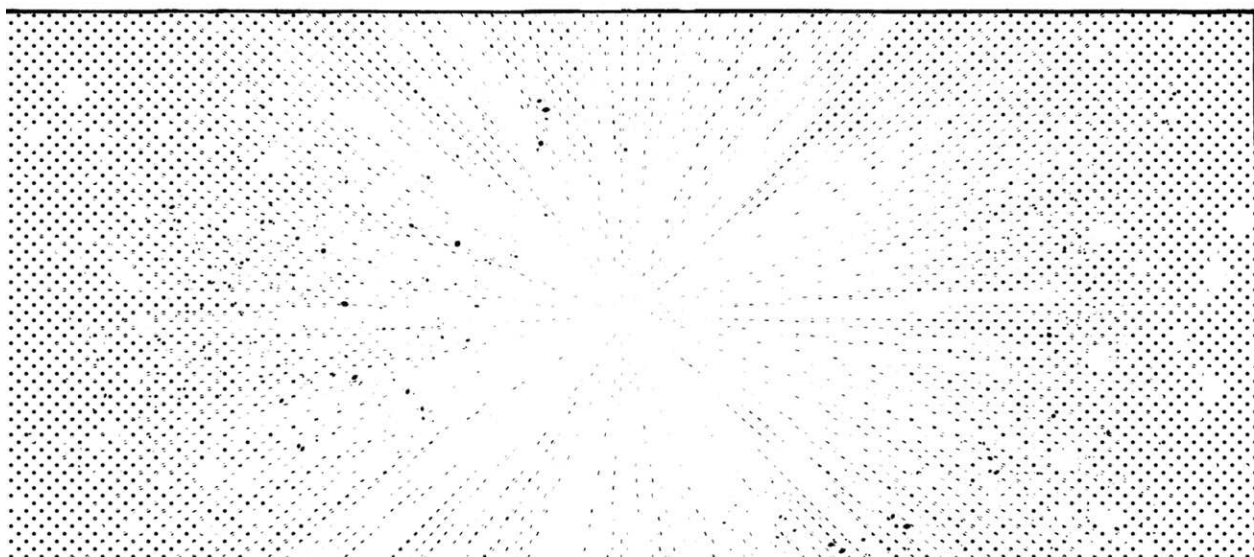
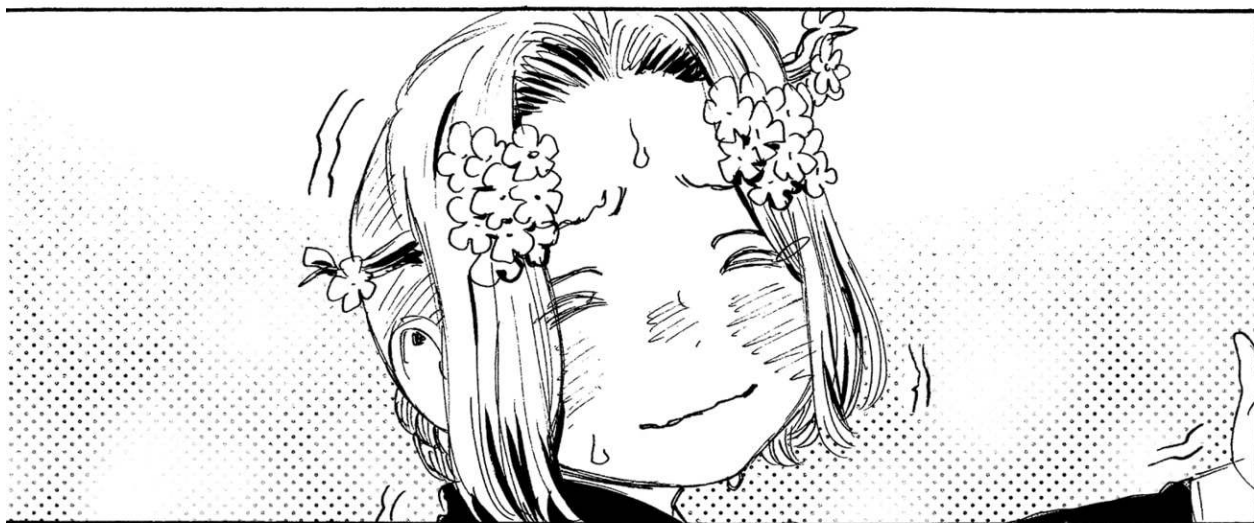
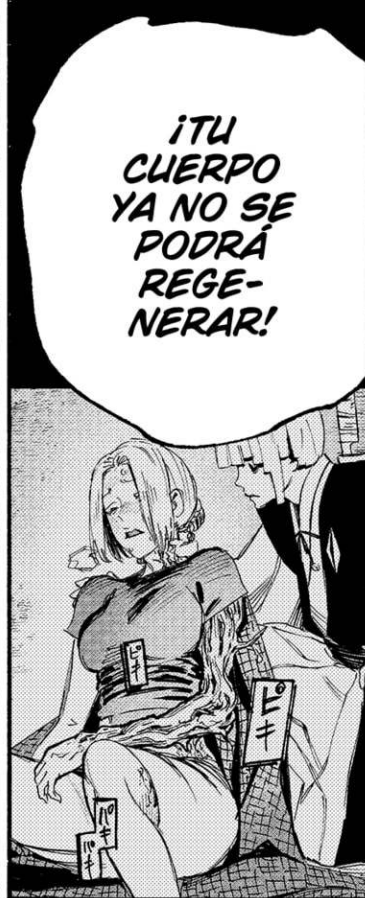
...



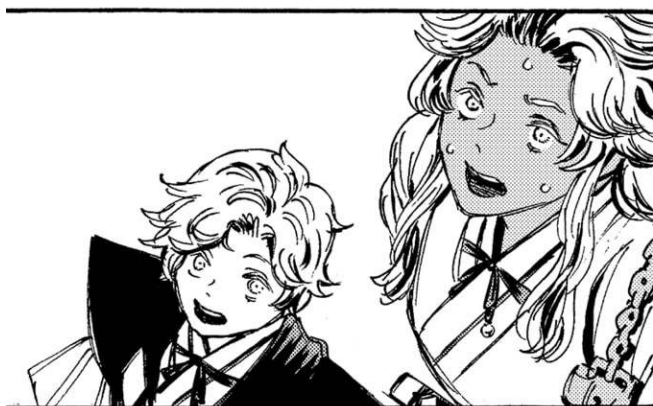
¡YO
TAMBIÉN!

SPLASH









¡PUBLICACIÓN ESPECIAL CON ILUSTRACIÓN A COLOR!



¡¡PRÓXIMO CAPÍTULO DE "JIGOKURAKU" SALDRÁ EL 12 DE OCTUBRE (LUNES)!!



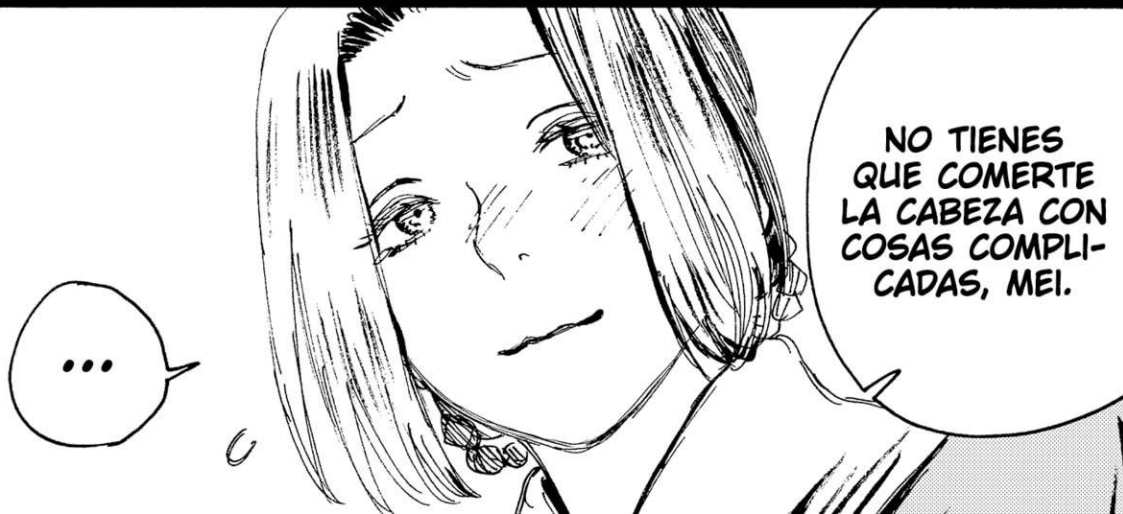
EL
CAMINO DEL
ERMITAÑO...
SUPERA LA
LÓGICA DEL
UNIVERSO,
SUPERA EL
CONOCI-
MIENTO
HUMANO.



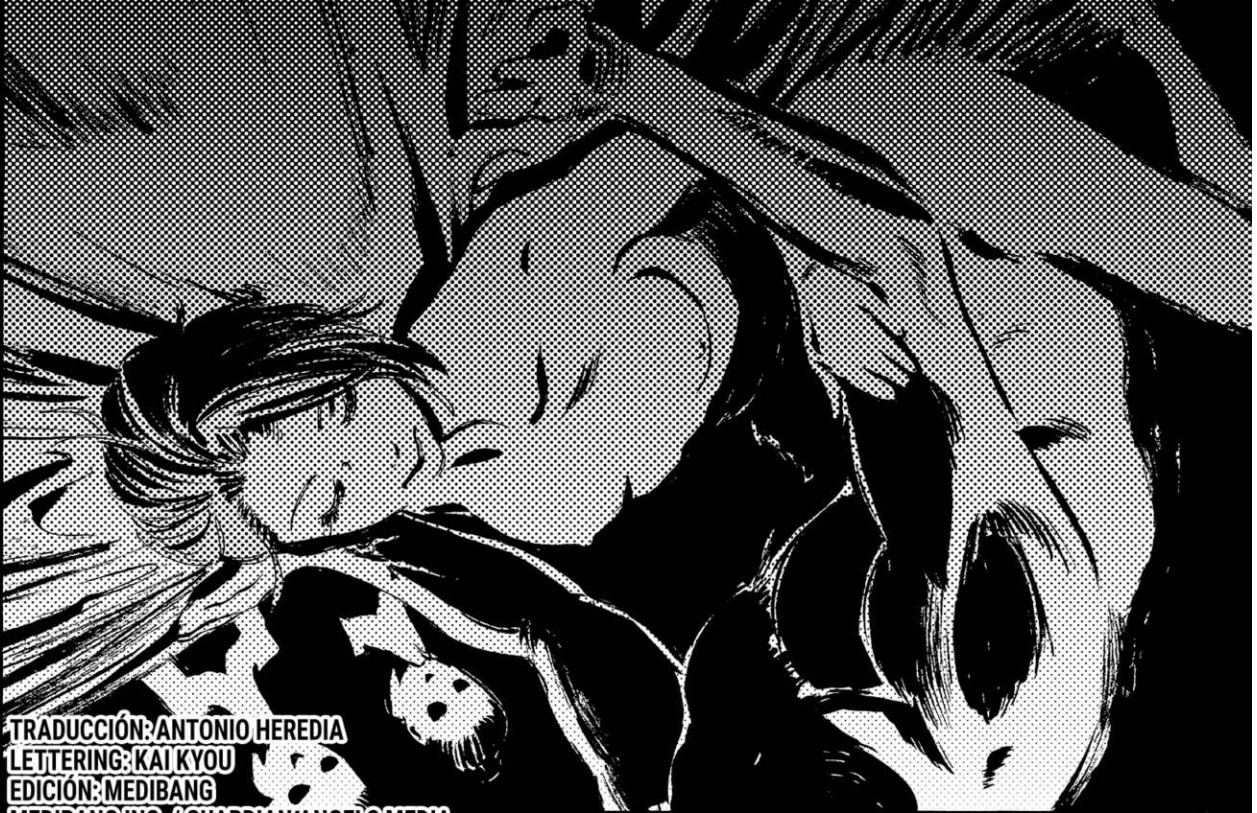
¿POR QUÉ
TRAJO A
TANTA GENTE
A ESTA
TIERRA

SOLO
PARA
ESO?

EL
EMPERADOR
SOLO DESEA
EL ELIXIR...



NO TIENES
QUE COMERTE
LA CABEZA CON
COSAS COMPLI-
CADAS, MEI.



TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA



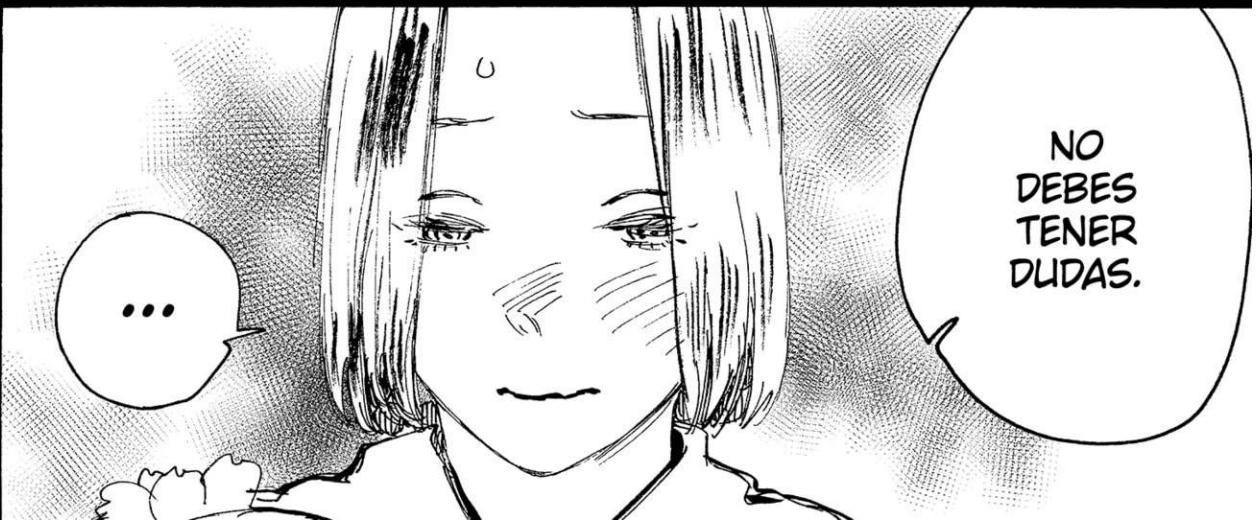
PARA ESO
NACIERON.



PERO...

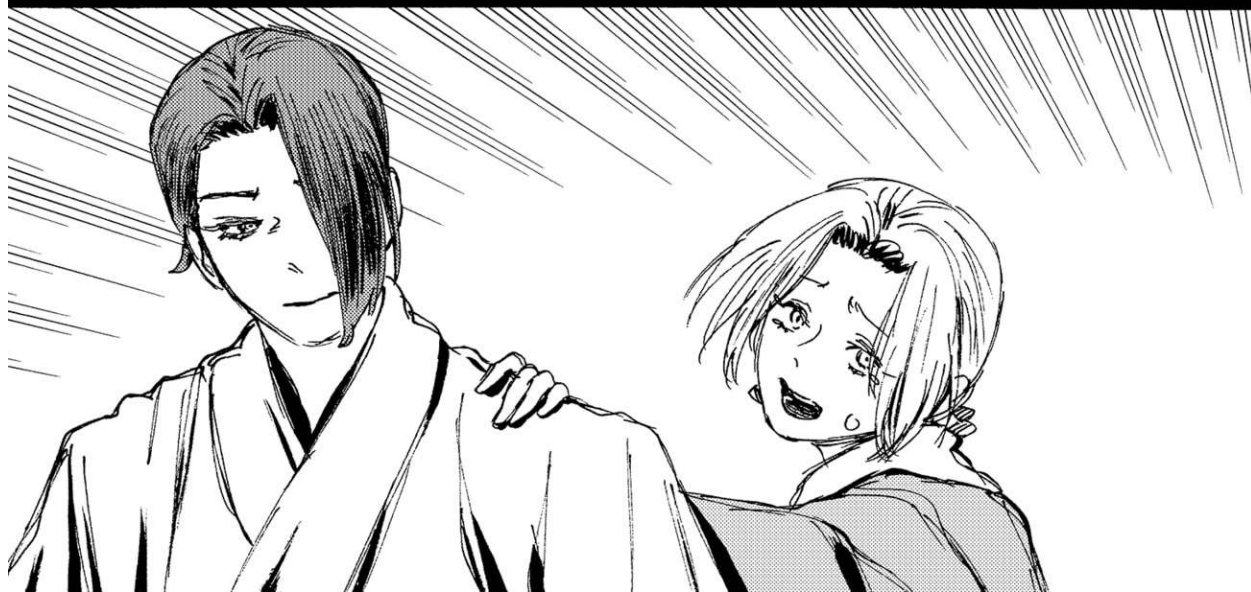
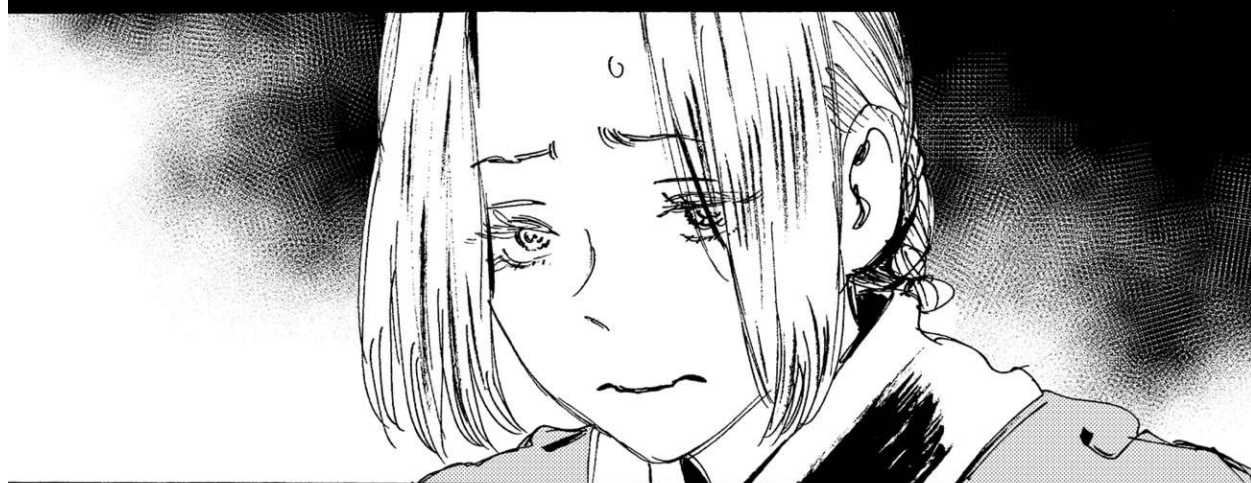
EL BOCHU
JUTSU NO ES
ALGO DE LO
QUE AVER-
GONZARSE.

INCLUSO
ESTOS NIÑOS
ALGÚN DÍA LO
PRACTICARÁN.

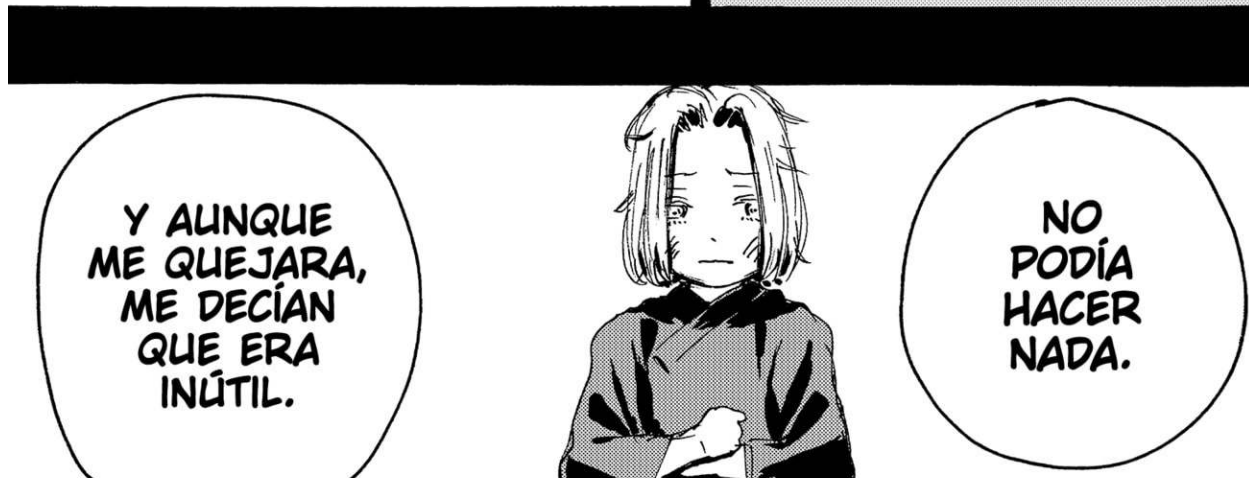
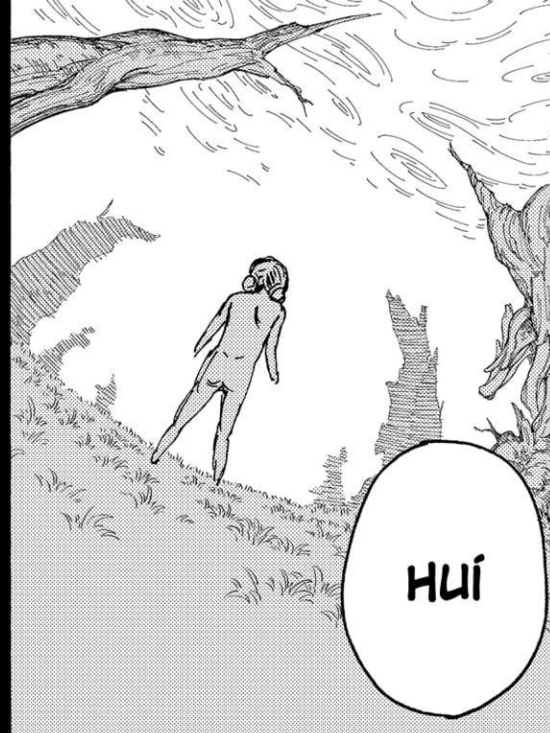


...

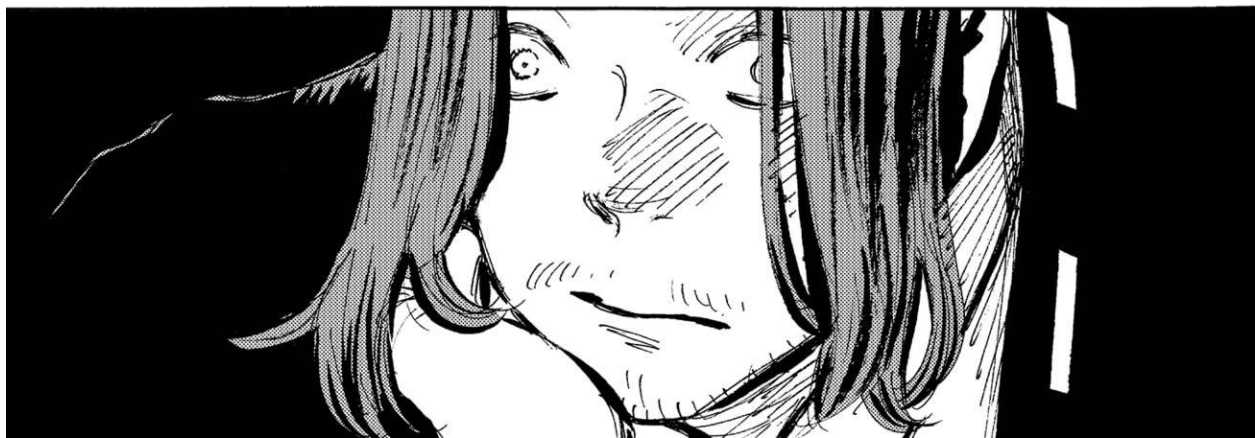
NO
DEBES
TENER
DUDAS.

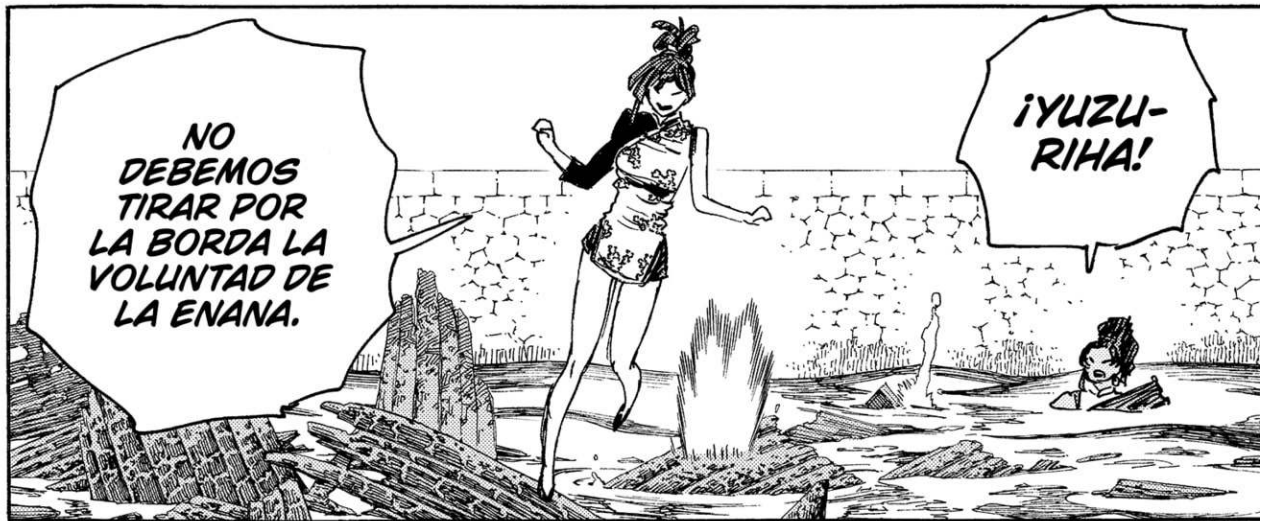


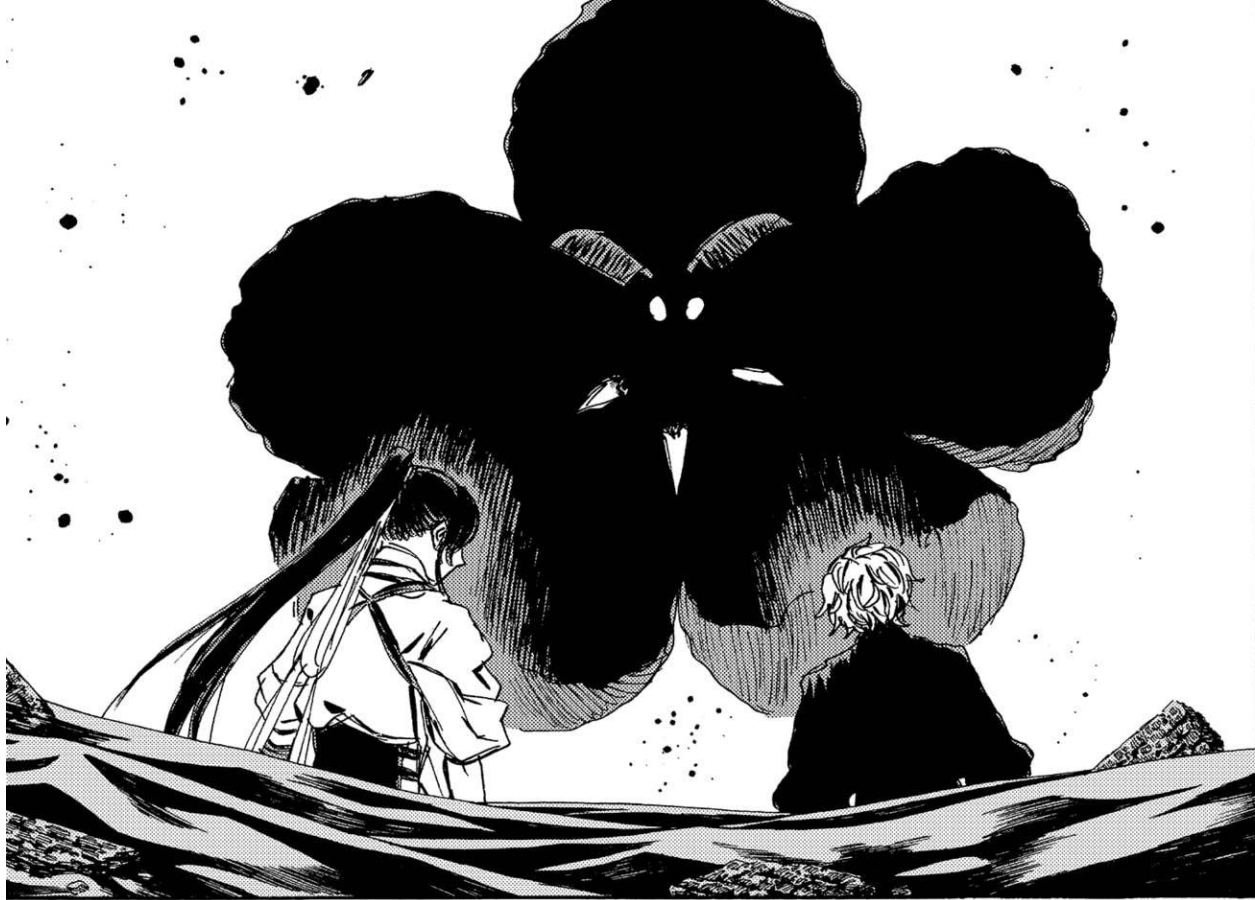


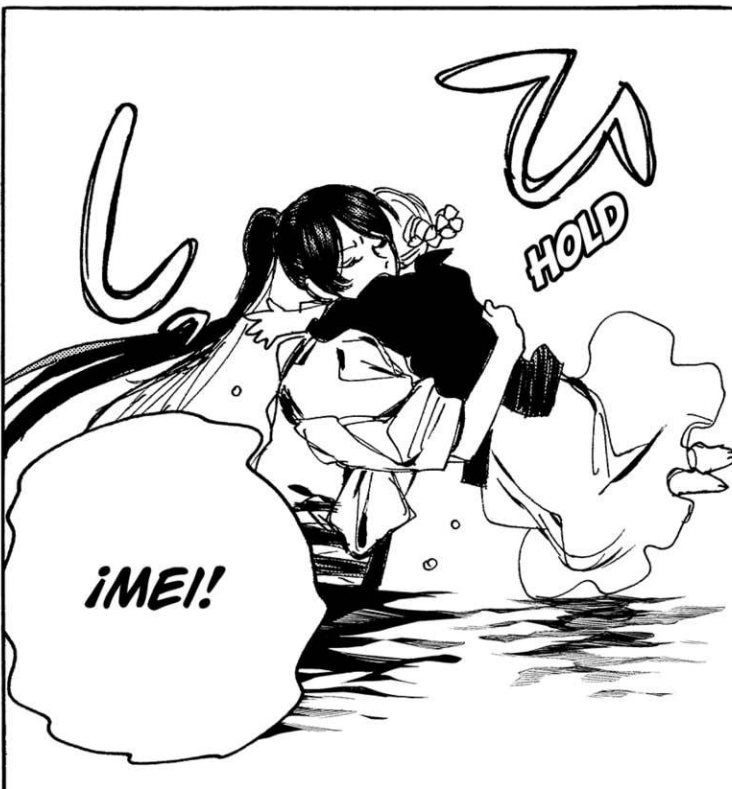
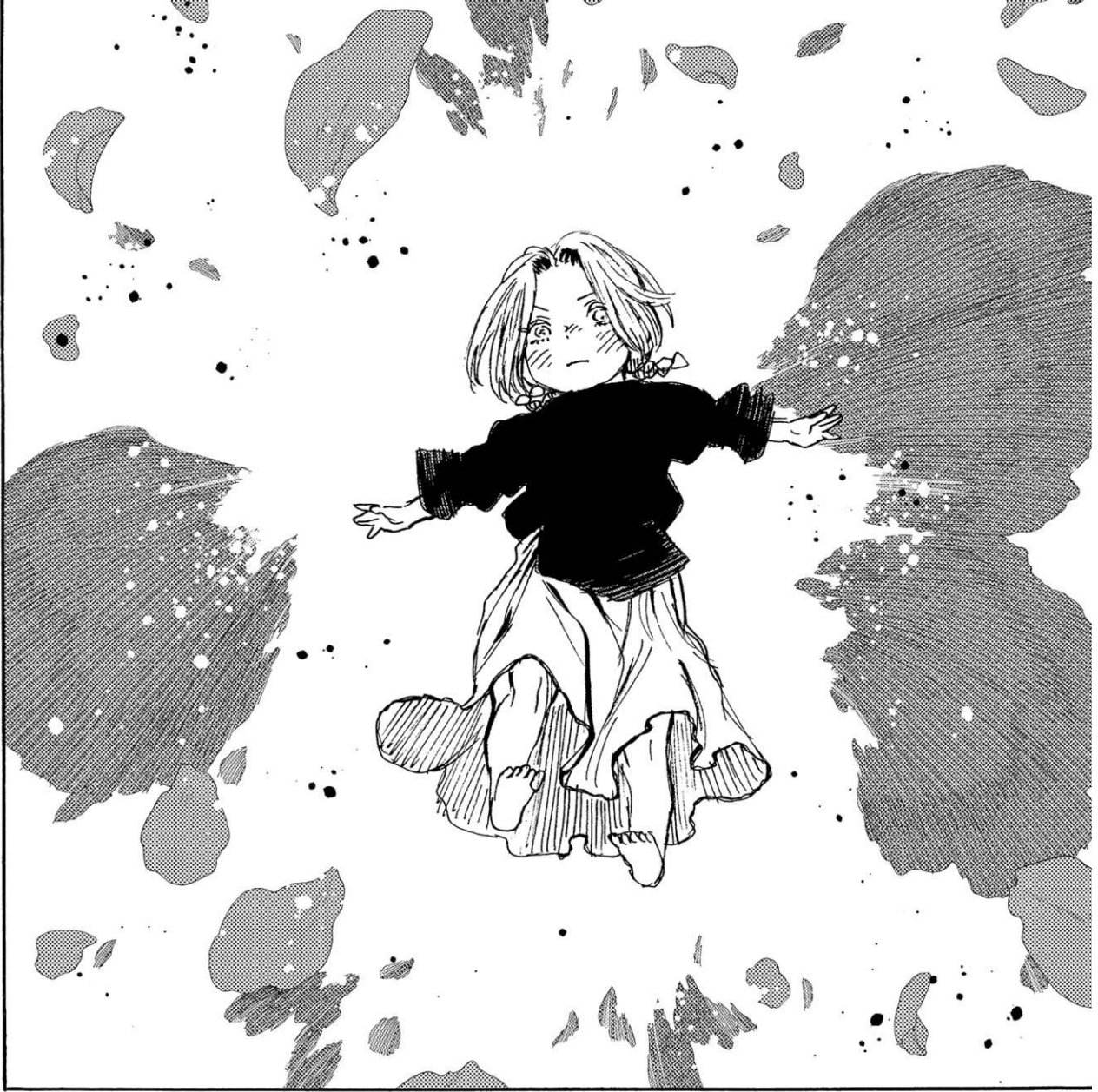


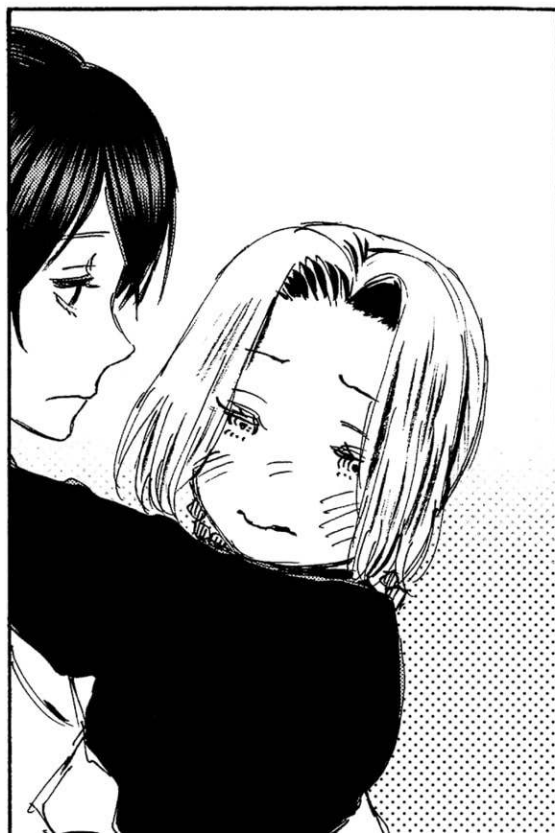
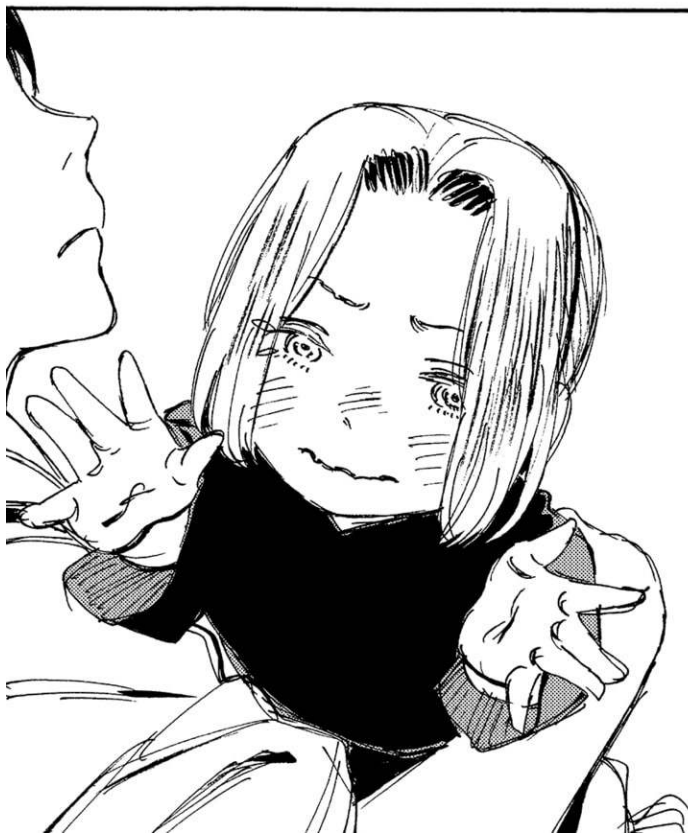


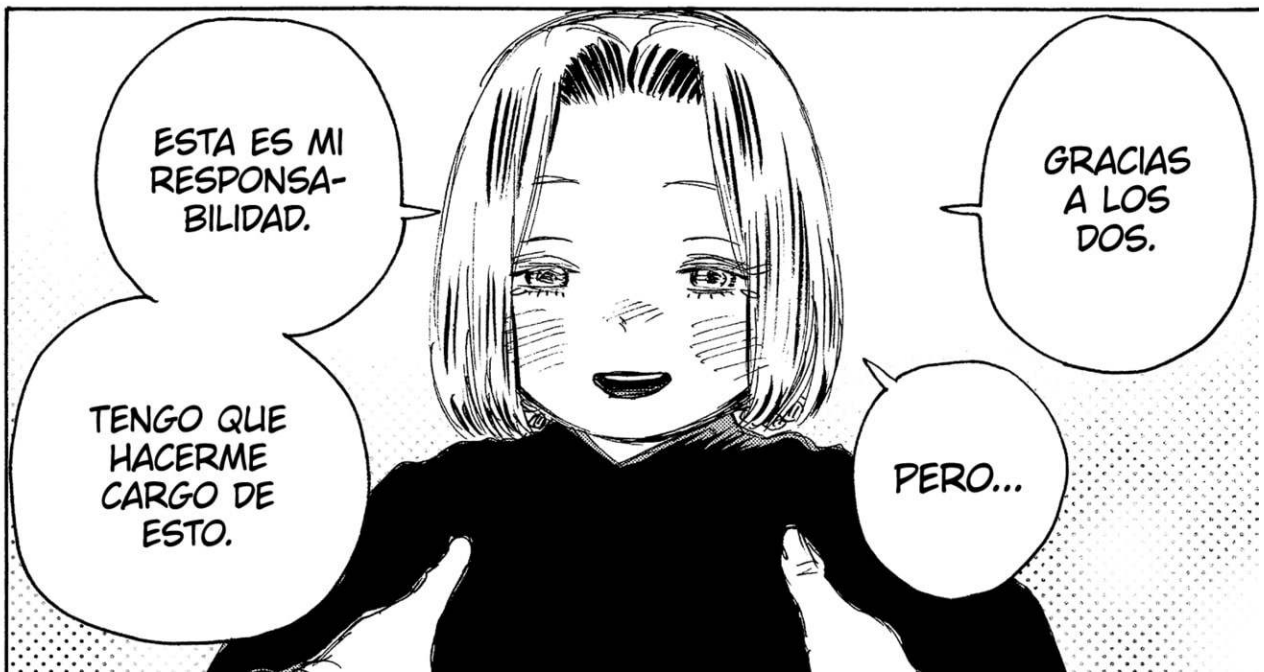
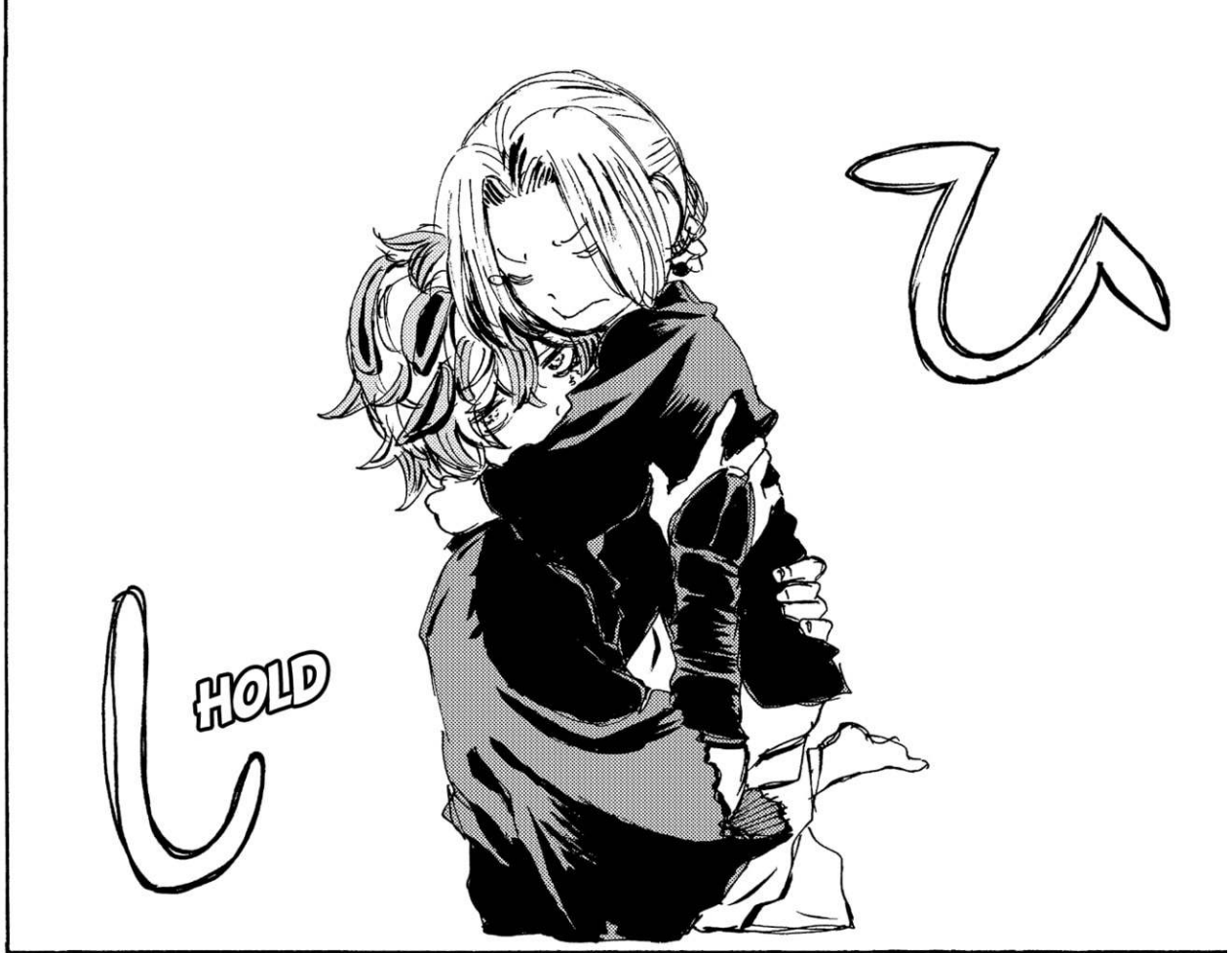


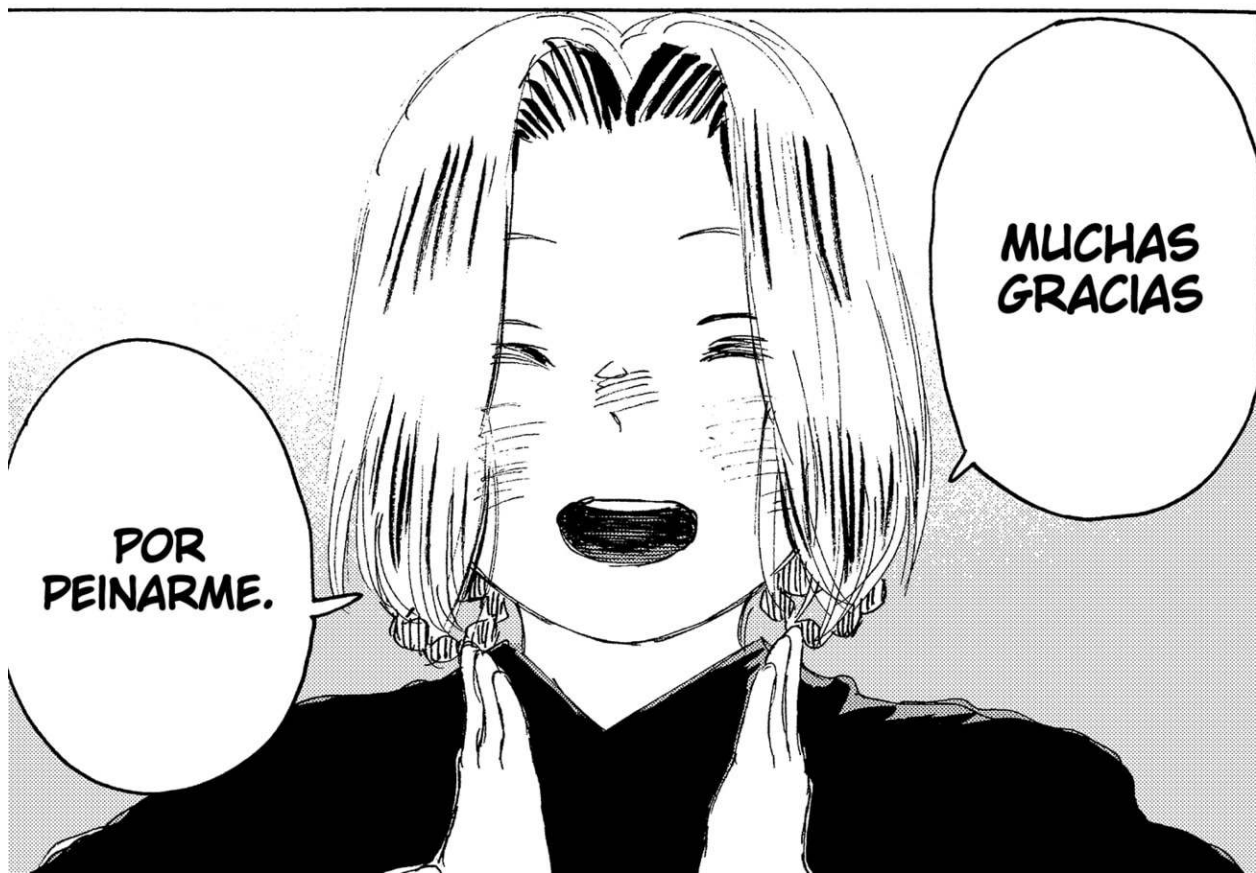


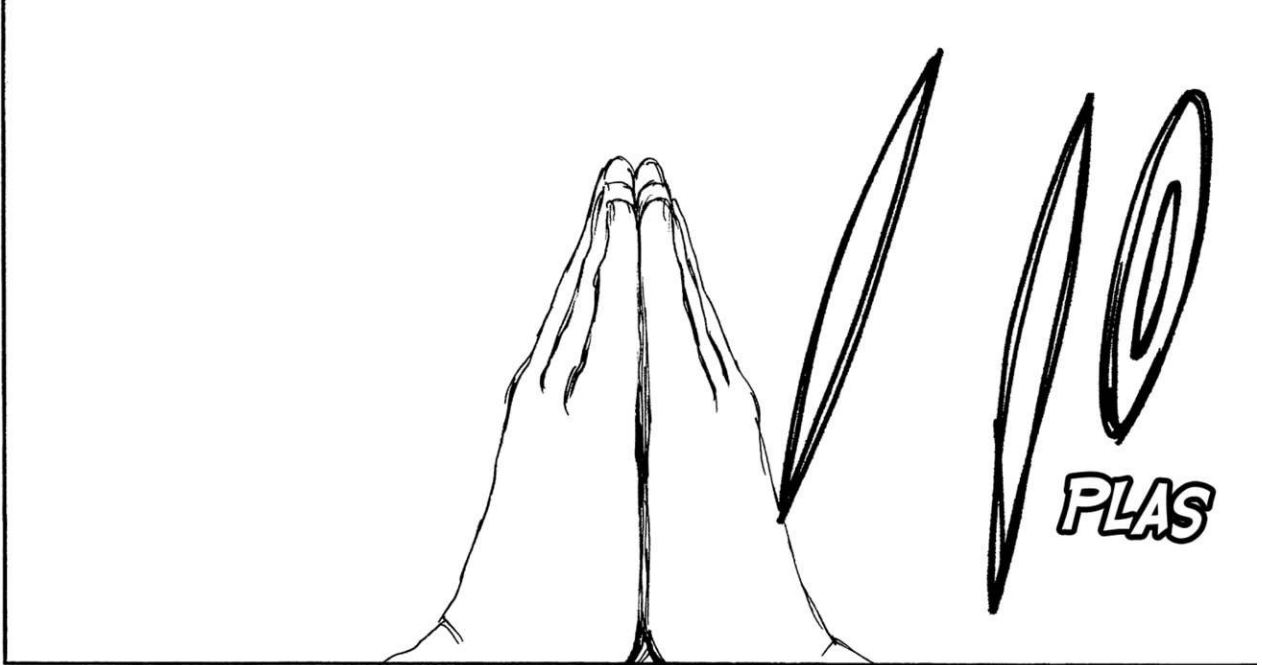


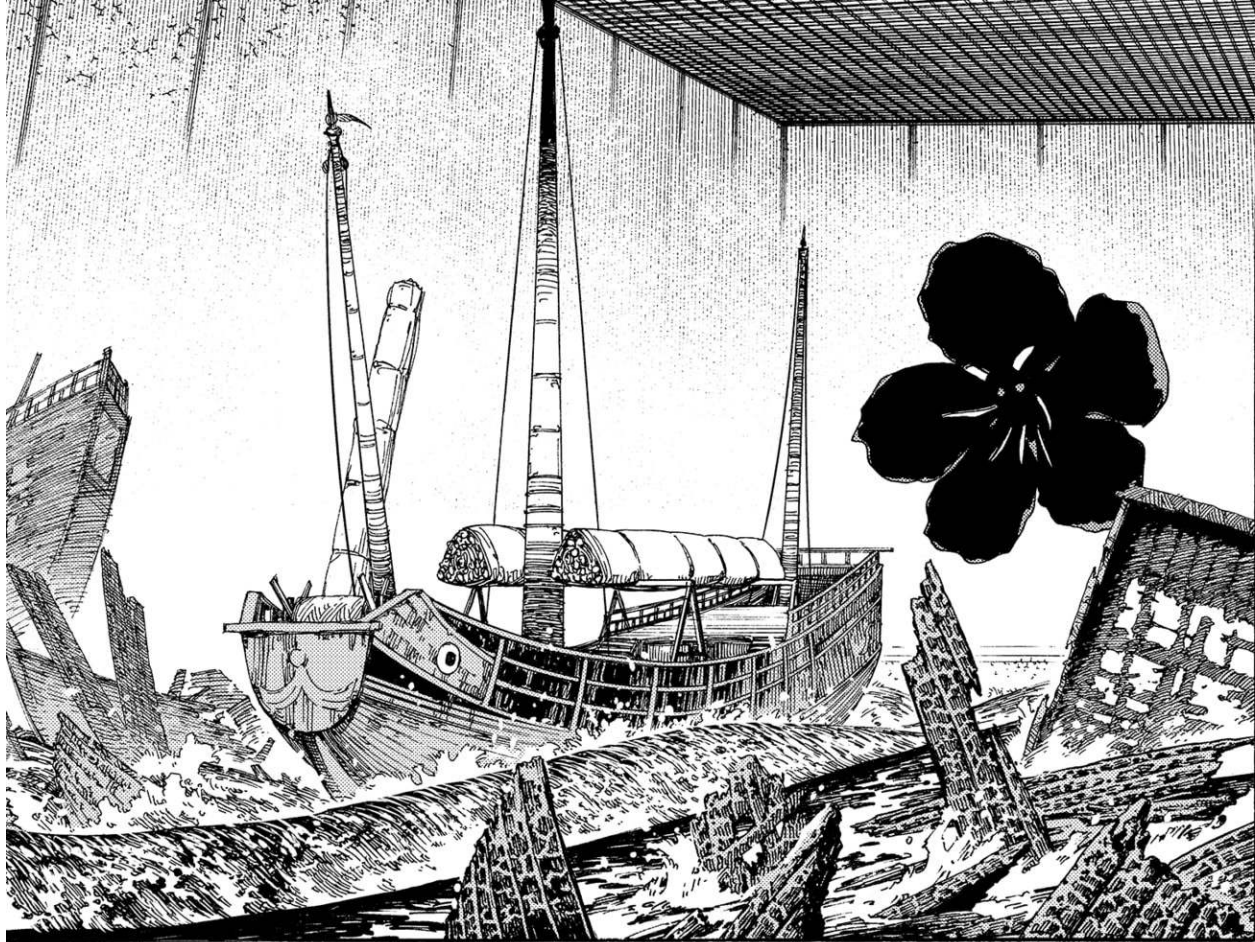


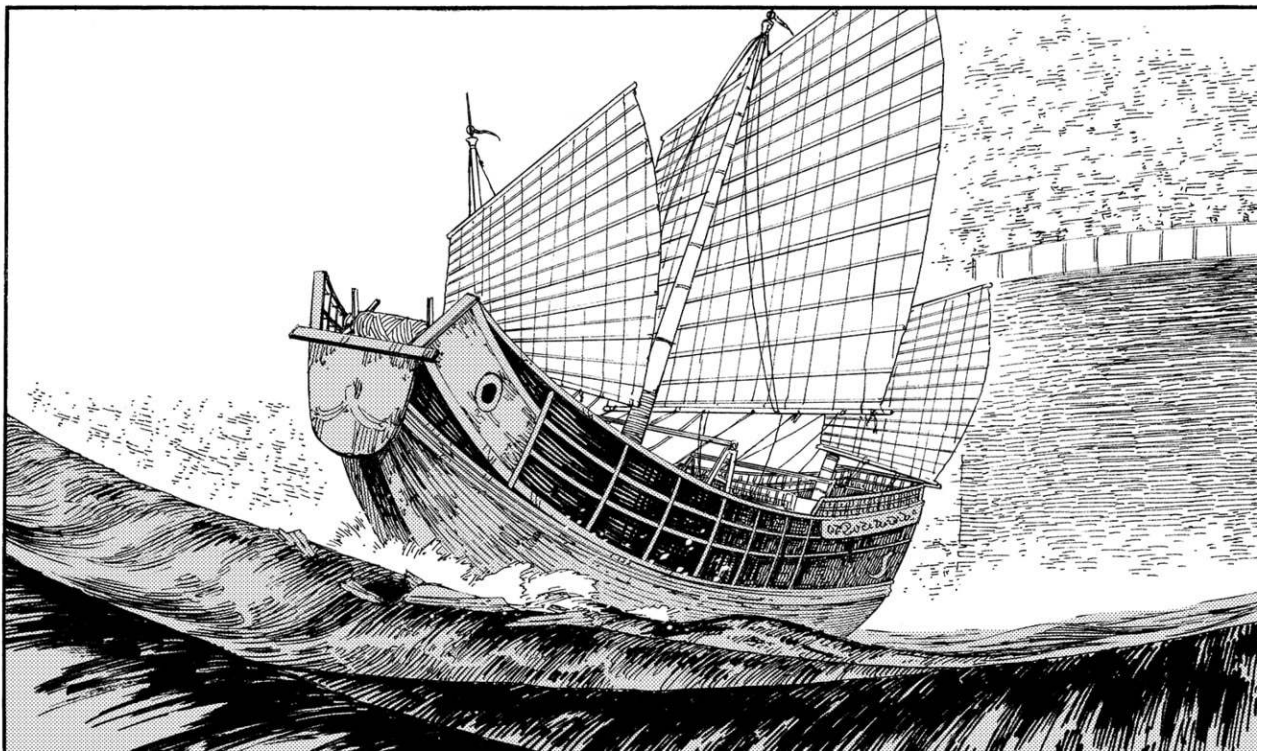
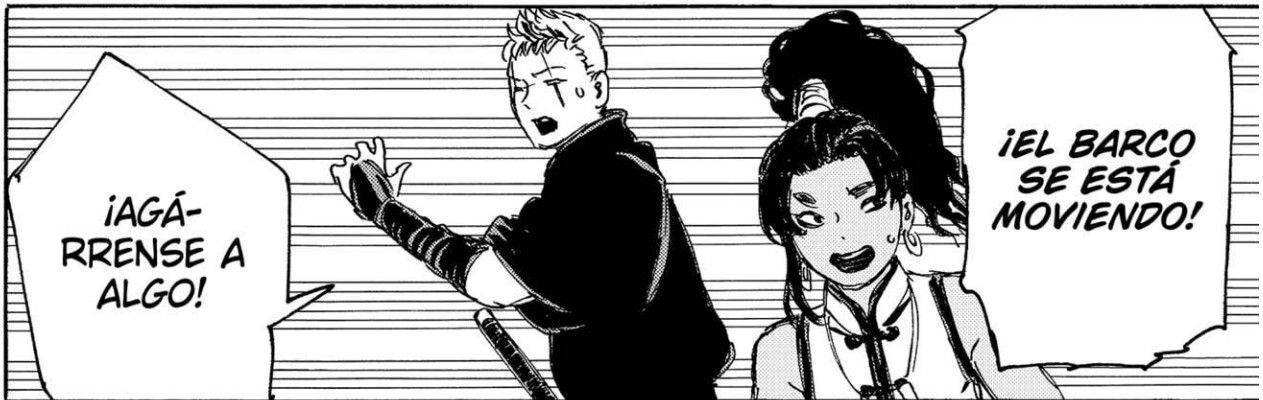
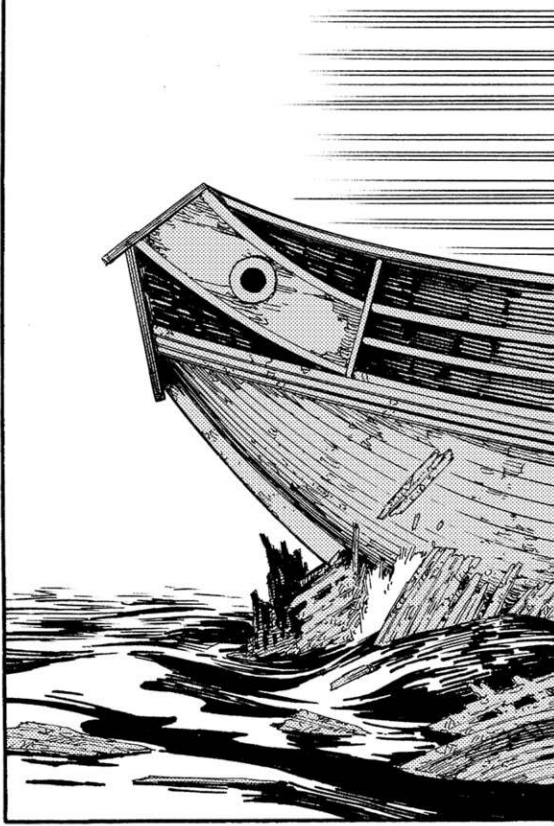


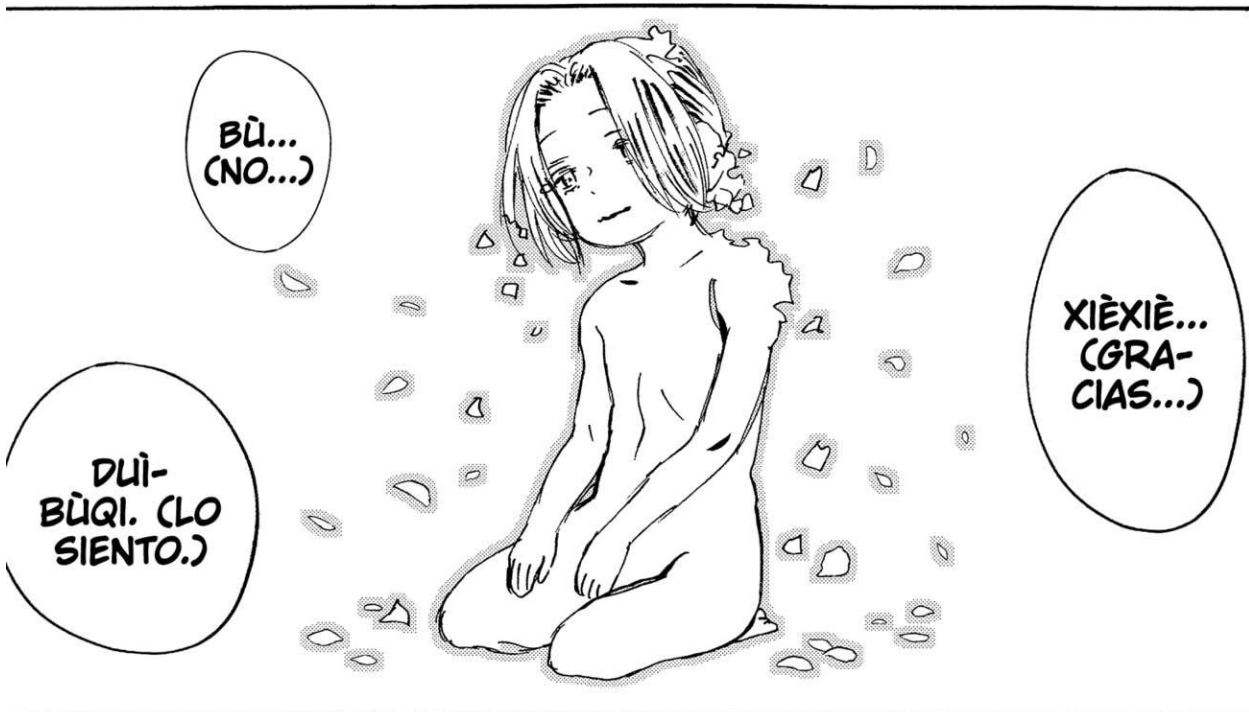
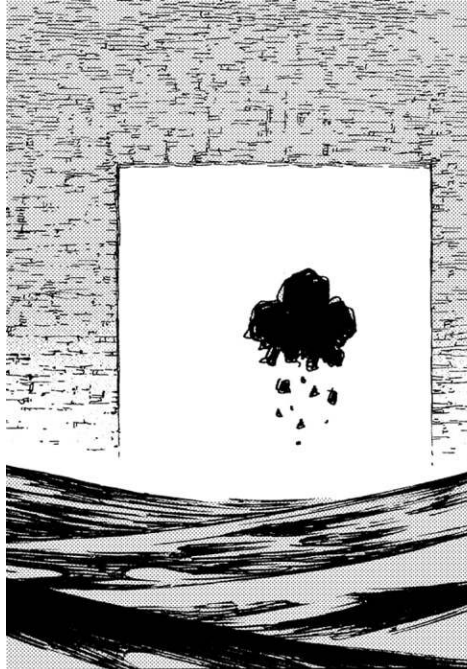




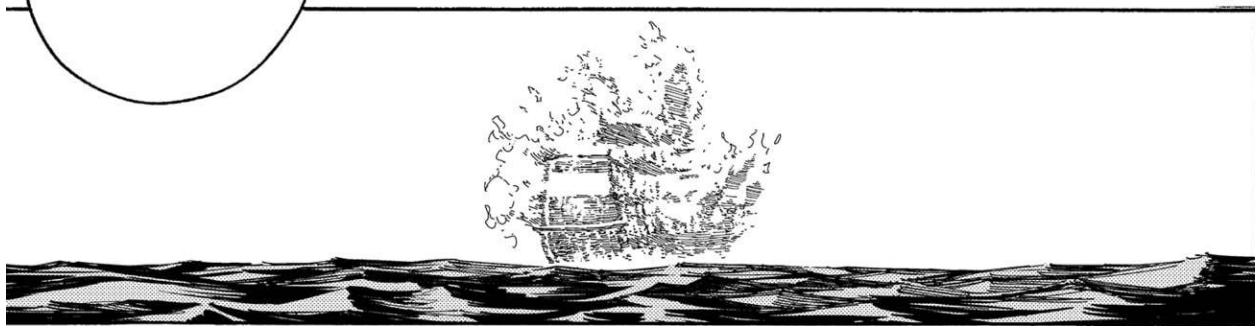
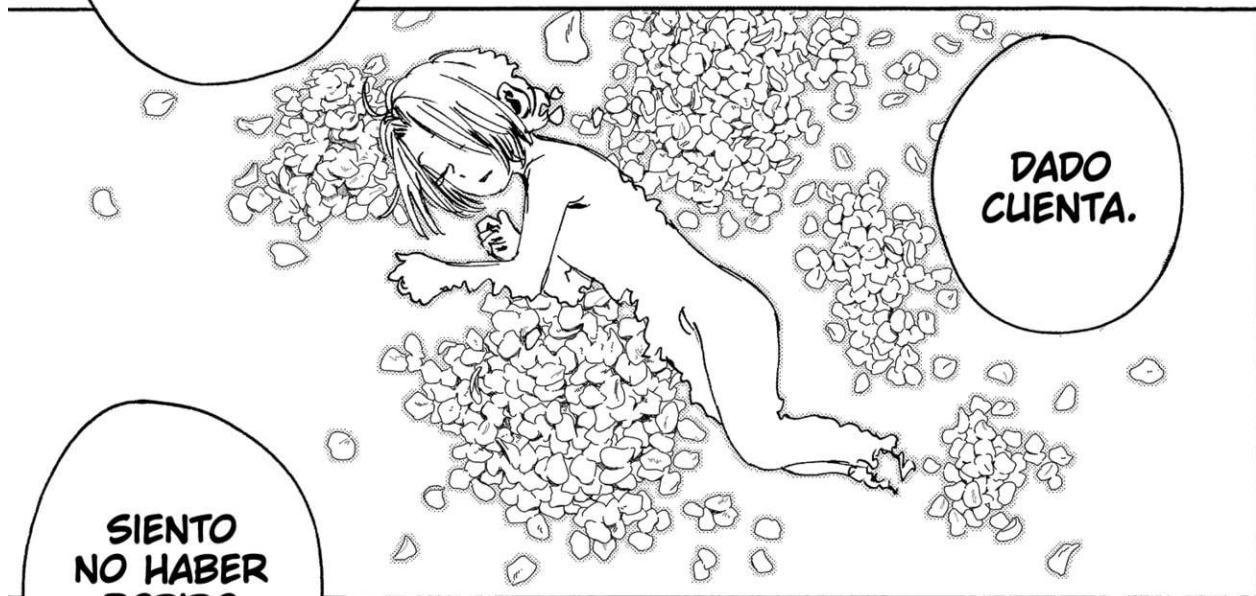












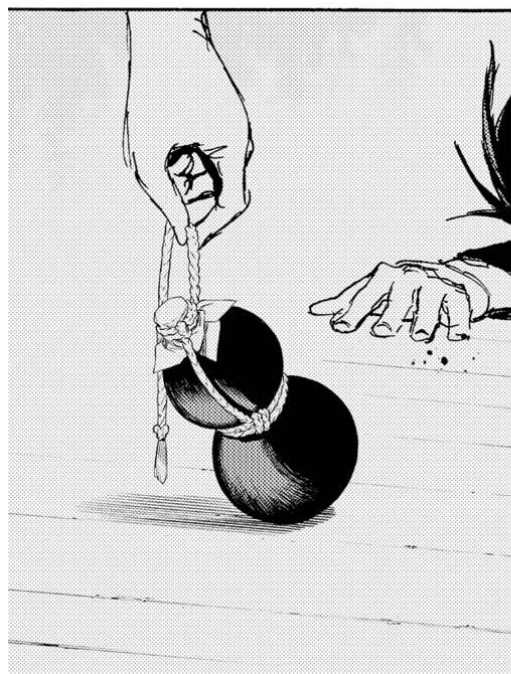
¡¡UN BARCO
EN LLAMAS
SE DIRIGE
A JAPÓN...!!
¿QUIÉN VA
A BORDO?!

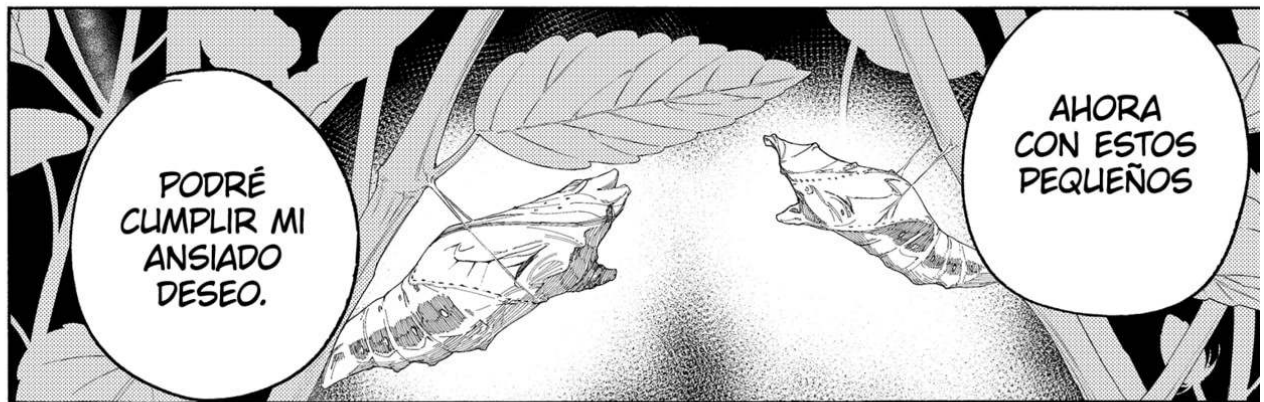
JIGOKURAKU

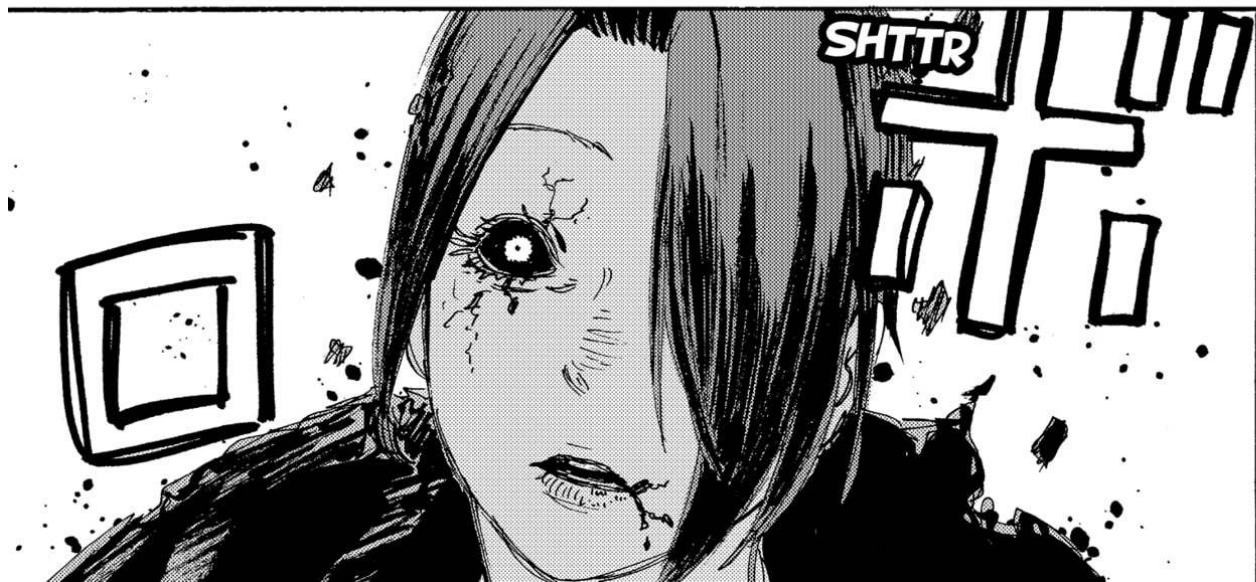
地獄楽

CAPÍTULO 115

KAKU YUUJI

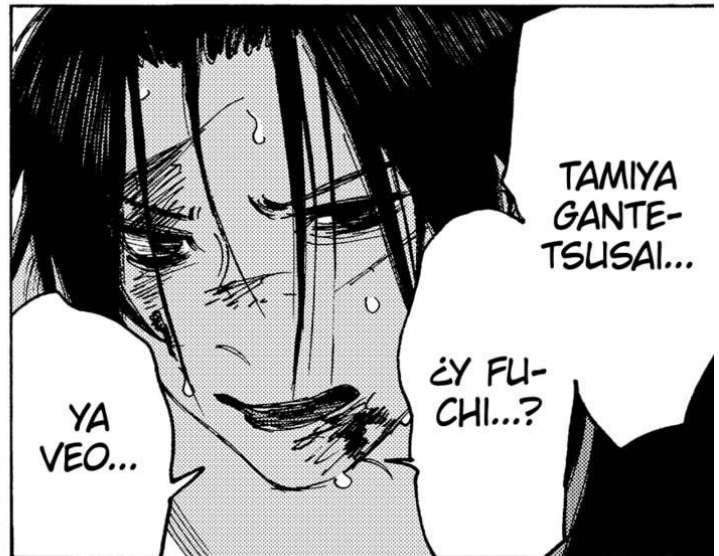












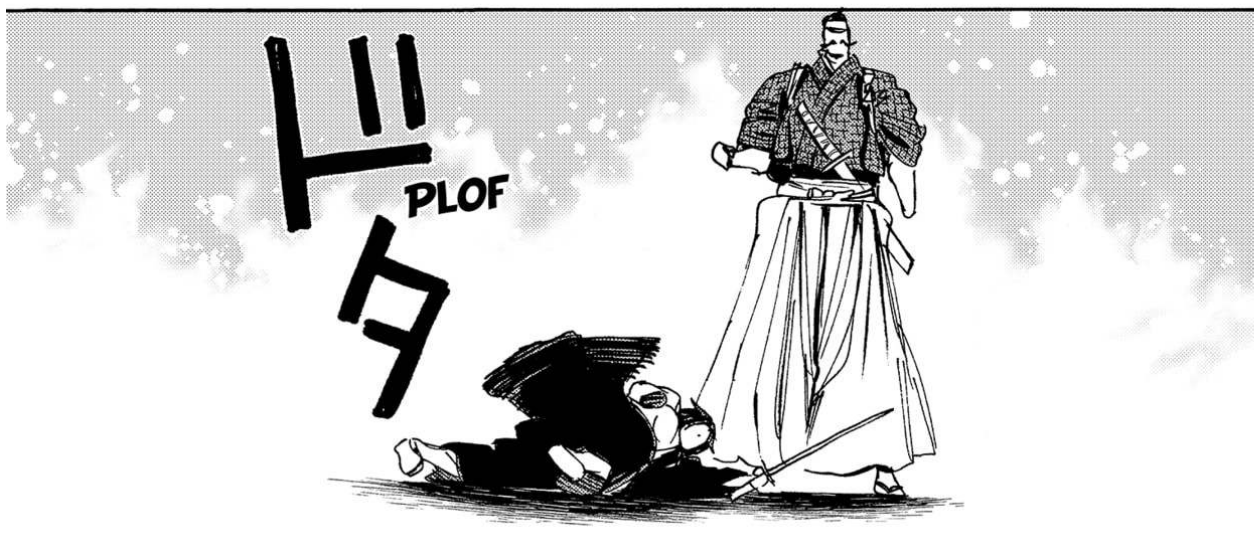
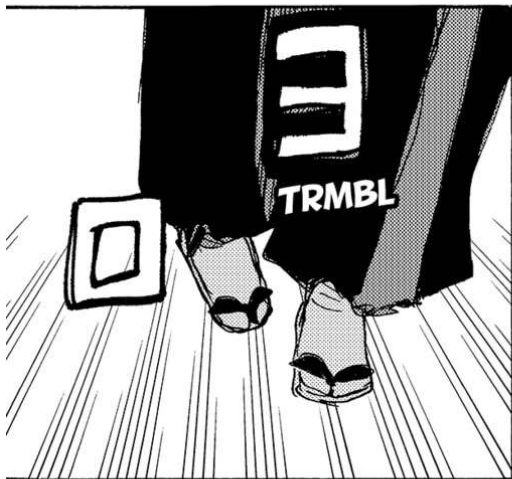


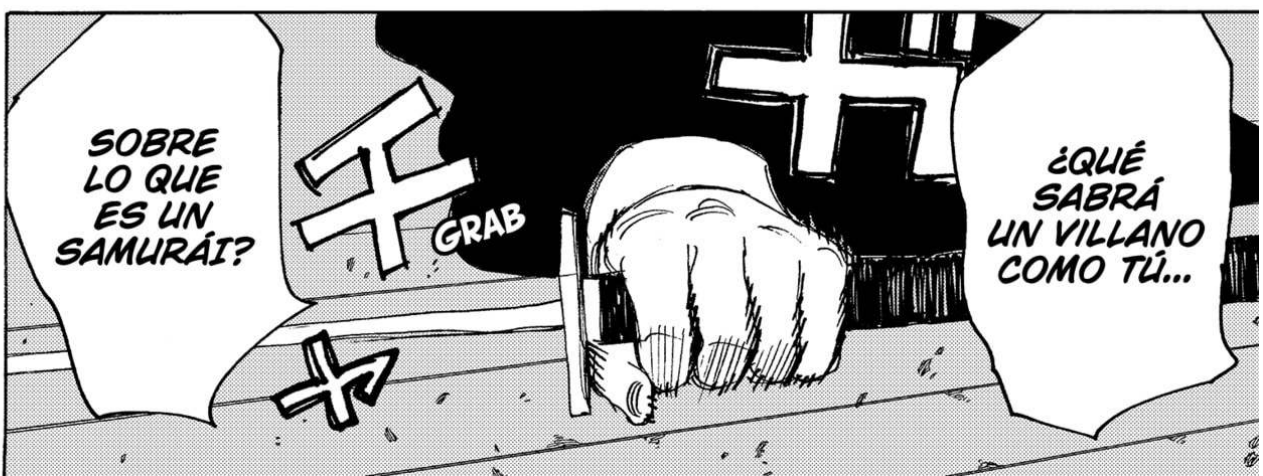
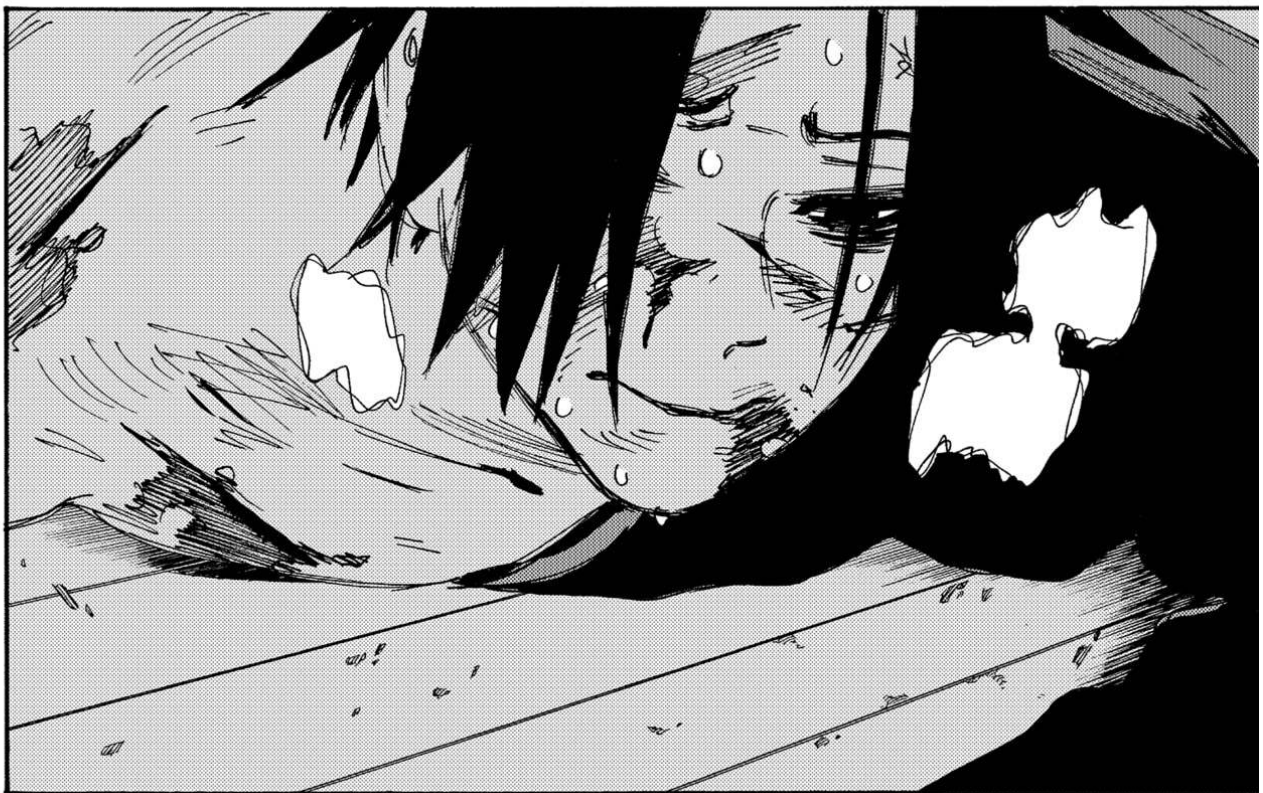
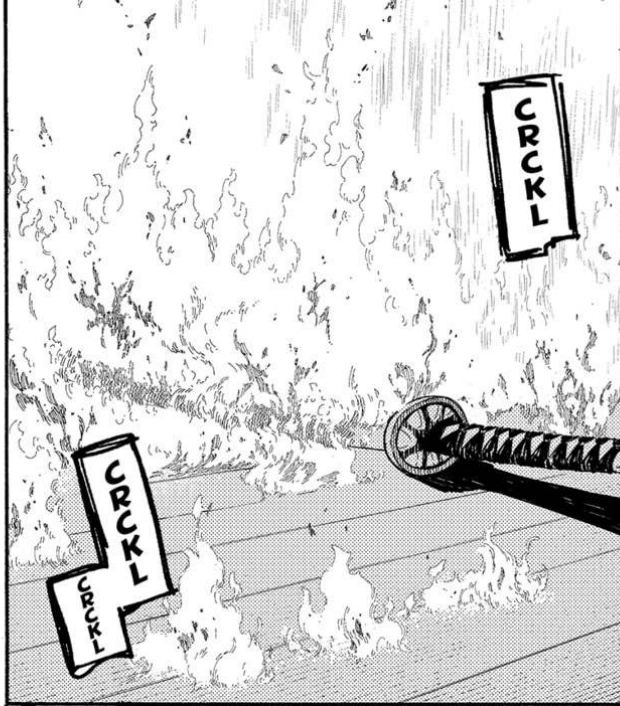


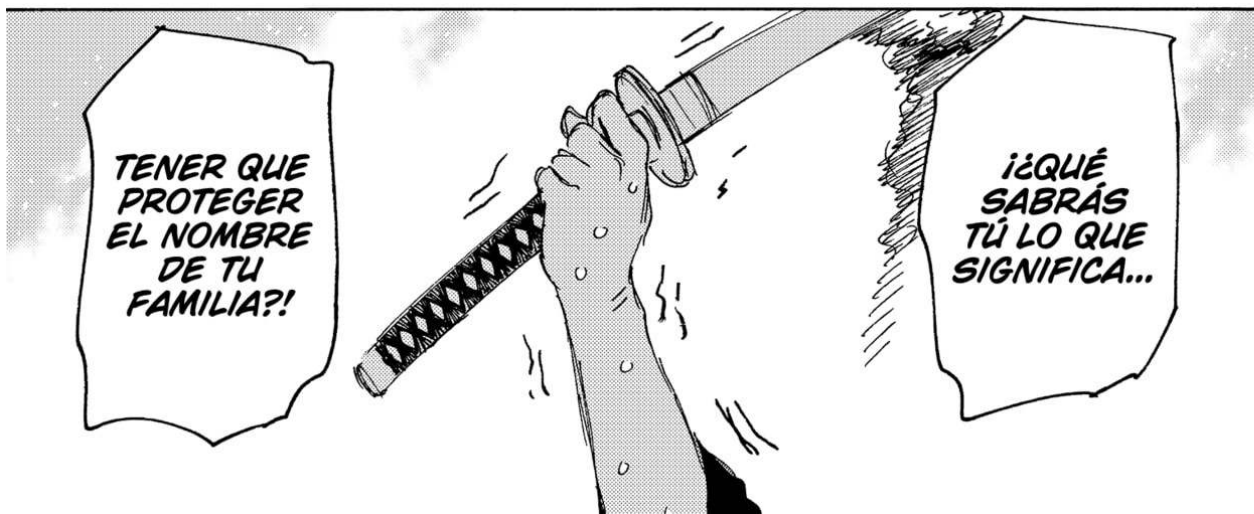
¡NO PIENSAN
POR USTEDES
MISMOS,
INCLUSO
MATAN A SUS
COMPAÑEROS!

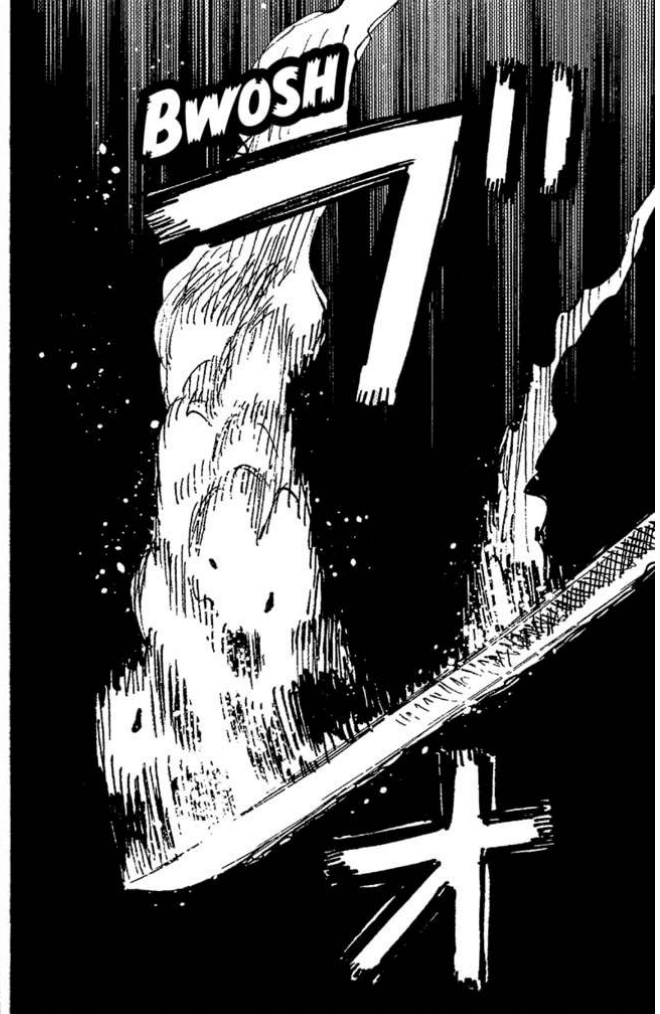


LO ÚNICO
QUE HACEN
ES ACEPTAR
CON ALEGRÍA
CUALQUIER
MISIÓN QUE
LES ORDENE
EL SHOGUN.





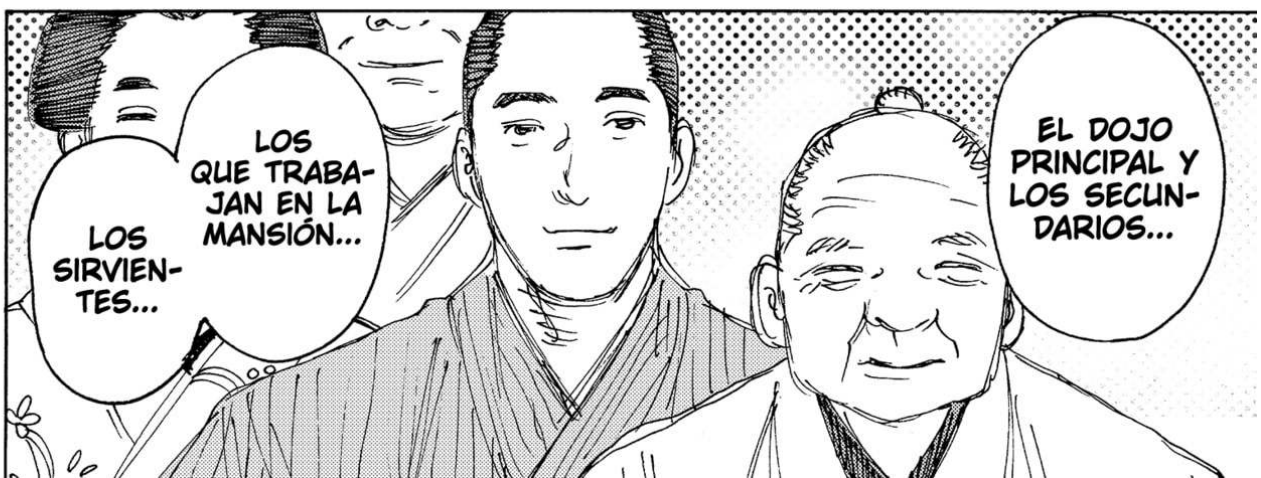














LA TRAN-
QUILIDAD
DE TODA LA
GENTE DEL
CLAN...

QUE TODA
ESA GENTE
ESTÉ BIEN...

¡TÚ NO
ENTENDERÍAS
LA OBLIGACIÓN
DE TENER QUE
PROTEGERLOS!



**¡HACE
MUCHO QUE
ME DESHICE
DE MIS SEN-
TIMIENTOS!**

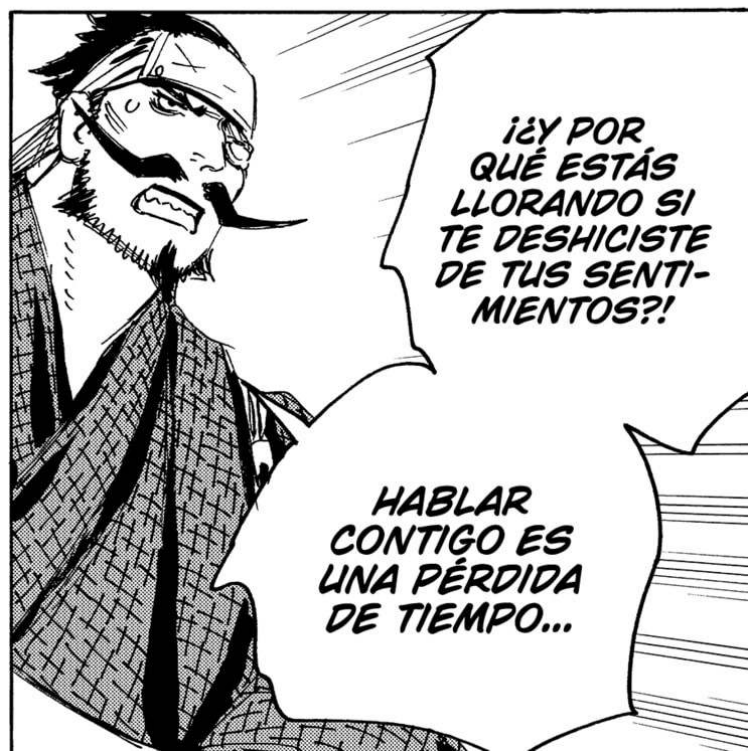
**¡¡ESE ES EL
PRIVILEGIO
DE SER UN
SAMURÁI!!**



**BA-
THUMP**

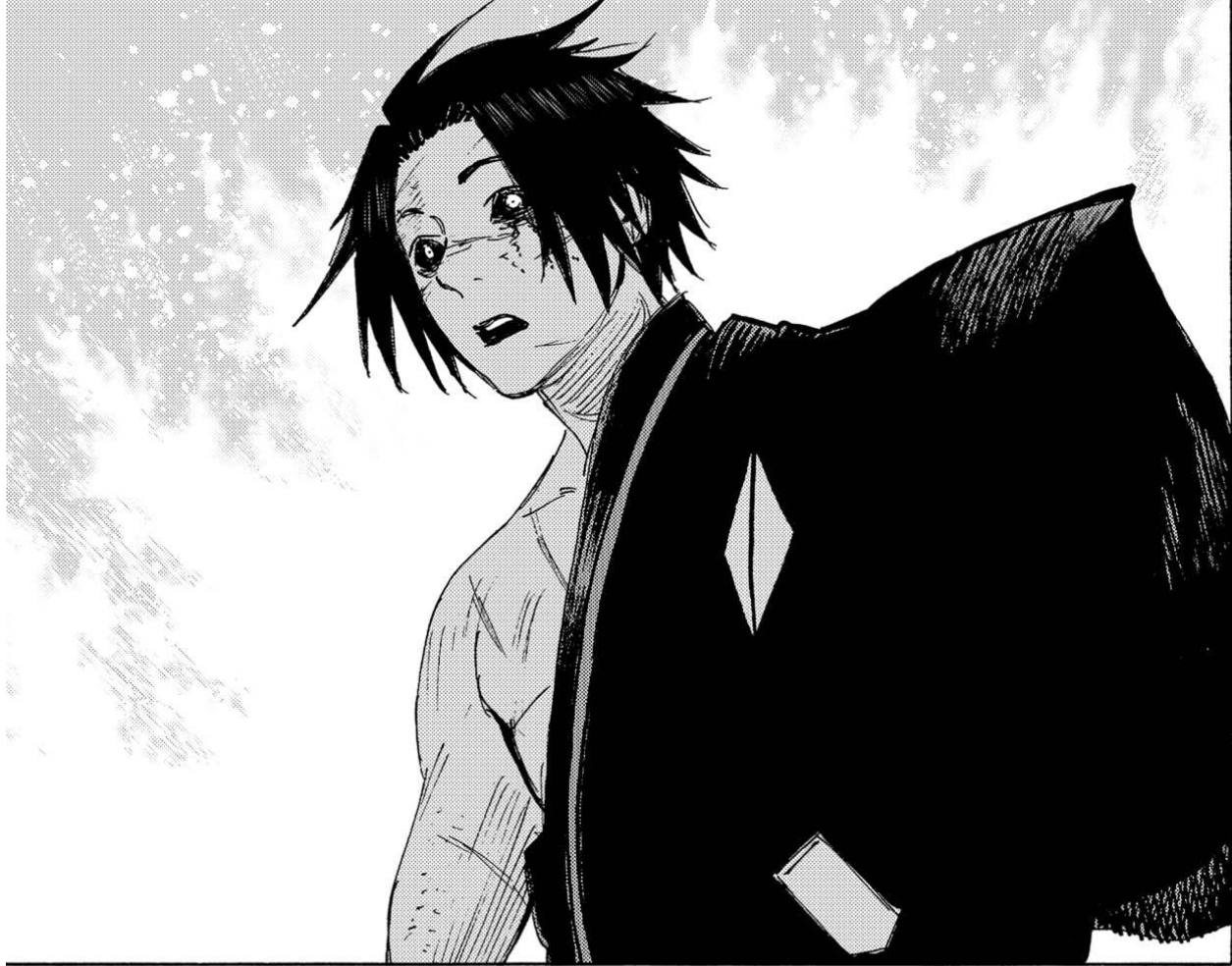


¿HM?



**¡¿Y POR
QUÉ ESTÁS
LLORANDO SI
TE DESHICISTE
DE TUS SENTI-
MIENTOS?!**

**HABLAR
CONTIGO ES
UNA PÉRDIDA
DE TIEMPO...**



RETRO-
CEDIENDO EN
EL TIEMPO...
CUANDO SHIJA
RECUPERÓ EL
ELIXIR...

KAKU YUUJI

CAPÍTULO 116

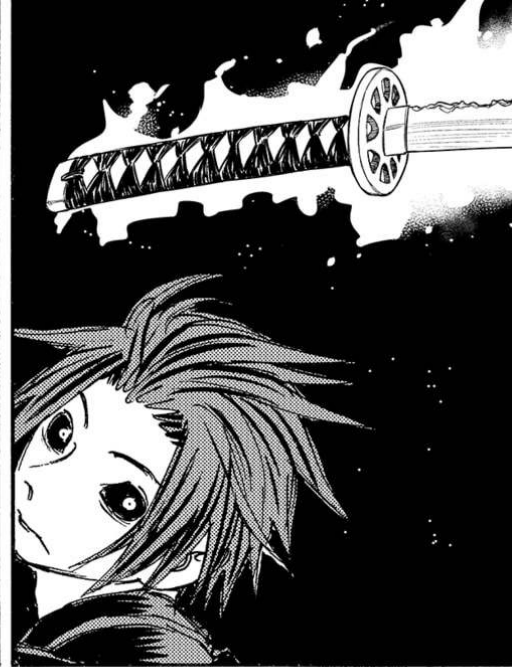




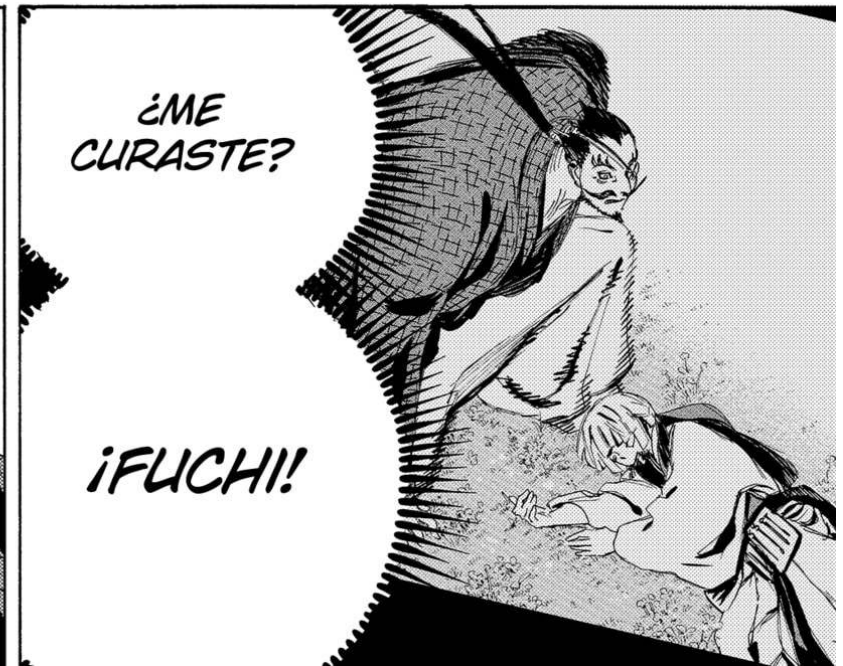
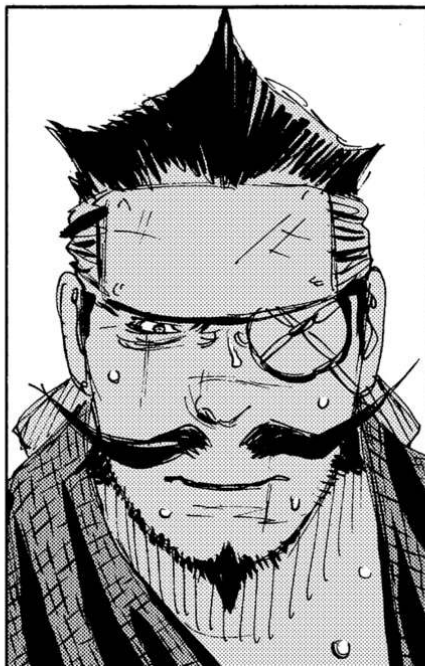
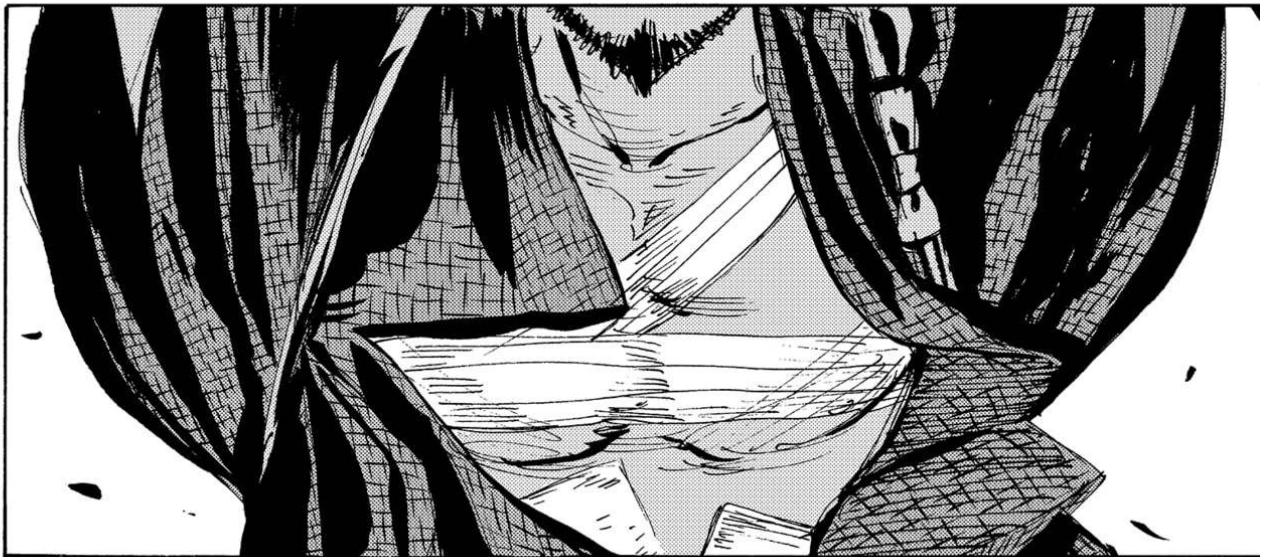
**¡PARECE
QUE NO ES
DAÑINO!**











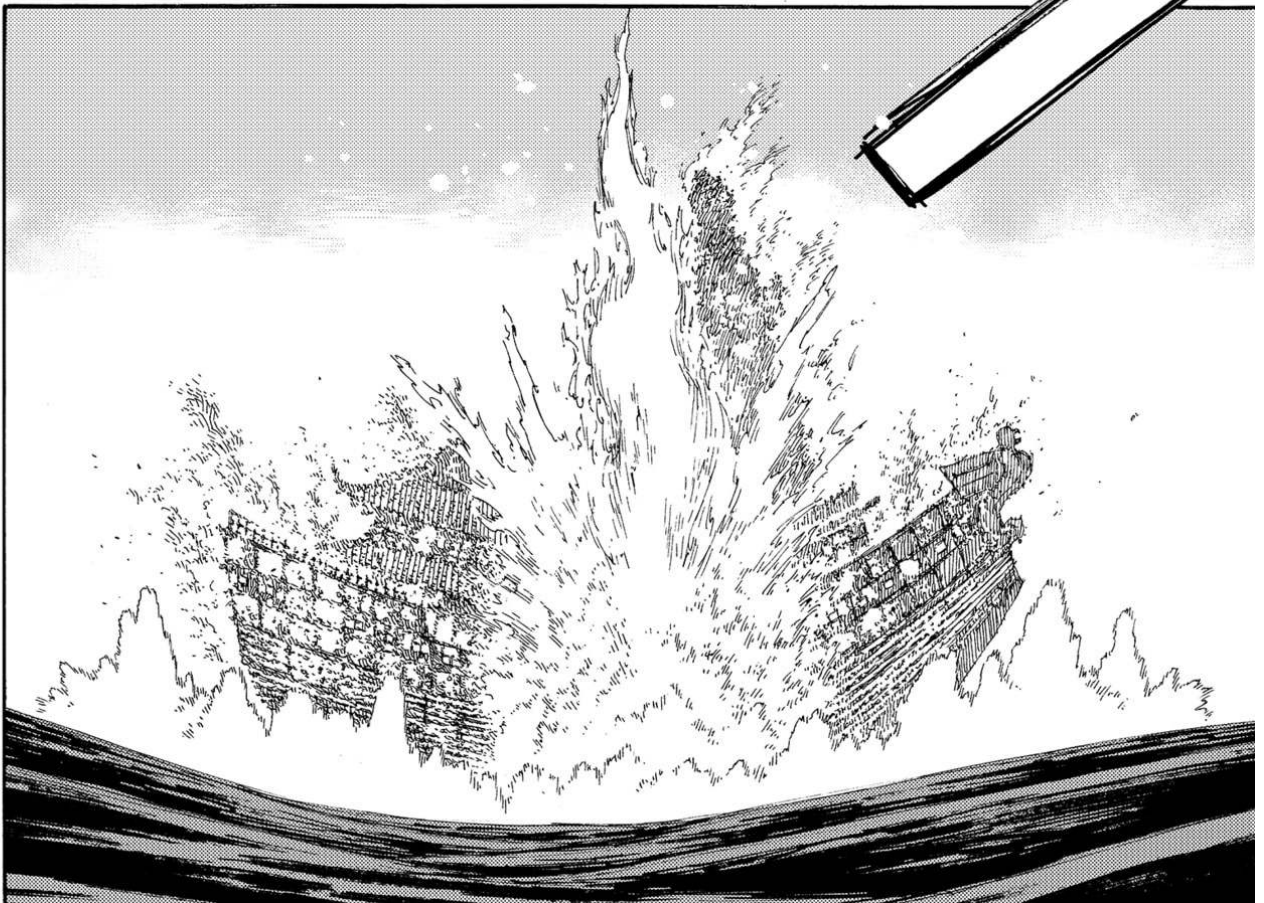






***UN LISTÓN DE MADERA ENORME EN LA PARTE INFERIOR
DE UN BARCO QUE VA DESDE LA PROA HASTA LA POPA**



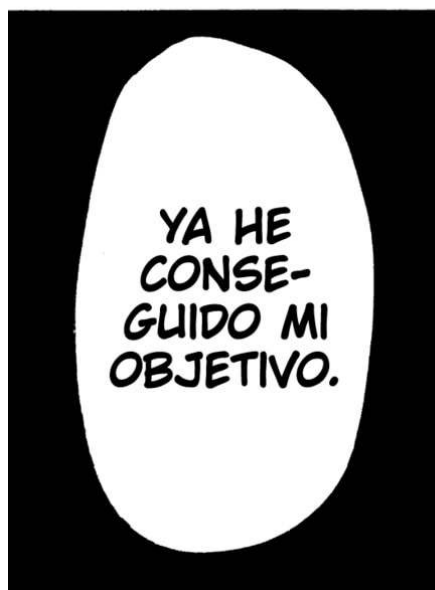






¿QUÉ
HICIE-
RON?

HUMA-
NOS...





LO VOY
A
PARAR.



¡ESPERA!

NOS
VEMOS.

Y CON
ESTO SE
ACABÓ MI
MISIÓN.



ALGUIEN
ME SALVÓ
LA VIDA,

NO PIENSO
MORIR TAN
FÁCILMENTE.



NO
QUIERO.

ME VOY A
BAJAR DEL
BARCO.



ELLOS
SON...

MÁS
FUERTES
QUE YO.



ELLOS
SON MÁS
VENGATIVOS
QUE YO.

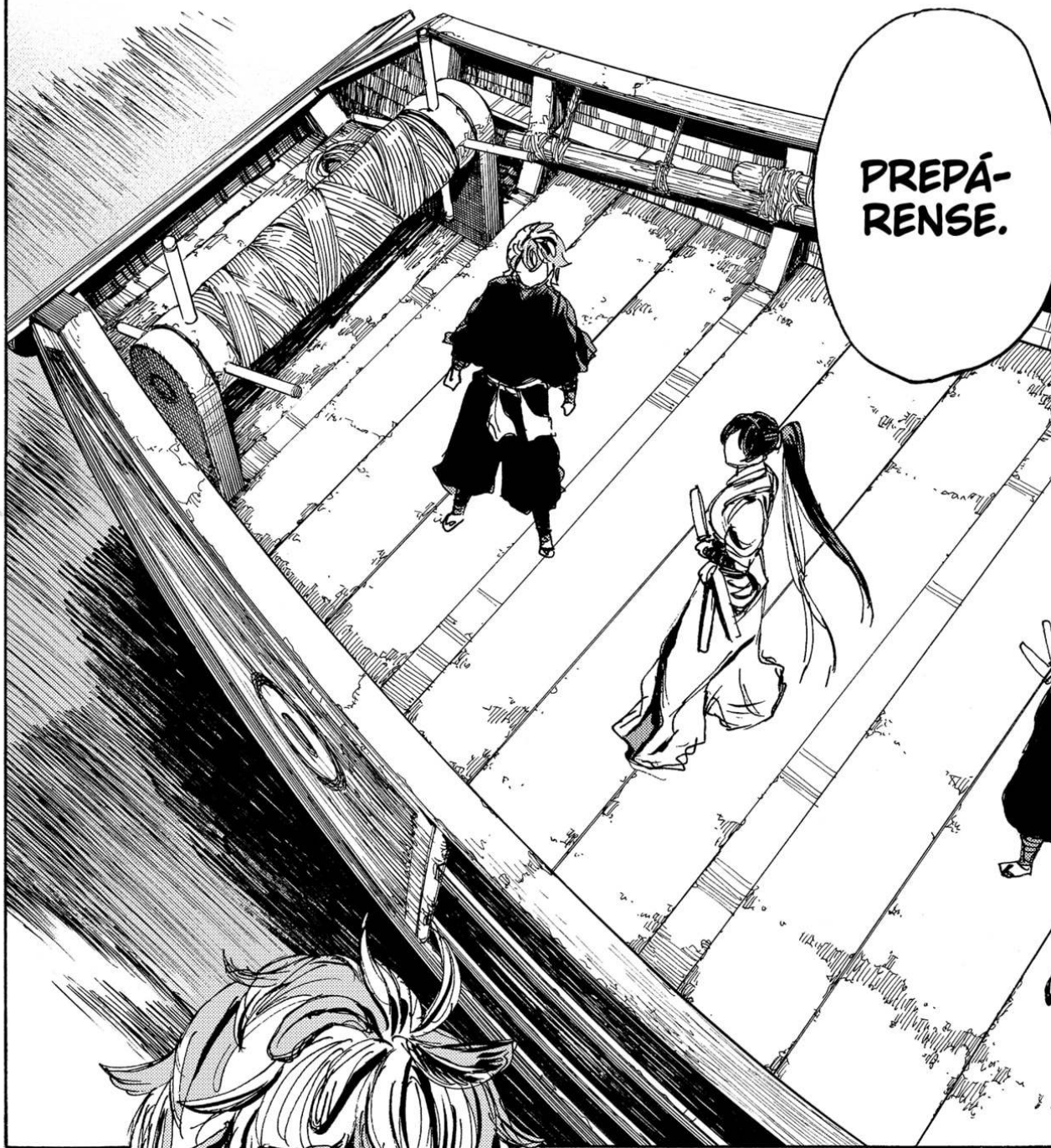


NO SE
PREO-
CUPEN,

LOS QUE
VAN A VENIR
AHORA LES
DARÁN UNA
PALIZA.



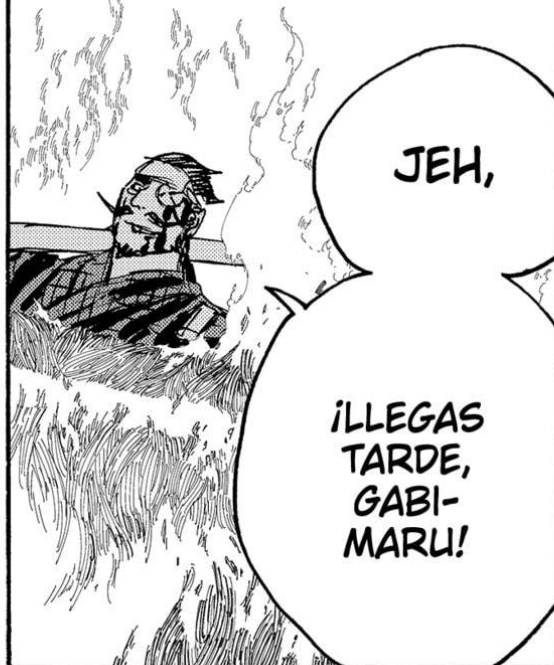
SHAAASH





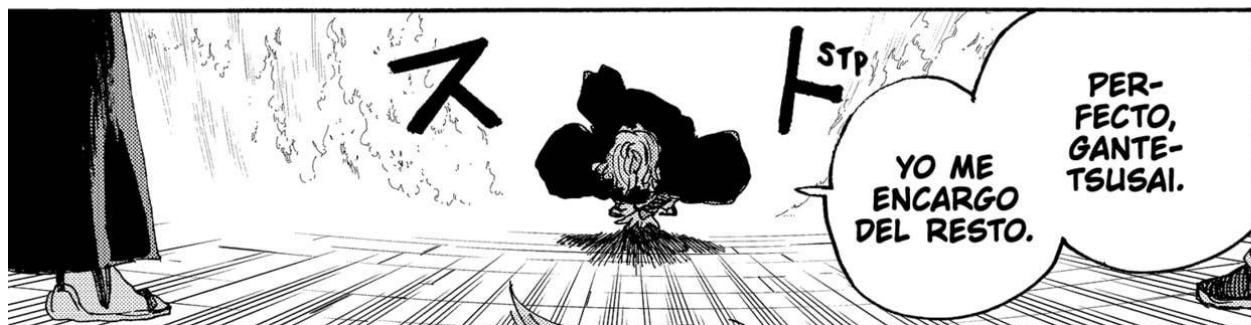
¡¡...!!

PAM



JEH,

¡LLEGAS
TARDE,
GABI-
MARU!



スト

YO ME
ENCARGO
DEL RESTO.

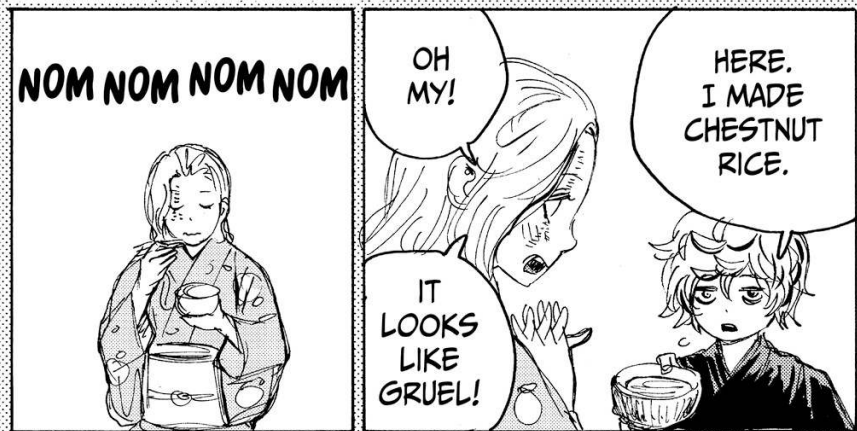
PER-
FECTO,
GANTE-
TSUSAI.

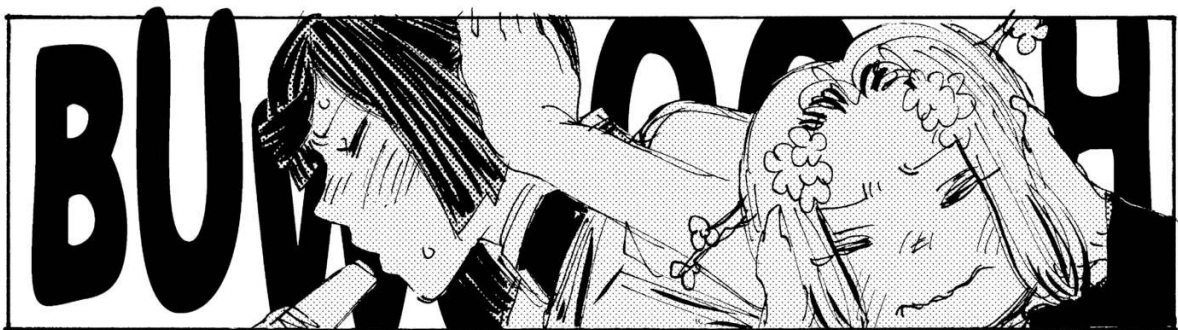
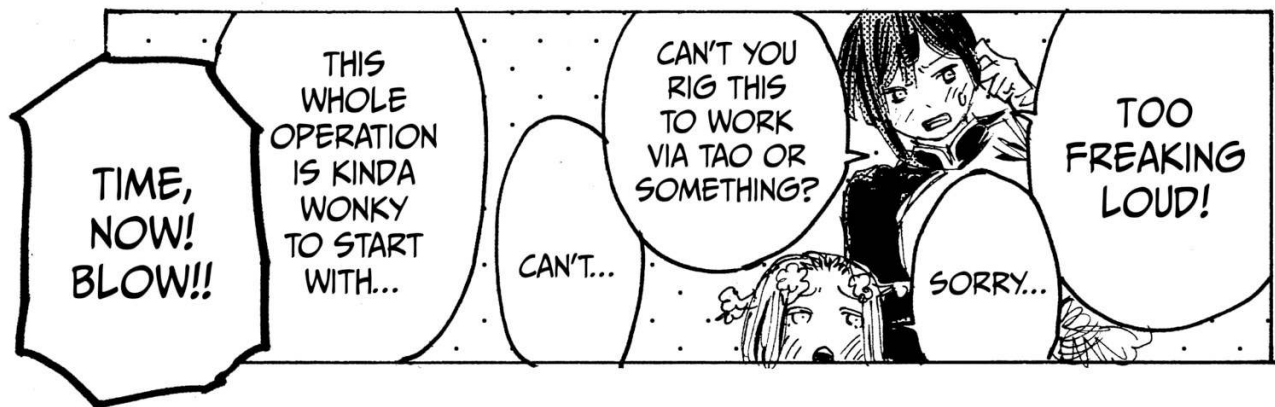
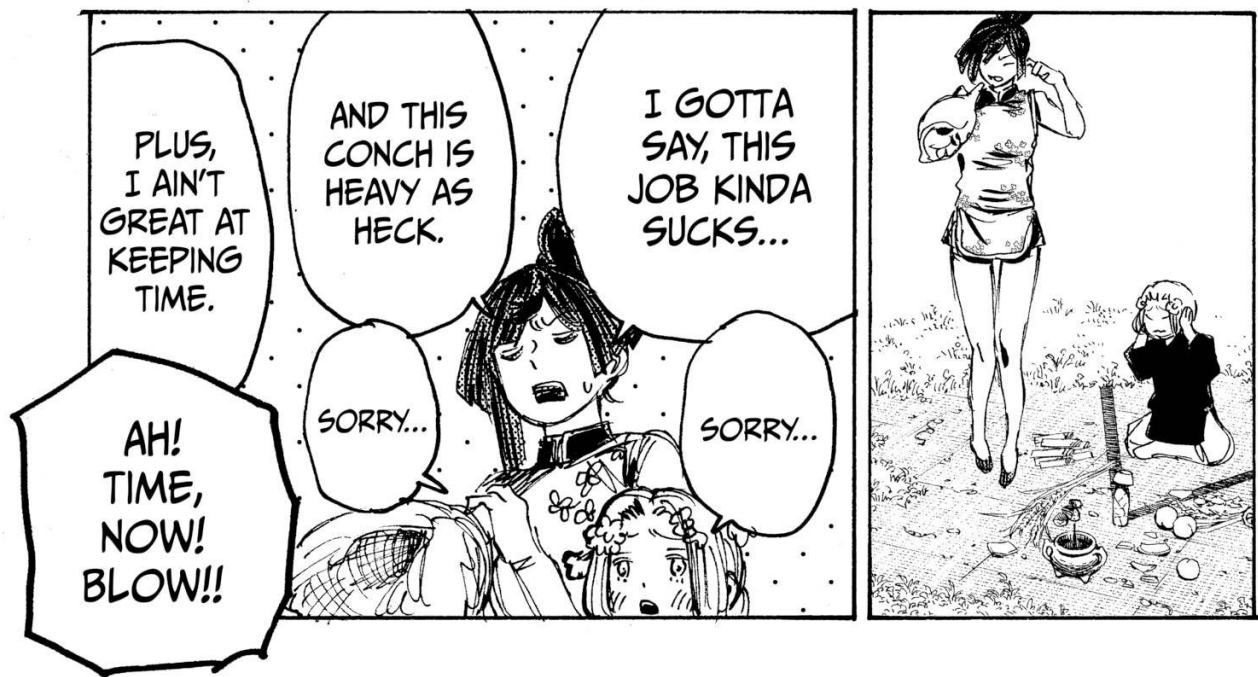


AQUÍ
SE ACABA
ESTO.

¡¡AL FIN LOS
ALCANZARON!!
¡¡LOS ÚLTIMOS
COMPASES DE LA
BATALLA POR
EL ELIXIR DE
LA VIDA!!

IWAGAKURE COOKBOOK: PART 5





PRODUCED WITH HELP FROM

Akane Arimoto

Megumi Uriu

Genichi Sugiyama

Yukinobu Tatsu

Meguru Nagatsuki

EDITOR

Hideaki Sakakibara

DESIGNERS

Hideaki Shimada

Eri Arakawa

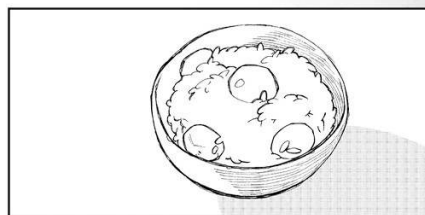




Thinking up what to write here takes more time than anything else in the process of preparing the volume.

YUJI KAKU debuted as a mangaka in 2009 with the one-shot "Omoide Zeikan" (Memory Customs), which won honorable mention in the 14th Jump SQ Comic Grand Prix. He went on to write several other one-shots before beginning his first series, *Fantasma*, which ran in *Jump SQ* from 2013 to 2014. *Hell's Paradise: Jigokuraku* is his second series.

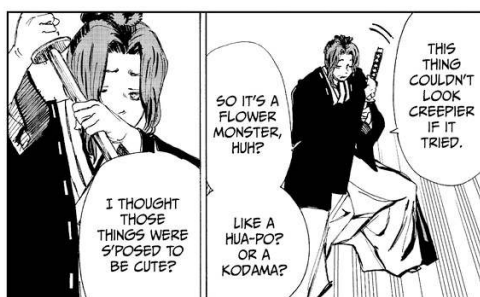
Gabimaru and Yui are making *kurigohan*, or chestnut rice. It's a traditional autumn dish in Japan that adds a hint of sweetness to otherwise basic rice. As Yui knows, the best way to start the recipe is to soak the chestnuts in water, to make them easier to peel and pare.



p. 7

Hua-po (literally, “flower spirit”) is a Chinese fairy-tale creature featured in a collection of supernatural stories compiled by Yuan Mei in 1788. The story of the *hua-po* is reminiscent of the tale of “Thumbelina.” The beings known as *kodama* (tree spirits), meanwhile, are Japanese supernatural entities that are seen as gods, or even *yokai*. *Kodama* appear in a variety of modern media, including Hayao Miyazaki's

Princess Mononoke and the *Nioh* video game series. In short, Jikka was hoping the banko plant monster might be a bit less grotesque, based on existing points of comparison.



p. 47

Both *suikatsugan* and *hyorogan* are portable rations that have a basis in reality and a historical connection to ninja culture. *Suikatsugan* literally means “thirst round” and was made with *umeboshi*, pickled plums. *Hyorogan* means “soldier provision round” and was usually made of some sort of carbohydrate with other nutritional ingredients. Kumokiri has put some rock candy in his *hyorogan* to make them more appealing.



p. 66



“Woguo” was the Chinese name for Japan (pronounced “Wakoku” in Japanese) that came about in the third century. It literally meant “dwarf country,” so in the seventh century, the Japanese instead adopted a different, homophonous kanji for *wo* and *wa* that means “peace/harmony” (which serves as the second kanji in “Yamato”—one of Japan’s names for itself). In the Heian period, “Yamato” gave way to “Nippon” (Sino-Japanese reading for *hi-no-moto*, meaning “origin of the sun”), and then “Nihon.” “Cipangu” (reported by Marco Polo) came from Chinese coastal dialects and eventually morphed into “Japan” in much of the world (via the Malay “Jipang” along the way).



p. 120



p. 121

Mei and Gui Fa are speaking in their native Chinese in these scenes. In the original Japanese release of the manga, the Chinese *hanzi* characters were included alongside the Japanese translation, so the same has been done for the English release. This also explains Mei’s switch to full, proper sentences.

The *I Ching* (or *Yi Jing*) is an ancient Chinese divination text whose title is usually translated as “Book of Changes.” It dates back as far as the Western Zhou period (1000–750 BC). The divination process (known as cleromancy) involves hexagrams formed by seemingly random numbers, which are then interpreted to predict future events. The *I Ching* experienced a resurgence during Japan’s Edo period, during which many authors published over 1,000 books commenting on the ancient text.



p. 130

Hell's Paradise

12

JIGOKURAKU

VIZ SIGNATURE Edition

STORY AND ART BY YUJI KAKU

TRANSLATION Caleb Cook

RETOUCH + LETTERING Mark McMurray

DESIGN Joy Zhang

EDITOR David Brothers

JIGOKURAKU © 2018 by Yuji Kaku

All rights reserved.

First published in Japan in 2018 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.

The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in Canada

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

First printing, January 2022

VIZ MEDIA
viz.com

VIZ SIGNATURE
vizsignature.com



PARENTAL ADVISORY

HELL'S PARADISE: JIGOKURAKU is rated M for Mature and is recommended for mature readers. This volume contains graphic violence, brief nudity, and sexual situations.

